

# משכן תפלה

MISHKAN T'FILAH

VISUAL T'FILAH



SHABBAT EVENING



Edited by Rabbi Elyse D. Frishman

*Original print design by Neil Waldman*

*Typography by Nostradamus Advertising*

Visual T'filah™ adaptation by Rabbi Dan Medwin  
and David Perolman

**CCAR Press, 355 Lexington Avenue, New York, NY 10017**

**(212) 972-3636**

**[www.ccarpress.org](http://www.ccarpress.org)**

Copyright © 2007, 2021, Central Conference of American Rabbis. All rights reserved.

No portion of this Visual T'filah™ file may be shared in any form for any purpose outside the licensed organization without the written permission of the Central Conference of American Rabbis.

Purchase of this Visual T'filah™ includes permission to project or screenshare the slides in a single community. It does not include permission to broadcast, record, or stream audio of the copyrighted songs contained herein. For digital music performance rights, please contact [JLicense](https://jlicense.com) [https://jlicense.com].





קַבֵּל־לַת פְּנֵים

KABBALAT PANIM

WELCOMING

Candle Blessing

Kiddush, Evening

Welcome

Shabbat Songs





**BARUCH** atah, Adonai Eloheinu,  
 Melech haolam, asher kid'shanu  
 b'mitzvotav, v'tzivanu l'hadlik  
 ner shel Shabbat.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ,  
 מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ  
 בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק  
 נֵר שֶׁל שַׁבָּת.

**BLESSED ARE YOU**, Adonai our God,  
 Sovereign of the universe, who hallows us  
 with mitzvot, commanding us to kindle  
 the light of Shabbat.

*Shabbat Candle Blessing* — The mitzvah of kindling Shabbat lights in the home is an early rabbinic practice (*M. Shabbat* 2:1ff.) The Shabbat candle blessing is first recorded in the ninth-century prayerbook, Seder Rav Amram. Lighting Shabbat candles as part of the synagogue service is an innovation of Reform Judaism.



Candle Blessing

Kiddush, Evening

Welcome

Shabbat Songs

AS THESE SHABBAT CANDLES give light

to all who behold them,

so may we, by our lives, give light to all who behold us.

As their brightness reminds us

of the generations of Israel who have kindled light,

so may we, in our own day, be among those who kindle light.



O SOURCE of light and truth,  
Creator of the eternal law of goodness,  
help us to find knowledge by which to live.  
Lead us to take the words we shall speak  
into our hearts and our lives.

Bless all who enter this sanctuary in need,  
all who bring the offerings of their hearts.  
May our worship lead us to acts of kindness, peace and love.



Help me perfect my ways of loving and caring.  
Inspire me to make myself whole  
so that I may honor Your name and  
create a world of justice and peace.

Candle Blessing

Kiddush, Evening

Welcome

Shabbat Songs



VAY'HI EREV vay'hi voker  
yom hashishi.

וַיְהִי עֶרֶב וַיְהִי בֹקֶר  
יוֹם הַשִּׁשִּׁי.

AND THERE WAS EVENING and there was morning,  
the sixth day.

VAY'CHULU hashamayim  
v'haaretz v'chol tz'vaam.

וַיִּכְלּוּ הַשָּׁמַיִם  
וְהָאָרֶץ וְכָל-צִבְאָם.

THE HEAVEN AND EARTH finished, and all their array.



Vay'chal Elohim

bayom hashvi-i

m'lachto asher asah.

Vayishbot bayom hashvi-i

mikol m'lachto asher asah.

וַיַּכַּל אֱלֹהִים

בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי

מִלַּאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה.

וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי

מִכָּל-מִלַּאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה.

On the seventh day God finished the work  
that God had been doing, and God ceased  
on the seventh day from all the work that God had done.



Vay'varech Elohim

et yom hashvi-i

vay'kadeish oto,

ki vo shavat mikol m'lachto

asher bara Elohim laasot.

וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים

אֶת־יוֹם הַשְּׁבִיעִי

וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ,

כִּי בּוֹ שָׁבַת מְכֹל־מַלְאֲכָתוֹ

אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת.

And God blessed the seventh day and declared it holy,  
because on it God ceased from all the work of creation  
that God had done.



BARUCH atah, Adonai

Eloheinu, Melech haolam,

borei p'ri hagafen.

בָּרוּךְ אַתָּה, יי

אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן.

PRAISE to You, Adonai our God, Sovereign of the universe,  
Creator of the fruit of the vine.

Candle Blessing

Kiddush, Evening

Welcome

Shabbat Songs





Baruch atah, Adonai

Eloheinu, Melech haolam,

asher kid'shanu b'mitzvotav

v'ratzah vanu, v'Shabbat kodsho

b'ahavah uv'ratzon hinchilanu,

zikaron l'maaseih v'reishit.

בְּרוּךְ אַתָּה, יי

אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו

וְרָצָה בָּנוּ, וְשַׁבַּת קִדְּשׁוֹ

בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן הִנְחִילָנוּ,

זְכוֹר לַמַּעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית.

Praise to You, Adonai our God, Sovereign of the universe  
 who finding favor with us, sanctified us with mitzvot.  
 In love and favor, You made the holy Shabbat our heritage  
 as a reminder of the work of Creation.



Ki hu yom t'chilah

l'mikra-ei kodesh,

zecher litziat Mitzrayim.

Ki vanu vachar'ta v'otanu

kidash'ta mikol haamim,

v'Shabbat kodshecha

b'ahavah uv'ratzon hinchaltanu.

כִּי הוּא יוֹם תְּחִלָּה

לְמִקְרָאֵי קֹדֶשׁ,

זֵכֶר לִיצִיאת מִצְרַיִם.

כִּי בָנוּ בַּחֲרֶת וְאוֹתָנוּ

קֹדֶשֶׁת מִכָּל הָעַמִּים,

וְשַׁבַּת קֹדֶשְׁךָ

בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן הִנְחַלְתָּנוּ.

As first among our sacred days, it recalls the Exodus from Egypt.

You chose us and set us apart from the peoples. In love  
and favor You have given us Your holy Shabbat as an inheritance.



Candle Blessing

Kiddush, Evening

Welcome

Shabbat Songs

בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת.

Baruch atah, Adonai, m'kadeish HaShabbat.

Praise to You, Adonai, who sanctifies Shabbat.



**WE ENTER THIS SANCTUARY** to welcome Shabbat.

Within these walls we sit surrounded by numberless generations.

Our ancestors built the synagogue as a visible sign of God's  
Presence in their midst.

Throughout our long history and our endless wanderings, it has  
endured, a beacon of truth, love, and justice for all humanity.

Its presence guided our ancestors to lives of righteousness,  
holding up to them a vision of their truest selves.

Candle Blessing

Kiddush, Evening

Welcome

Shabbat Songs



Now, we, in our turn, come into this sanctuary to affirm  
the sacredness of our lives.

May we enter this place in peace.

May holiness wear around us as we cross its threshold.

Weariness, doubt, the flowers within our human hearts.

the harshness of the week — let these drop away at the door.

In the brightens of Shabbat, let peace settle upon us  
as we lift our hearts in prayer.



MAY THE DOOR of this synagogue be wide enough  
to receive all who hunger for love,  
all who are lonely for friendship.

May it welcome all who have cares to unburden,  
thanks to express, hopes to nurture.

May the door of this synagogue be narrow enough  
to shut out pettiness and pride, envy and enmity.

Candle Blessing

Kiddush, Evening

Welcome

Shabbat Songs



May its threshold be no stumbling block  
to young or straying feet.

May it be too high to admit complacency,  
selfishness and harshness.

May this synagogue be, for all who enter,  
the doorway to a richer and more meaningful life.



## WHERE HAS THIS WEEK VANISHED?

Is it lost forever?

Will I ever recover anything from it?

The joy of life, the unexpected victory,  
the realized hope, the task accomplished?

Will I ever be able to banish the memory of pain,  
the sting of defeat, the heaviness of boredom?

On this day let me keep for a while what must drift away.

On this day let me be free of the burdens that must return.

On this day, Shabbat, abide.

Candle Blessing

Kiddush, Evening

Welcome

Shabbat Songs





Help me to withdraw for a while  
from the flight of time.

Contain the retreat of the hours and days from the  
grasp of frantic life.

Let me learn to pause, if only for this day.

Let me find peace on this day.

Let me enter into a quiet world this day.

On this day, Shabbat, abide.



I BEGIN WITH A PRAYER of gratitude

for all that is holy in my life.

God needs no words, no English or Hebrew,  
no semantics and no services.

But I need them.

Candle Blessing

Kiddush, Evening

Welcome

Shabbat Songs



Through prayer, I can sense my inner strength,  
my inner purpose,  
my inner joy, my capacity to love.  
As I reach upward in prayer,  
I sense these qualities in my Creator.

Candle Blessing

Kiddush, Evening

Welcome

Shabbat Songs



Candle Blessing

Kiddush, Evening

Welcome

Shabbat Songs

To love God is to love each other,  
to work to make our lives better.

To love God is to love the world God created  
and to work to perfect it.

To love God is to love dreams of peace and joy  
that illumine all of us,  
and to bring that vision to life.



THERE ARE DAYS when we seek things  
for ourselves and measure failure  
by what we do not gain.

On Shabbat, we seek not to acquire  
but to share.

Candle Blessing  
Kiddush, Evening  
Welcome  
Shabbat Songs



There are days when we exploit nature  
as if it were a horn of plenty  
that can never be exhausted.

On Shabbat, we stand in wonder  
before the mystery of creation.

Candle Blessing

Kiddush, Evening

Welcome

Shabbat Songs



There are days when we act as if we  
cared nothing for the rights of others.

On Shabbat, we remember that justice is  
our duty and a better world our goal.

So we embrace Shabbat:  
day of rest, day of wonder, day of peace.



WE OFFER THANKS, O God, for this Shabbat  
which unites us in faith and hope.

For Shabbat holiness, which inspires sacred living,  
for Shabbat memories, glowing even in darkness,  
for Shabbat peace, born of friendship and love,  
we offer thanks and blessing, O God.

Candle Blessing

Kiddush, Evening

Welcome

Shabbat Songs





PSALM 133:1

Hineih mah tov u'mah na-im  
shevet achim gam yachad.

הִנֵּה מַה־טוֹב וּמַה־נָּעִים  
שֵׁבֶת אַחִים גַּם־יַחַד.

How good and how pleasant it is  
that brothers and sisters dwell together.

Candle Blessing  
Kiddush, Evening  
Welcome  
Shabbat Songs



PSALM 133:1

Hineih mah tov u'mah na-im  
shevet achim gam yachad/  
shevet achayot gam yachad.

הִנֵּה מַה־טוֹב וּמַה־נָּעִים  
שִׁבְתַּת אֲחִים גַּם־יַחַד /  
שִׁבְתַּת אֲחֵיּוֹת גַּם־יַחַד.

How good and how pleasant it is  
that brothers and sisters dwell together.



## Y'DID NEFESH

Y'did nefesh, av harachaman,

m'shoch avd'cha el r'tzonecha.

Yarutz avd'cha k'mo ayal,

yishtachaveh el mul hadarecha.

יְדִיד נֶפֶשׁ, אָב הַרְחָמָן,

מְשׁוֹחַ אַבְדְּךָ אֶל רְצוֹנְךָ.

יָרוּץ אַבְדְּךָ כְּמוֹ אֵיל,

יִשְׁתַּחֲוֶה אֶל מֶלֶךְ הַדָּרְךָ.

Heart's delight, Source of mercy,  
draw Your servant into Your arms:  
I leap like a deer to stand in awe before You.

Candle Blessing

Kiddush, Evening

Welcome

Shabbat Songs



## SHABBAT HAMALKAH

Hachamah meirosh  
ha-ilanot nistalkah,  
bo-u v'neitzei likrat  
Shabbat hamalkah.

הַחֲמָה מֵרֹאשׁ  
הָאֵילָנוֹת נִסְתָּ לָקָה,  
בָּאוּ וְנִצֵּי לִקְרֹאת  
שַׁבַּת הַמַּלְכָּה.

The sun on the treetops no longer is seen;  
come, gather to welcome the Sabbath, our queen.

Candle Blessing  
Kiddush, Evening  
Welcome  
Shabbat Songs



Candle Blessing

Kiddush, Evening

Welcome

Shabbat Songs

Hinei hi yoredet,  
hak'doshah hab'ruchah.  
V'imah malachim,  
tz'va shalom um'nuchah.

הִנֵּה הִיא יוֹרֶדֶת,  
הַקְּדוֹשָׁה הַבְּרוּכָה.  
וְעִמָּהּ מַלְאָכִים,  
צָבָא שְׁלוֹם וּמְנוּחָה.

Behold her descending, the holy, the blessed,  
and with her the angels of peace and of rest.



Candle Blessing

Kiddush, Evening

Welcome

Shabbat Songs

Bo-i bo-i hamalkah,

bo-i bo-i hakalah.

Shalom aleichem,

malachei hashalom.

בְּאִי בְּאִי הַמַּלְכָּה,

בְּאִי בְּאִי הַכֹּלָה.

שָׁלוֹם עֲלֵיכֶם,

מַלְאֲכֵי הַשָּׁלוֹם.

Draw near, draw near, and here abide,  
draw near, draw near, O Sabbath bride.  
Peace also to you, you angels of peace.



## DODI LI

Dodi li vaani lo

haro-eh bashoshanim.

Mi zot olah min hamidbar,

M'kuteret mor ul'vonah . . .

דוֹדִי לִי וַאֲנִי

לוֹ הָרֶעָה בַּשּׁוֹשָׁנִים.

מִי זֹאת עֹלָה מִן־הַמִּדְבָּר,

מִקְטֶרֶת מֹר וּלְבוֹנָה . . .

My beloved is mine and I am my beloved's  
who browses among the lilies.

Who is this that comes up from the desert,  
in clouds of myrrh and frankincense?



Libavtini, achoti chalah.

Uri tzafon uvo-i teiman . . .

לִבַּבְתִּנִּי, אַחֹתִי כָלָה.

עוֹרִי צָפוֹן וּבֹאִי תִימָן...

You have captured my heart, my sister, my bride.  
Awake, O north wind, come, O south wind!





## KOL DODI

Kol dodi hinei zeh ba,  
midaleig al heharim,  
m'kapeitz al hag'vaot.

קֹל דוֹדִי הִנֵּה זֶה בָּא,  
מִדַּלֵּיג עַל־הַהָרִים,  
מִקַּפֵּץ עַל־הַגְּבָעוֹת.

Hark! My beloved comes leaping over the mountains,  
bounding over the hills.



## KI ESHMERAH

Ki eshm'rah Shabbat

El yishm'reini.

Ot hi l'olmei

ad beino uveini.

כִּי אֶשְׁמְרָה שַׁבָּת

אֵל יִשְׁמְרֵנִי.

אוֹת הִיא לְעוֹלָמִי

עַד בֵּינוּ וּבֵינִי.

When I keep Shabbat, God watches over me.

It is a sign forever between God and me.

Candle Blessing

Kiddush, Evening

Welcome

Shabbat Songs



## EILEH CHAMDAH LIBI

Eileh chamdah libi,

chusah na

v'al na titalam.

אֵלֶּה חֲמַדָּה לְבִי,

חֹסֶה נָא

וְאַל נָא תִּתְעַלֵּם.

God is my heart's desire. Appear! Do not hide.



קַבּֿלַּת שַׁבָּת

KABBALAT SHABBAT

WELCOMING  
SHABBAT

Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem



## PSALM 95:1-7

L'CHU n'ran'na l'Adonai,  
 nariyah l'tzur yisheinu.  
 N'kadmah fanav b'todah,  
 bizmirot naria lo.

COME, LET US SING joyously to Adonai,  
 raise a shout for our Rock and Deliverer;

לְכוּ נְרַנְנָה לַיהוָה,  
 נְרִיעָה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ.  
 נִקְדְּמָה פָנָיו בְּתוֹדָה,  
 בְּזִמְרוֹת נְרִיעַ לוֹ.

Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem



Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem

Ki El gadol Adonai,

uMelech gadol al kol elohim.

Asher b'yado mech'k'rei aretz,

v'to-afot harim lo.

Asher lo hayam v'hu asahu,

v'yabeshet yadav yatzaru.

כִּי אֵל גָּדוֹל יִי,

וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל-כָּל-אֱלֹהִים.

אֲשֶׁר בְּיָדוֹ מַחְקִי-אֶרֶץ,

וְתוֹעֲפֹת הָרִים לוֹ.

אֲשֶׁר-לוֹ הַיָּם וְהוּא עֹשֶׂהוּ,

וַיַּבֶּשֶׁת יָדָיו יָצְרוּ.

let us come into God's presence with praise;

let us raise a shout for God in song!

For Adonai is a great God, the great ruler of all divine beings.



Bo-u nishtachaveh v'nichraah,  
nivr'cha lifnei Adonai oseinu.

בָּאוּ נִשְׁתַּחֲוֶה וְנִכְרָעָה,  
נִבְרָכָה לְפָנֵי-יְיָ עֲשֵׂנוּ.

Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem

In God's hand are the depths of the earth; the peaks of the mountains are God's. God's is the sea, God made it; and the land, which God's hands fashioned.



Ki hu Eloheinu,  
 vaanachnu am marito  
 v'tzon yado.

כִּי־הוּא אֱלֹהֵינוּ,  
 וְאִנַּחֲנוּ עִם מְרַעֲיָתוֹ  
 וְצֹאן יָדָיו.

Hayom im b'kolo tishma-u.

הַיּוֹם אִם־בְּקֻלּוֹ תִשְׁמָעוּ.

Come, let us bow down and kneel, bend the knee before  
 Adonai our maker, for Adonai is our God,  
 and we are the people God tends, the flock in God's care.  
 O' if you would but heed God's charge this day.





## PSALM 96: 1-6, 11-13

SHIRU l'Adonai shir chadash,

shiru l'Adonai kol haaretz.

Shiru l'Adonai, bar'chu sh'mo,

basru miyom l'yom y'shuato.

שִׁירוּ לַיהוָה שִׁיר חֲדָשׁ,

שִׁירוּ לַיהוָה כָּל-הָאָרֶץ.

שִׁירוּ לַיהוָה, בְּרַכּוּ שְׁמוֹ,

בַּשָּׁרוּ מִיוֹם-לְיוֹם יְשׁוּעָתוֹ.

SING TO ADONAI a new song,

sing to Adonai, all the earth.

Sing to Adonai, bless God's name,  
proclaim God's victory day after day.

Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem



Sapru vagoyim k'vodo,  
b'chol haamim niflotav.

Ki gadol Adonai um'hulal m'od,  
nora hu al kol elohim.

סִפְּרוּ בַּגּוֹיִם כְּבוֹדּוֹ,  
בְּכָל־הָעַמִּים נִפְּלְאוֹתָיו.  
כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד,  
נֹרָא הוּא עַל־כָּל־אֱלֹהִים.

Tell of God's glory among the nations,  
God's wondrous deeds, among all peoples.  
For Adonai is great and much acclaimed,  
God is held in awe by all divine beings.

Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem



Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem

Ki kol elohei haamim elilim

v'Adonai shamayim asah.

Hod v'hadar l'fanav,

oz v'tiferet b'mikdasho.

כִּי כָל־אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים

וַיַּיְשָׁם שָׁמַיִם עָשָׂה.

הוֹד־וְהַדָּר לְפָנָיו,

עֹז וְתִפְאֶרֶת בְּמִקְדָּשׁוֹ.

All the gods of the peoples are mere idols,  
but Adonai made the heavens.

Glory and majesty are before God;  
strength and splendor are in God's temple.



Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem

Yism'chu hashamayim

יִשְׁמְחוּ הַשָּׁמַיִם

v'tageil haaretz

וְתִגֵּל הָאָרֶץ

yiram hayam um'lo-o.

יִרְעַם הַיָּם וּמְלֹאוֹ.

Yaaloz saddai v'chol asher bo,

יַעֲלֹז שַׁדַּי וְכָל-אֲשֶׁר-בּוֹ,

az y'ran'nu kol atzei yaar.

אִזּ יִרְנְנוּ כָּל-עֵצֵי-יַעַר.

Let the heavens rejoice and the earth exult;  
 let the sea and all within it thunder,  
 the fields and everything in them exult;  
 then shall all the trees of the forest shout for joy  
 at the presence of Adonai,



Lifnei Adonai ki va,  
 ki va lishpot haaretz,  
 yishpot teiveil b'tzedek  
 v'amim be-emunato.

לִפְנֵי יְיָ כִּי בָא,  
 כִּי בָא לְשִׁפּוֹט הָאָרֶץ,  
 יִשְׁפּוֹט תֵּיבֵל בְּצֶדֶק  
 וְעַמִּים בְּאֱמוּנָתוֹ.

for God is coming,  
 for God is coming to rule the earth;  
 God will rule the world justly,  
 and its peoples in faithfulness.

Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem



## PSALM 97:1-2, 10-12

ADONAI malach tageil haaretz,

yism'chu iyim rabim.

Anan vaarafel s'vivav

tzedek umishpat m'chon kiso.

יְיָ מֶלֶךְ, תִּגַּל הָאָרֶץ,

יִשְׁמְחוּ יָמִים רַבִּים.

עָנָן וָעֲרַפֶּל סְבִיבָיו

צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסֵּאוֹ.

## ADONAI IS SOVEREIGN!

Let the earth exult, the many islands rejoice!

Dense clouds are around God,  
righteousness and justice are the base of God's throne.

Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem



Ohavei Adonai sinu ra,  
 shomeir nafshot chasidav  
 miyad r'sha-im yatzileim.

אֲהַבֵּי יי שְׁנְאוּ רָע,  
 שֹׁמֵר נַפְשׁוֹת חֲסִידָיו  
 מִיַּד רְשָׁעִים יִצְלִיֵם.

O you who love Adonai, hate evil!  
 God guards the lives of God's loyal ones,  
 saving them from the hand of the wicked.

Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem



Or zarua latzaddik

ul'yishrei lev simchah.

Simchu tzaddikim b'Adonai

v'hodu l'zeicher kodsho.

אֹרֶזֶרֶעַ לַצַּדִּיק  
וְלִישְׂרֵי־לֵב שִׂמְחָה.  
שִׂמְחוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ  
וְהוֹדוּ לַזֵּיכָר קֹדֶשׁוֹ.

Light is sown for the righteous,  
radiance for the upright.  
O you righteous, rejoice in Adonai  
and acclaim God's holy name!





## PSALM 98:1-9

MIZMOR.

Shiru l'Adonai shir chadash,  
 ki niflaot asah,  
 hoshiah lo y'mino  
 uz'ro-a kodsho.

מִזְמוֹר.

שִׁירוּ לַיהוָה שִׁיר חֲדָשׁ,  
 כִּי-נִפְלְאוֹת עָשָׂה,  
 הוֹשִׁיעָה-לוֹ יְמִינוֹ  
 וּזְרוֹעַ קֳדְשׁוֹ.

ADONAI IS SOVEREIGN!

Let the earth exult, the many islands rejoice!  
 Dense clouds are around God,  
 righteousness and justice are the base of God's throne.

Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem



Hodia Adonai y'shuato,  
l'einei hagoyim gilah tzidkato.

הוֹדִיעַ ייִ יְשׁוּעָתוֹ,  
לְעֵינֵי הַגּוֹיִם גִּלָּה צְדִקָּתוֹ.

Adonai has manifested God's victory,  
has displayed God's triumph in the sight of the nations.

Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem



Zachar chasdo ve-emunato

l'veit Yisrael,

ra-u chol afsei aretz

et y'shuat Eloheinu.

Hariu l'Adonai kol haaretz

pitz'chu v'ran'nu v'zameiru.

God was mindful of God's steadfast love and faithfulness toward the house of Israel; all the ends of the earth beheld the victory of our God. Raise a shout to Adonai, all the earth, break into joyous songs of praise!

זָכַר חֶסֶדּוֹ וְאֱמוּנָתּוֹ

לְבֵית יִשְׂרָאֵל,

רָאוּ כָּל-אַפְסֵי-אֶרֶץ

אֶת יְשׁוּעַת אֱלֹהֵינוּ.

הָרִיעוּ לֵי כָּל-הָאָרֶץ

פִּצְחוּ וְרַנְנוּ וְזָמְרוּ.

Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem



Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem

Zamru l'Adonai b'chinor,

b'chinor v'kol zimrah.

Bachatzotz'rot v'kol shofar

hariau lifnei HaMelech Adonai.

Yiram hayam um'lo-o

teiveil v'yoshvei vah.

זַמְּרוּ לַיהוָה בְּכִנּוֹר,

בְּכִנּוֹר וְקוֹל זִמְרָה.

בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר

הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ.

יִרְעַם הַיָּם וּמַלְאוֹ

תִּבֵּל וַיִּשְׁבִּי בָהּ.

Sing praise to Adonai with the lyre, with the lyre and melodious song. With trumpets and the blast of the horn raise a shout before Adonai, the ruler. Let the sea and all within it thunder, the world and its inhabitants;



Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem

N'harot yimcha-u chaf  
yachad harim y'raneinu.

Lifnei Adonai ki va lishpot  
haaretz yishpot teiveil b'tzedek  
v'amim b'meisharim.

נְהָרוֹת יִמְחֲאוּ-כָף

יַחַד הָרִים יִרְנְנוּ.

לִפְנֵי-יְיָ כִּי-בָא לְשֹׁפֵט

הָאָרֶץ יִשְׁפֹּט-תֵּבֵל בְּצֶדֶק

וְעַמִּים בְּמִישָׁרִים.

let the rivers clap their hands,  
the mountains sing joyously together at the presence of Adonai,  
for God is coming to rule the earth;  
God will rule the world justly, and its peoples with equity.



## PSALM 99: 1-5; 9

ADONAI MALACH

yirg'zu amim, yosheiv

k'ruvim tanut haaretz.

Adonai b'Tzion gadol

v'ram hu al kol haamim.

יְיָ מַלְאךְ

יִרְגְּזוּ עַמִּים, יֹשֵׁב

כְּרוּבִים תְּנוּט הָאָרֶץ.

יְיָ בְּצִיּוֹן גָּדוֹל

וְרָם הוּא עַל-כָּל-הָעַמִּים.

ADONAI ENTHRONED on cherubim, is sovereign,  
peoples tremble, the earth quakes.

Adonai is great in Zion, and exulted above all peoples.

Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem



Yodu shimcha gadol v'nora,  
kadosh hu.

V'oz Melech mishpat  
aheiv, atah

konanta meisharim, mishpat  
utz'dakah b'Yaakov atah asita.

יֹדוּ שִׁמְךָ גָּדוֹל וְנוֹרָא,

קָדוֹשׁ הוּא.

וְעַז מֶלֶךְ מִשְׁפָּט

אֱהִיב, אַתָּה

כּוֹנֵנֶת מִיִּשְׁרָאֵל, מִשְׁפָּט

וְצַדִּיקָה בִּיעָקֹב אַתָּה עָשִׂית.

They praise Your name as great and awesome; God is holy!  
Mighty ruler who loves justice, it was You who established equity,  
You who worked righteous judgement in Jacob.

Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem



Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem

Rom'mu Adonai Eloheinu  
v'hishtachavu lahodom raglav,  
kadosh hu.

Rom'mu Adonai Eloheinu  
v'hishtachavu l'har kodsho,  
ki kadosh Adonai Eloheinu.

רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ  
וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו,  
קָדוֹשׁ הוּא.

רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ  
וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קֹדֶשׁוֹ,  
כִּי-קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ.

Exult Adonai our God and bow down to God's footstool;  
God is holy! Exult Adonai our God, and bow toward God's holy  
hill, for Adonai our God is holy.





## PSALM 29: 1-11

## MIZMOR L'DAVID.

Havu l'Adonai b'nei eilim,  
 havu l'Adonai kavod vaoz.  
 Havu l'Adonai k'vod sh'mo,  
 hishtachavu l'Adonai  
 b'hadrat kodesh.

## מִזְמוֹר לְדָוִד.

הָבוּ לַיהוָה בְּנֵי אֱלֹהִים,  
 הָבוּ לַיהוָה כְּבוֹד וָעֹז.  
 הָבוּ לַיהוָה כְּבוֹד שְׁמוֹ,  
 הִשְׁתַּחֲוּוּ לַיהוָה  
 בְּהַדְרַת־קֹדֶשׁ.

**A PSALM OF DAVID.** Ascribe to Adonai, O divine beings,  
 ascribe to Adonai glory and strength. Ascribe to Adonai the glory  
 of God's name; bow down to Adonai, majestic in holiness.

Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem



Kol Adonai al hamayim,  
 El hakavod hirim,  
 Adonai al mayim rabim.  
 Kol Adonai bako-ach  
 kol Adonai behadar.

קוֹל יְיָ עַל־הַמַּיִם,  
 אֱלֹהֵי־הַכְּבוֹד הַרְעִים,  
 יְיָ עַל־מַיִם רַבִּים.  
 קוֹל־יְיָ בַּכֹּחַ  
 קוֹל יְיָ בְּהַדָּר.

The voice of Adonai is over the waters;  
 the God of glory thunders, Adonai,  
 over the mighty waters.  
 The voice of Adonai is power;  
 the voice of Adonai is majesty;

Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem



Kol Adonai shoveir arazim  
 vay'shabeir Adonai et arzei  
 hal'vanon, vayarkideim  
 k'mo eigel l'vanon v'siryon  
 k'mo ven r'eimim.

קוֹל יְיָ שֹׁבֵר אֲרָזִים  
 וַיִּשְׁבֵּר יְיָ אֶת־אֲרָזֵי  
 הַלְּבָנוֹן, וַיַּרְקִידֵם  
 כְּמו־עֵגֶל לְבָנוֹן וְשִׁרְיוֹן  
 כְּמו־בֶן־רֵאִמִּים.

the voice of Adonai breaks cedars;  
 Adonai shatters the cedars of Lebanon.  
 God makes Lebanon skip like a calf,  
 Sirion, like a young wild ox.

Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem



Kol Adonai chotzeiv lahavot eish,  
 kol Adonai yachil midbar,  
 yachil Adonai midbar Kadeish.

קוֹל־יְיָ חֹצֵב לַהֲבֹת אֵשׁ,  
 קוֹל יְיָ יַחִיל מִדְבָּר,  
 יַחִיל יְיָ מִדְבָּר קֹדֶשׁ.

THE VOICE OF ADONAI kindles flames of fire;  
 the voice of Adonai convulses the wilderness;  
 Adonai convulses the wilderness of Kadesh;

Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem



Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem

Kol Adonai y'choleil ayalot

קוֹל יְיָ יַחְלִיל אַיָּלוֹת

vayechesof y'arot

וַיַּחֲשׁוֹף יַעֲרוֹת

uv'heichalo kulo omeir kavod.

וּבְהִיכָלוֹ כָּלוֹ אֹמֵר כְּבוֹד.

Adonai lamabul yashav

יְיָ לַמַּבּוּל יָשָׁב

vayeishev Adonai Melech l'olam.

וַיֵּשֶׁב יְיָ מֶלֶךְ לְעוֹלָם.

the voice of Adonai causes hinds to calve,  
 and strips forests bare;  
 while in God's temple all say "Glory!"  
 Adonai sat enthroned at the Flood;  
 Adonai sits enthroned, sovereign forever.



Adonai oz l'amo yitein,  
 Adonai y'vareich et amo  
 vashalom.

יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן,  
 יְיָ יְבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ  
 בְּשָׁלוֹם.

May Adonai grant strength to God's people;  
 may Adonai bestow on God's people wellbeing.

Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem



L'CHAH DODI likrat kalah,  
p'nei Shabbat n'kab'lah.

לְכָה דוֹדִי לְקַרְאֵת פִּלָּה,  
פְּנֵי שַׁבָּת נִקְבְּלָה.

Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem

BELOVED, COME to meet the bride;  
beloved come to greet Shabbat.

This poem was composed by Shlomo Halevi Alkabetz, 16th-century Safed kabbalist. This first eight verses are arranged acrostically according to the author's name (שְׁלֹמֹה הַלֵּוִי).



## VERSE 1

Shamor v'zachor b'dibur echad,	שָׁמֹר וְזָכוֹר בְּדִבּוּר אֶחָד,
hishmianu El ham'yuchad,	הִשְׁמִיעֵנוּ אֱלֹהֵי הַמְיֻחָד,
Adonai echad ush'mo echad,	יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד,
l'shem ul'tiferet v'lit'hilah.	לְשֵׁם וּלְתִפְאֶרֶת וּלְתִהְלָה.

“Keep” and “remember”: a single command the Only God caused us to hear; the Eternal is One, God’s Name is One; glory and praise are God’s.

Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem





## VERSE 2

Likrat Shabbat l'chu v'neilcha,  
 ki hi m'kor hab'rachah,  
 meirosh mikedem n'suchah,  
 sof maaseh b'machashava  
 t'chilah.

לְקִרְאֵת שַׁבָּת לְכוּ וְנִילְכָה,  
 כִּי הִיא מְקוֹר הַבְּרָכָה,  
 מֵרֵאשׁ מִקֶּדֶם נְסוּכָה,  
 סוֹף מַעֲשֵׂה בְּמַחֲשָׁבָה  
 תִּחְלָה.

Come with me to meet Shabbat, forever a fountain of blessing. Still  
 it flows, as from the start: the last of days, for which the first was  
 made.

Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem



## VERSE 3

Mikdash Melech, ir m'luchah,  
 kumi tz'i mitoch hahafeichah,  
 rav lach shevet b'emek habacha,  
 v'hu yachamol alayich chemlah.

מִקְדָּשׁ מֶלֶךְ, עִיר מְלוּכָה,  
 קוּמִי צֵאִי מִתּוֹךְ הַהַפְּיָכָה,  
 רַב לָךְ שֵׁבֶת בְּעֵמֶק הַבָּכָא,  
 וְהוּא יַחְמוֹל עָלֶיךָ חֶמְלָה.

Royal shrine, city of kings, rise up and leave your ravaged state.  
 You have dwelt long enough in the valley of tears; now God will  
 shower mercy on you.

Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem



## VERSE 4

Hitnaari, mei-afar kumi,  
 livshi bigdei tifarteich ami,  
 al yad ben Yishai Beit haLachmi,  
 korvah el nafshi g'alah.

הִתְנַעֲרִי, מֵעָפָר קוֹמִי,  
 לְבִשִׁי בְּגָדֵי תִפְאַרְתֶּךָ, עַמִּי,  
 עַל יַד בֶּן יִשָּׁי בֵּית הַלַּחְמִי,  
 קִרְבָּה אֶל נַפְשִׁי גְאֻלָּה.

Lift yourself up! Shake off the dust! Array yourself in beauty,  
 O my people! At hand is Bethlehem's David, Jesse's son, bringing  
 deliverance into my life.

Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem



## VERSE 5

Hitor'ri, hitor'ri,  
 ki va oreich, kumi ori,  
 uri uri shir dabeiri,  
 k'vod Adonai alayich niglah.

הַתְּעוֹרְרִי, הַתְּעוֹרְרִי,  
 כִּי בָּא אֲוֵרָךְ, קוּמִי אֲוֵרִי,  
 עוֹרִי עוֹרִי, שִׁיר דַּבְּרִי,  
 כְּבוֹד יְיָ עָלֶיךָ נִגְלָה.

Awake, awake, your light has come!  
 Arise, shine, awake and sing:  
 the Eternal's glory dawns upon you.

Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem



## VERSE 6

Lo teivoshi v'lo tikalmi,

mah tishtochachi umah tehemi,

bach yechesu aniyei ami,

v'nivn'tah ir al tilah.

לֹא תִבּוֹשִׁי וְלֹא תִכַּלְמִי,

מַה תִּשְׁתּוֹחַחִי וּמַה תִּהְיֶהמִי,

בַּךְ יִחַסּוּ עֲנִיֵי עַמִּי,

וְנִבְנְתָה עִיר עַל תִּלָּהּ.

An end to shame and degradation;  
forget your sorrow; quiet your groans.  
The afflicted of my people find respite in you,  
the city renewed upon its ancient ruins.

Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem



## VERSE 7

V'hayu lim'shisah shosayich,  
 v'rachaku kol m'valayich,  
 yasis alayich Elohayich,  
 kimsos chatan al kalah.

וְהָיוּ לִמְשִׁסָּה שְׂשׂוּיֶיךָ,  
 וְרַחֲקוּ כָל מְבַלְעֶיךָ,  
 יִשָּׂא אֱלֹהֶיךָ עָלֶיךָ,  
 כִּמְשׁוֹשׁ חַתָּן עַל כַּלָּה.

The scavengers are scattered, your devourers have fled;  
 as a bridegroom rejoices in his bride, your God takes joy in you.

Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem



## VERSE 8

Yamin usmol tifrotzi,  
 v'et Adonai taaritz,  
 al yad ish ben partzi,  
 v'nism'chah v'nagilah.

יָמִין וְשִׁמְאֵל תִּפְרוֹצִי,  
 וְאֶת־יְיָ תַּעֲרִיצִי,  
 עַל יַד אִישׁ בֶּן פֶּרְצִי,  
 וְנִשְׁמַחָה וְנִגִּילָה.

Your space will be broad, your worship free:  
 await the promised one;  
 we will exult, we will sing for joy!

Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem



## VERSE 9

Bo-i v'shalom ateret ba'lah,  
 gam b'simchah uv'tzoholah,  
 toch emunei am s'gulah,  
 bo-i chalah, bo-i chalah.

בּוֹאִי בְּשָׁלוֹם עֲטֶרֶת בַּעֲלָהּ,  
 גַּם בְּשִׂמְחָה וּבִצְהֹלָה,  
 תּוֹךְ אֶמּוּנֵי עַם סְגֻלָּהּ,  
 בּוֹאִי כָלָה, בּוֹאִי כָלָה.

Enter in peace, O crown of your husband;  
 enter in gladness, enter in joy.  
 Come to the people that keeps its faith.  
 Enter, O bride! Enter, O bride!





## PSALM 92:1-7, 13-16

## MIZMOR SHIR

l'yom HaShabbat.

Tov l'hodot l'Adonai

ul'zameir l'shimcha elyon.

מִזְמוֹר שִׁיר

לְיוֹם הַשַּׁבָּת.

טוֹב לְהַדוֹת לַיהוָה

וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ עֶלְיוֹן.

## A PSALM. A SONG FOR SHABBAT.

It is good to praise Adonai; to sing hymns to Your name,  
 O Most High, to proclaim Your steadfast love at daybreak,  
 Your faithfulness each night,

Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem



Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem

L'hagid babokeir chasdecha,  
ve-emunatcha baleilot.

Alei asor vaalei navel,  
alei higayon b'chinor.

Ki simachtani Adonai b'fo-olecha  
b'maasei yadecha aranein.

with a ten-stringed harp, with voice and lyre together.

You have gladdened me by Your deeds, Adonai;  
I shout for joy at Your handiwork.

לְהַגִּיד בַּבֶּקֶר חֲסִדְךָ,

וְאֵמוּנַתְךָ בַּלַּיִלוֹת.

עַל־אֲשׁוֹר וְעַל־נָבֶל,

עַל־הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר.

כִּי שִׂמַּחְתָּנִי יְיָ בַּפְעֻלָּךְ

בַּמַּעֲשֵׂי יְדֶיךָ אֲרָנִי.



Mah gadlu maasecha, Adonai,  
m'od amku machsh'votecha.

Ish baar lo yeida  
uch'sil lo yavin et zot.

מַה־גָּדְלוֹ מַעֲשֵׂיֶיךָ, יְיָ,  
מֵאֹד עֲמָקוֹ מַחְשְׁבֹתֶיךָ.  
אִישׁ־בַּעַר לֹא יֵדַע  
וְכֹסִיל לֹא־יָבִין אֶת־זֹאת.

How great are Your works, Adonai,  
how very subtle Your designs! A brute cannot know, a fool cannot  
understand this:

Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem



Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem

Tzaddik katamar yifrach

k'erez baL'vanon yisgeh.

Sh'tulim b'veit Adonai,

b'chatzrot Eloheinu yafrichu.

צַדִּיק כַּתְמָר יִפְרַח

כְּאֶרֶז בַּלְבָּנוֹן יִשְׁגֶּה.

שְׁתוּלִים בְּבֵית יי,

בְּחֲצֵרוֹת אֱלֹהֵינוּ יִפְרִיחוּ.

The righteous bloom like a date-palm; they thrive like a cedar in  
Lebanon; planted in the house of Adonai, they flourish in the  
courts of our God.



Od y'nuvun b'seivah,  
 d'sheinim v'raananim yih'yu.  
 L'hagid ki yashar Adonai,  
 tzuri v'lo avlatah bo.

עוֹד יְנוּבוּן בְּשֵׁיבָה,  
 דְּשֵׁינִים וְרַעֲנָנִים יִהְיוּ.  
 לְהַגִּיד כִּי-יָשָׁר יי, יי,  
 צוּרִי וְלֹא-עוֹלָתָהּ בּוֹ.

In old age they still produce fruit; they are full of sap and freshness,  
 attesting that Adonai is upright, my Rock, in whom there is no  
 wrong.



## PSALM 93

ADONAI MALACH gei-ut laveish,  
 laveish Adonai oz hitazar,  
 af tikken teiveil bal timot.

יְיָ מַלְאךְ גֵּיאוֹת לְבִישׁ,  
 לְבִישׁ יְיָ עַז הִתְאַזַּר,  
 אַף־תִּכֶּן תֵּיבֵל בַּל־תִּמּוֹט.

ADONAI IS SOVEREIGN, God is robed in grandeur;  
 Adonai is robed, God is girded with strength.

Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem



Nachon kisacha mei-az,  
mei-olam atah.

Nasu n'harot, Adonai,  
nasu n'harot kolam,  
yisu n'harot dochyam.

נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאֶז,  
מֵעוֹלָם אַתָּה.

נִשְׂאוּ נְהָרוֹת, יְיָ,  
נִשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם,  
יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דְּכֵיִם.

The world stands firm; it cannot be shaken.  
Your throne stands firm from of old;  
from eternity You have existed.  
The ocean sounds, Adonai, the ocean sounds its  
thunder, the ocean sounds its pounding.

Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem



Mikolot mayim rabim,  
 adirim mishb'rei yam,  
 adir bamarom Adonai.

מִקְלוֹת מַיִם רַבִּים,  
 אֲדִירִים מִשְׁבְּרֵי יָם,  
 אֲדִיר בַּמָּרוֹם יי.

Above the thunder of the mighty waters,  
 more majestic than the breakers of the sea  
 is Adonai, majestic on high.

Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem





Eidotecha ne-emnu m'od,  
 l'veitcha naavah kodesh,  
 Adonai l'orech yamim.

עֲדֹתֶיךָ נֶאֱמְנוּ מְאֹד,  
 לְבֵיתְךָ נֶאֱוָה קֹדֶשׁ,  
 יְיָ לְאֶרֶךְ יָמִים.

Your decrees are indeed enduring;  
 holiness befits Your house, Adonai, for all times.



SHALOM ALEICHEM,

malachei hashareit,

malachei elyon,

mimelech malchei ham'lachim,

HaKadosh Baruch Hu.

שָׁלוֹם עֲלֵיכֶם,

מַלְאַכֵי הַשָּׁרֵת,

מַלְאַכֵי עֲלִיוֹן,

מִמְלֶכֶת מַלְכֵי הַמְּלָכִים,

הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.

PEACE BE TO YOU

O ministering angels, messengers of the Most High,  
Majesty of majesties, Holy One of Blessing.

Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem



Bo-achem l'shalom,  
 malachei hashalom,  
 malachei elyon,  
 mimelech malchei ham'lachim,  
 HaKadosh Baruch Hu.

בּוֹאֲכֶם לְשָׁלוֹם,  
 מַלְאַיִי הַשָּׁלוֹם,  
 מַלְאַיִי עֶלְיוֹן,  
 מִמְּלֶכֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים,  
 הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.

Enter in peace  
 O messengers of peace, angels of the Most High,  
 Majesty of majesties, Holy One of Blessing.

Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem



Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem

Bar'chuni l'shalom,  
 malachei hashalom,  
 malachei elyon,  
 mimelech malchei ham'lachim,  
 HaKadosh Baruch Hu.

בְּרַכּוּנִי לְשָׁלוֹם,  
 מַלְאַכֵי הַשָּׁלוֹם,  
 מַלְאַכֵי עֶלְיוֹן,  
 מִמְּלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים,  
 הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.

Bless me with peace,  
 O messengers of peace, angels of the Most High,  
 Majesty of majesties, Holy One of Blessing.



Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem

Tzeit'chem l'shalom,  
 malachei hashalom,  
 malachei elyon,  
 mimelech malchei ham'lachim,  
 HaKadosh Baruch Hu.

צֵאתְכֶם לְשָׁלוֹם,  
 מַלְאֲכֵי הַשָּׁלוֹם,  
 מַלְאֲכֵי עֲלִיוֹן,  
 מִמְּלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים,  
 הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.

Depart in peace,  
 O messengers of peace, angels of the Most High,  
 Majesty of majesties, Holy One of Blessing.



AND JACOB LEFT Beersheba  
and set out for Haran. Coming  
upon a [certain] place, he passed  
the night there, for the sun was  
setting; taking one of the stones of  
the place, he made it his head-rest  
as he lay down in that place.

וַיֵּצֵא יַעֲקֹב מִבְּעֵר שָׁבַע  
וַיֵּלֶךְ חֲרָנָה: וַיִּפְּגַע  
בַּמָּקוֹם וַיֵּלֶן שָׁם  
כִּי-בָא הַשֶּׁמֶשׁ וַיִּקַּח  
מֵאֲבְנֵי הַמָּקוֹם וַיִּשָּׁם  
מִרְאֲשֹׁתָיו וַיִּשְׁכַּב  
בַּמָּקוֹם הַהוּא:

Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem



He dreamed, and lo — a ladder  
 was set on the ground, with its top  
 reaching to heaven, and lo —  
 angels of God going up and  
 coming down on it.

And lo — Adonai stood up above  
 it, and said, “I, Adonai, am the  
 God of your father Abraham and  
 God of Isaac:

וַיַּחְלֵם וְהִנֵּה סֻלָּם מַצָּב  
 אֶרְצָה וְרֹאשׁוֹ מִגֵּיעַ  
 הַשָּׁמַיִם וְהִנֵּה מַלְאָכָי  
 אֱלֹהִים עֹלִים וְיֹרְדִים בּוֹ:

וְהִנֵּה יְיָ נֹצֵב עָלָיו וַיֹּאמֶר  
 אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם  
 אֲבִידָךְ וְאֱלֹהֵי יִצְחָק

Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem



the land on which you are lying I  
will give to you and to your  
descendants. And your  
descendants shall be like the dust  
of the earth, and you shall spread  
out to the west and the east and  
the north and the south. Through  
you and your descendants all the  
families of the earth shall find  
blessing.

הָאֶרֶץ אֲשֶׁר אַתָּה שֹׁכֵב  
עָלֶיהָ לְךָ אֶתְנַנָּה  
וּלְזַרְעֶךָ: וְהָיָה זֶרְעֶךָ  
כְּעֹפֶר הָאֶרֶץ וּפְרָצְתָּ  
יָמָה וּקְדָמָה וְצַפְנָה  
וּנְגִבָּה וּנְבָרְכוּ בְּךָ  
כָּל־מִשְׁפָּחֹת  
הָאָדָמָה וּבְזַרְעֶךָ:

Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem





And here I am, with you:

I will watch over you

wherever you go, and I will

bring you back to this soil. I

will not let go of you as long

as I have yet to do what I

have promised you.”

וְהִנֵּה אֲנִכִּי עִמָּךְ  
וְשָׁמַרְתִּיךָ בְּכָל אֲשֶׁר-תֵּלֵךְ  
וְהִשְׁבַּתְתִּיךָ אֶל-הָאָדָמָה  
הַזֹּאת כִּי לֹא אֶעֱזָבְךָ עַד  
אֲשֶׁר אֶס-עֲשִׂיתִי אֵת  
אֲשֶׁר-דִּבַּרְתִּי לָךְ:

Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem



Waking from his sleep, Jacob said,  
 “Truly, Adonai is in this place,  
 and I did not know it!”  
 He was awestruck, and said,  
 “How awe-inspiring is this place!  
 This is none other than the house  
 of God, and this is the gate of  
 heaven!”

וַיִּקָּץ יַעֲקֹב מִשְׁנָתוֹ  
 וַיֹּאמֶר אֲכֵן יֵשׁ יְיָ בַּמָּקוֹם  
 הַזֶּה וְאֲנֹכִי לֹא יָדַעְתִּי:  
 וַיִּירָא וַיֹּאמֶר מַה-נּוֹרָא  
 הַמָּקוֹם הַזֶּה אֵין זֶה כִּי  
 אֶס-בֵּית אֱלֹהִים וְזֶה  
 שַׁעַר הַשָּׁמַיִם:

Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem



עֶרְבִית לְשַׁבָּת

AR'VIT L'SHABBAT

SHABBAT  
EVENING



YITGADAL v'yitkodash

sh'meih raba

b'alma di vra chiruteih,

v'yamlich malchuteih

b'chayeichon uv'yomeichon

uv'chayei d'chol beit Yisrael,

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ

שְׁמֵהּ רַבָּא

בְּעֵלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתָהּ,

וַיַּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ

בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן

וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל,

**EXALTED** and hallowed be God's great name,

in the world which God created, according to plan.

May God's majesty be revealed in the days of our lifetime  
and the life of all Israel —



baagala uvizman kariv,  
v'imru: Amen.

בַּעֲגָלָא וּבְזִמָּן קָרִיב,  
וְאָמְרוּ: אֲמֵן.

Y'hei sh'meih raba m'varach  
l'alam ul'almei almaya.

יְהִי שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ  
לְעָלָם וּלְעָלְמֵי עָלְמֵיָא.

speedily, imminently. To which we say: Amen.  
Blessed be God's great name to all eternity.



Yitbarach v'yishtabach v'yitpaar  
 v'yitromam v'yitnasei,  
 v'yit'hadar v'yitaleh v'yit'halal  
 sh'meih d'kudsha b'rich hu,

יְתַבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר  
 וְיִתְרֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא,  
 וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל  
 שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא,

Blessed, praised, honored, exalted  
 extolled, glorified, adored, and lauded  
 be the name of the Holy Blessed One



l'eila min kol birchata

v'shirata,

tushb'chata v'nechemata,

daamiran b'alma,

v'imru: Amen.

לְעֵילָא מִן כּוֹל בִּרְכָּתָא

וְשִׁירָתָא,

תִּשְׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא,

דְּאִמְרָן בְּעֵלְמָא,

וְאָמְרוּ: אֲמֵן.

beyond all earthly words and songs  
of blessing, praise, and comfort.  
To which we say: Amen.



Lamdeini Elohai,  
 bareich v'hitpaleil  
 al sod aleh kameil,  
 al noah p'ri basheil,  
 al hacheirut hazot;

לַמְדֵּנִי, אֱלֹהִי,  
 בָּרֵךְ וְהִתְפַּלֵּל  
 עַל סוֹד אֵלֶּה קָמֵיל,  
 עַל נֹגַהּ פְּרִי בַשֵּׂיִל,  
 עַל הַחֵירוֹת הַזֹּאת:

Teach Me O God, a blessing, a prayer on the mystery  
 of a withered leaf, on ripened fruit so fair,





Lirot, lachush, linshom,  
ladaat, layacheil, l'hikasheil.

Lameid et siftotai  
b'rachah v'shir hallel,  
b'hit'chadeish z'mancha  
im boker v'im leil,

on the freedom to see, to sense, to breathe, to know,  
to hope, to despair. Teach my lips a blessing,  
a hymn of praise, as each morning and night

לְרֹאוֹת, לְחוּשׁ, לְנִשְׁמָה,  
לְדַעַת, לְיִחַל, לְהִכָּשֵׁל.

לִמֵּד אֶת שִׁפְתוֹתַי  
בְּרַכָּה וְשִׁיר הַלֵּל,  
בְּהִתְחַדֵּשׁ זְמַנְךָ  
עִם בֹּקֶר וְעִם לַיִל,



l'val yih'yeh yomi hayom

kitmol shilshom,

l'val yih'yeh alai yomi hergeil.

לְבַל יִהְיֶה יוֹמִי הַיּוֹם

כְּתִמּוֹל שְׁלִשְׁמוֹם,

לְבַל יִהְיֶה עָלַי יוֹמִי הֶרְגֵּיל.

You renew Your days, lest my day be today as the one before; lest  
routine set my ways.



ENTRANCES to holiness are everywhere.

The possibility of ascent is all the time,  
even at unlikely times and through unlikely places.

There is no plan on earth without the Presence.



שְׁמָע וּבְרַכּוֹתֶיהָ

SH'MA UVIRCHOTEHA

# SH'MA AND ITS BLESSINGS

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan T'izk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



BAR'CHU et Adonai ham'vorach!

Baruch Adonai ham'vorach

l'olam va-ed!

בְּרַכּוּ אֶת יְיָ הַמְּבֹרָךְ!

בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבֹרָךְ

לְעוֹלָם וָעֶד!

PRAISE ADONAI to whom praise is due forever!

Praised be Adonai to whom praise is due,  
now and forever!

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan Tizk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru

For those who choose: The prayer leader at the word בְּרַכּוּ *Bar'chu* (the call to worship) bends the knees and bows from the waist, and at יְיָ *Adonai* stands straight. בְּרוּךְ *Baruch Adonai* is the communal response, whereupon the community repeats the choreography of the first line.



THERE IS ONE who sings the song of his own life,  
finding everything within himself.

There is one who leaves the circle of her self,  
and sings the song of her people.

There is one whose voice rings with the song of humanity, hoping  
for the highest perfection.

And there is one who rises even higher,  
uniting with all creatures, with all worlds,  
filling the universe with song.

N'vareich נְבָרֵךְ!

Let us bless!

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan T'izk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



O GOD, You are as near as  
the very air we breathe,  
yet farther than the farthestmost star.

We yearn to reach You.

We seek the light and warmth of Your Presence.

Though we say You are near,  
we are lonely and alone.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan T'izk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



O let our desire be so strong  
that it will tear the veil that keeps You from our sight!  
Let Your light release our darkness  
and reveal the glory and joy of Your Presence.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan T'izk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru





**BARUCH** atah, Adonai

Eloheinu, Melech haolam,

asher bidvaro maariv aravim,

b'chochmah potei-ach sh'arim,

**בְּרוּךְ** אַתָּה, יי

אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

אֲשֶׁר בְּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרֵבִים,

בְּחִכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים,

**BLESSED** are You, Adonai our God, Ruler of the universe,  
who speaks the evening into being, skillfully opens the gates,

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan Tizk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



uvitvunah m'shaneh itim  
 umachalif et haz'manim,  
 um'sadeir et hakochovim  
 b'mishm'roteihem barakia  
 kirtzono.

thoughtfully alters the time and changes the seasons, and arranges  
 the stars in their heavenly courses according to plan.

וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עֵתִים  
 וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים,  
 וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים  
 בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בְּרָקִיעַ  
 כִּרְצוֹנּוֹ.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan Tizk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



Borei yom valailah,  
goleil or mipnei choshech,  
v'choshech mipnei or,

בּוֹרֵא יוֹם וְלַיְלָה,  
גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חֹשֶׁךְ,  
וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר,

You are Creator of day and night, rolling light away from darkness  
and darkness from light,

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan Tizk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



Umaavir yom umeivi lailah,  
 umavdil bein yom uvein lailah,  
 Adonai Tz'vaot sh'mo.  
 El chai v'kayam,  
 tamid yimloch aleinu  
 l'olam va-ed.

וּמַעֲבִיר יוֹם וּמִבִּיא לַיְלָה,  
 וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה,  
 יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ.  
 אֱלֹהֵי חַי וְקַיִם,  
 תָּמִיד יִמְלֹךְ עָלֵינוּ  
 לְעוֹלָם וָעֶד.

transforming day into night and distinguishing one from the other.

*Adonai Tz'vaot* is Your Name. Ever-living God,  
 may You reign continually over us into eternity.

יְיָ צְבָאוֹת *Adonai Tz'vaot*: this is one of many names that help elucidate God's attributes. God designs, creates and arranges the universe with order and purpose.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan Tizk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הַמַּעֲרִיב עֶרְבִים.

Baruch atah, Adonai, hamaariv aravim.

Blessed are You, Adonai, who brings on evening.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan Tizk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru

The darkness of the first day different from the darkness that preceded creation. The root of **מַעֲרִיב** *maariv* can also mean “mix,” suggesting God mixed light into the primordial darkness. The tiniest spark of light can transform darkness.



**PRAISE** to You, Adonai our God, from whom the evening flows.

Your wisdom sets the way on which time and season glide; Your breath guides the sail of the stars. Creator of the tide of time and light, You guide the current of day into night. As heaven spans to infinity, You set its course for eternity.

Praise to You, Adonai our God, from whom the evening flows.

בְּרוּךְ אַתָּה, יי, הַמַּעְרִיב עֶרְבִים.

Baruch atah, Adonai, hamaariv aravim.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan Tizk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



THIS IS AN HOUR of change.

Within it we stand uncertain on the border of light.

Shall we draw back or cross over?

Where shall our hearts turn?

Shall we draw back, my brother, my sister, or cross over?

This is the hour of change, and within it, we stand quietly  
on the border of light.

What lies before us?

Shall we draw back, my brother, my sister, or cross over?

בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הַמַּעֲרִיב עַרְבִים.

Baruch atah, Adonai, hamaariv aravim.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan Tizk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



## AHAVAT OLAM

beit Yisrael amcha ahavta,  
 Torah umitzvot,  
 chukim umishpatim,  
 otanu limad'ta.

אַהֲבַת עוֹלָם  
 בֵּית יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ אַהֲבַת,  
 תּוֹרָה וּמִצְוֹת,  
 חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים,  
 אוֹתָנוּ לְמַדְתָּ.

EVERLASTING LOVE You offered Your people Israel  
 by teaching us Torah and mitzvot, laws and precepts.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan Tizk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru





Al kein, Adonai Eloheinu,  
 b'shochbeinu uv'kumeinu  
 nasiach b'chukecha,  
 v'nismach b'divrei Torat'cha  
 uv'mitzvotcha l'olam va-ed.

עַל כֵּן, יְיָ אֱלֹהֵינוּ,  
 בְּשׁוֹכְבֵּנוּ וּבְקוּמֵנוּ  
 נִשְׁיַח בְּחֻקֶּיךָ,  
 וְנִשְׁמַח בְּדִבְרֵי תוֹרַתְךָ  
 וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד.

Therefore, Adonai our God,  
 when we lie down and when we rise up,  
 we will meditate on Your laws and Your commandments.  
 We will rejoice in Your Torah forever.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan Tizk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



Ki heim chayeinu

v'orech yameinu

uvahem neh'geh

yomam valailah.

V'ahavat'cha al tasir

mimenu l'olamim.

כִּי הֵם חַיֵּינוּ

וְאֶרֶץ יָמֵינוּ

וּבֵהֶם נִהְגֶּה

יוֹמָם וּלְיָלָה.

וְאַהֲבַתְךָ אֶל תִּסִּיר

מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים.

Day and night we will reflect on them  
for they are our life and doing them lengthens our days.  
Never remove Your love from us.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan T'izk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, אֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל.

Baruch atah, Adonai, ohev amo Yisrael.

Praise to You, Adonai, who loves Your people Israel.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan Tizk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



## AS YOU TAUGHT TORAH

to those whose names I bear, teach me Torah, too.

Its mystery beckons, yet I struggle with its truth.

You meant Torah for me:

did You mean the struggle for me, too?

Don't let me struggle alone; help me to understand,

to be wise, to listen, to know . . .

Lead me into the mystery.

בְּרוּךְ אַתָּה, יי, אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל.

Baruch atah, Adonai, ohev amo Yisrael.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan Tizk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



WISDOM AND WONDER,

passion and instruction,

story and symbol.

All these things, Your Torah gives to us.

All these things,

Your Torah gives to us.

And the more we devote ourselves to it,  
the more it grows and gives.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan T'izk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



What could be a truer token  
of Your abiding love

than this holiest of Your works,  
and the living language  
that gives it form?

בְּרוּךְ אַתָּה, יי, אֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל.

Baruch atah, Adonai, ohev amo Yisrael.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan T'izk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד!

Sh'ma Yisrael Adonai Eloheinu, Adonai Echad!

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.

Baruch shem k'vod malchuto l'olam va-ed.

Hear, O Israel, Adonai is our God, Adonai is One!  
Blessed is God's glorious majesty forever and ever.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan Tizk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



V'AHAVTA et Adonai Elohecha,

b'chol l'vav'cha

uv'chol nafsh'cha

uv'chol m'odecha.

וְאַהֲבָתָּה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ

בְּכָל-לִבְבְּךָ

וּבְכָל-נַפְשְׁךָ

וּבְכָל-מְאֹדְךָ:

YOU SHALL LOVE Adonai your God with all your heart,  
with all your soul, and with all your might.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan Tizk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru





V'hayu had'varim ha-eileh  
 asher anochi m'tzav'cha  
 hayom al l'vavecha.

וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה  
 אֲשֶׁר אֲנִי מְצַוְךָ הַיּוֹם  
 עַל-לְבָבְךָ:

Take to heart these instructions with which I charge you this day.  
 Impress them upon your children.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan Tizk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



V'shinantam l'vanecha v'dibarta  
 bam b'shivt'cha b'veitecha  
 uv'lecht'cha vaderech  
 uv'shochb'cha uv'kumecha.

וְשִׁנַּנְתָּם לְבִנְיָיִךְ וְדִבַּרְתָּ  
 בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ  
 וּבְלֶכְתְּךָ בְּדֶרֶךְ  
 וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ:

Bind them as a sign on your hand and let them serve as a symbol  
 on your forehead;

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan Tizk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



Uk'shartam l'ot al yadecha  
 v'hayu l'totafot bein einecha.  
 Uch'tavtamal m'zuzot  
 beitecha uvisharecha.

וְקִשַּׁרְתָּם לֹאֹת עַל-יָדְךָ  
 וְהָיוּ לְטֹטְפֹת בֵּין עֵינֶיךָ:  
 וְכָתַבְתָּם עַל-מְזֻזֹת  
 בֵּיתְךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ:

inscribe them on the doorposts of your house  
 and on your gates.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan Tizk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



L'maan tizk'ru,  
 vaasitem et kol mitzvotai  
 vih'yitem k'doshim  
 l'Eloheichem.

לְמַעַן תִּזְכְּרוּ  
 וַעֲשִׂיתֶם אֶת-כָּל-מִצְוֹתַי  
 וְהִיִּיתֶם קְדוֹשִׁים  
 לֵאלֹהֵיכֶם:

Thus you shall remember to observe all My commandments  
 and to be holy to your God.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan Tizk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



Ani Adonai Eloheichem,  
 asher hotzeiti et-chem  
 mei-eretz Mitzrayim  
 lih'yot lachem l'Elohim  
 ani Adonai Eloheichem.

אֲנִי יי אֱלֹהֵיכֶם  
 אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם  
 מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם  
 לֵהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים  
 אֲנִי יי אֱלֹהֵיכֶם:

I am Adonai, your God, who brought you out of the land of Egypt  
 to be your God: I am Adonai your God.

יי אֱלֹהֵיכֶם אֱמֶת.

Adonai Eloheichem EMET.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan Tizk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



LOVE your God with every heartbeat,  
with every breath,  
with every conscious act.  
Keep in mind the words I command you today.  
Teach them to your children,  
talk about them at work:  
whether you are tired or you are rested.  
Let them guide the work of your hands;  
keep them in the forefront of your vision.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan T'izk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



Do not leave them at the doorway of your house,  
or outside your gate.

They are reminders to do all of My mitzvot,  
so that you can be holy for God.

I am Adonai your God.

I led you out of Egypt to become your God,

I am Adonai your God!

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan T'izk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



EMET ve-emunah kol zot,  
 v'kayam aleinu,  
 ki hu Adonai Eloheinu  
 v'ein zulato,  
 vaanachnu Yisrael amo.

אֱמֶת וְאֱמוּנָה כָּל־זֹאת,  
 וְקַיָּם עָלֵינוּ,  
 כִּי הוּא יי אֱלֹהֵינוּ  
 וְאֵין זולָתוֹ,  
 וְאֶנַּחֲנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ.

ALL THIS WE HOLD

to be true and trustworthy for us.

You alone are our God, and we are Israel Your people.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan Tizk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru





Hapodeinu miyad m'lachim,  
 Malkeinu hago-aleinu mikaf  
 kol he-aritzim, haoseh  
 g'dolot ad ein cheiker  
 v'niflaot ad ein mispar,

הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים,  
 מַלְכֵנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף  
 כָּל־הָעַרְיָצִים, הָעוֹשֶׂה  
 גְּדוּלוֹת עַד אֵין חֶקֶר  
 וְנִפְלְאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר,

You are our Sovereign and Savior,  
 who delivers us from oppressors' hands  
 and saves us from tyrants' fists.

You work wonders without number, marvels beyond count.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan Tizk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



hasam nafsheinu bachayim,  
 v'lo natan lamot  
 ragleinu, haoseh lanu nisim  
 b'Faroh, otot umoftim  
 b'admat b'nei Cham.

הַשֵּׁם נִפְשֵׁנוּ בַחַיִּים,  
 וְלֹא נָתַן לַמּוֹט  
 רַגְלֵנוּ, הַעֲשֶׂה לָנוּ נִסִּים  
 בַּפְּרָעָה, אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים  
 בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם.

You give us life and steady our footsteps.  
 You performed miracles for us before Pharaoh, signs and wonders  
 in the land of the Egyptians;

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan Tizk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



Vayotzei et amo Yisrael  
mitocham l'cheirut olam.

V'ra-u vanav g'vurato,  
shib'chu v'hodu lishmo.

Umalchuto b'ratzon  
kiblu aleihem.

You led Your people Israel out from their midst to freedom for all time. When Your children witnessed Your dominance they praised Your Name in gratitude. And they accepted Your sovereignty —

וַיּוֹצֵא אֶת-עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל  
מִתּוֹכָם לְחֵירוֹת עוֹלָם.  
וְרָאוּ בָנָיו גְּבוּרָתוֹ,  
שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לְשִׁמּוֹ.  
וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן  
קִבְּלוּ עָלֶיהֶם.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan Tizk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



Moshe uMiryam  
 uv'nei Yisrael  
 l'cha anu shirah  
 b'simchah rabah,  
 v'amru chulam.

מֹשֶׁה וּמִרְיָם  
 וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל  
 לְךָ עָנּוּ שִׁירָה  
 בְּשִׂמְחָה רַבָּה,  
 וְאָמְרוּ כָלֶם.

Moses, Miriam and all Israel sang to You together,  
 lifting their voices joyously:

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan T'izk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



STANDING on the parted shores of history  
we still believe what we were taught  
before ever we stood at Sinai's foot;

that wherever we go, it is eternally Egypt  
that there is a better place, a promised land;  
that the winding way to that promise passes  
through the wilderness.

That there is no way to get from here to there  
except by joining hands, marching together.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan T'izk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



IN A WORLD torn by violence and pain,  
a world far from wholeness and peace,  
give us the courage to say, Adonai:

There is one God in heaven and earth.  
The high heavens declare Your glory;  
may earth reveal Your justice and love.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan T'izk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



From bondage in Egypt, we were delivered;  
at Sinai, we bound ourselves to Your way.

Inspired by prophets and instructed by sages,  
time and again, we overcame oppressive forces.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan T'izk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



Though our failings are many and our faults are great,  
it has been our glory to bear witness to our God,  
keeping alive in dark ages  
Your vision of a world redeemed.

Let us continue to work for the day  
when the nations will be one and at peace.  
Then shall we rejoice as Israel did,  
singing on the shores of the Sea.

Bar'chu  
Maariv Aravim  
Ahavat Olam  
Sh'ma  
V'ahavta  
L'maan T'izk'ru  
Emet Ve-Emunah  
Mi Chamochah  
Hashkiveinu  
V'shamru





MI CHAMOCHAH

ba-eilim, Adonai!

Mi kamochah nedar bakodesh,  
nora t'hilot, oseih fele!

מִי־כַמְּכָה

בְּאֵלִים, יְיָ!

מִי כַמְּכָה נֶאֱדָר בַּקֹּדֶשׁ,  
נֹרָא תְהִלֹת, עֹשֶׂה פִלֵּא!

WHO IS LIKE YOU, O God,  
among the gods that are worshipped?  
Who is like You, majestic in holiness,  
awesome in splendor, working wonders?

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan T'izk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



Malchut'cha ra-u vanecha,

bokei-a yam lifnei

Moshe uMiryam.

Zeh Eli, anu v'amru,

Adonai yimloch l'olam va-ed!

מַלְכוּתְךָ רָאוּ בְּנֵי־ךָ,

בּוֹקַעַ יָם לִפְנֵי

מֹשֶׁה וּמִרְיָם.

זֶה אֱלֹהֵינוּ וְאָמְרוּ,

יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד!

Your children witnessed Your sovereignty,  
the sea splitting before Moses and Miriam.

“This is our God!” they cried.

“Adonai will reign forever and ever!”

זֶה אֱלֹהֵינוּ *Zeh Eli . . . This is our God . . . Exodus 15:2*

יְיָ יִמְלֹךְ *Adonai yimloch . . . Adonai will reign . . . Exodus 15:18*

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan Tizk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



V'ne-emar: ki fadah  
 Adonai et Yaakov,  
 ug'alo miyad chazak mimenu.  
 Baruch atah, Adonai,  
 gaal Yisrael.

וְנֵאמַר: כִּי פָדָה  
 יי אֶת־יַעֲקֹב,  
 וּגְאָלוֹ מִיַּד חֲזָק מִמֶּנּוּ.  
 בָּרוּךְ אַתָּה, יי,  
 גֹּאֵל יִשְׂרָאֵל.

Thus it is said, “Adonai redeemed Jacob,  
 from a hand stronger than his own.”  
 Praised are You, Adonai, for redeeming Israel.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan Tizk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



SING THE song of men and women  
joined in understanding and respect.

The song of God's miracles,  
an earth protected and cherished;  
a gift for our children and the generations to come.

The song of a land once ravaged by war, now quiet and content;  
her soldiers home, to leave no more.

The song of a world redeemed:  
the song of peace.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan T'izk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



HASHKIVEINU, Adonai Eloheinu,  
 l'shalom, v'haamideinu  
 shomreinu l'chayim,  
 ufros aleinu sukat sh'lomecha,

הַשְׁכִּיבֵנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ,  
 לְשָׁלוֹם, וְהַעֲמִידֵנוּ  
 שׁוֹמְרֵנוּ לְחַיִּים,  
 וּפְרֹשׁ עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמְךָ,

GRANT, O GOD that we lie down in peace,  
 and raise us up, our Guardian, to life renewed.  
 Spread over us the shelter of Your peace.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan T'izk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



v'takneinu b'eitzah tovah

milfanecha,

v'hoshi-einu l'maan sh'mecha.

וְתִקְנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה

מִלְּפָנֶיךָ,

וְהוֹשִׁיעֵנו לְמַעַן שִׁמְךָ.

Guide us with Your good counsel;  
for Your Name's sake, be our help.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan Tizk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



V'hagein baadeinu,

וְהִגֵּן בַּעֲדָנוּ,

v'haseir mei-aleinu oyeiv, dever,

וְהִסִּיר מֵעֲלֵינוּ אוֹיֵב, דֶּבֶר,

v'cherev, v'raav, v'yagon,

וְחֶרֶב, וְרָעַב, וְיָגוֹן,

v'harcheik mimenu avon vafesha.

וְהִרְחִיק מִמֶּנּוּ עוֹן וּפְשָׁע.

Shield and shelter us beneath the shadow of Your wings. Defend us against enemies, illness, war, famine and sorrow. Distance us from wrongdoing.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan Tizk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



Uv'tzeil k'nafecha tastireinu,  
 ki El shomreinu  
 umatzileinu atah,  
 ki El chanun v'rachum atah.

וּבְצֵל כְּנַפְּךָ תַּסְתִּירֵנוּ,  
 כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ  
 וּמַצִּילֵנוּ אַתָּה,  
 כִּי אֵל חַנּוּן וְרַחוּם אַתָּה.

For You, God, watch over us and deliver us.  
 For You, God, are gracious and merciful.

Bar'chu  
 Maariv Aravim  
 Ahavat Olam  
 Sh'ma  
 V'ahavta  
 L'maan Tizk'ru  
 Emet Ve-Emunah  
 Mi Chamochah  
 Hashkiveinu  
 V'shamru





Ushmor tzeiteinu uvo-einu  
l'chayim ul'shalom,  
mei-atah v'ad olam.

וּשְׁמֹר צִיְתֵנוּ וּבֹאֵנוּ  
לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם  
מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם.

Guard our going and coming,  
to life and to peace, evermore.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan T'izk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הַפּוֹרֵשׁ סִכַּת שְׁלוֹם עָלֵינוּ  
וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלַיִם.

Baruch atah, Adonai, haporeis sukat shalom aleinu  
v'al kol amo Yisrael v'al Yerushalayim.

Blessed are You, Adonai, Guardian of Israel,  
whose shelter of peace is spread over us,  
over all Your people Israel, and over Jerusalem.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan Tizk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



GRANT, O GOD that we lie down in peace,  
and raise us up, our Guardian, to life renewed.

Spread over us the shelter of Your peace.

Guide us with Your good counsel;  
for Your Name's sake, be our help.

Shield and shelter us beneath the shadow of Your wings. Defend  
us against enemies, illness, war, famine and sorrow. Distance us  
from wrongdoing.

For You, God, watch over us and deliver us.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan T'izk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru

For You, God, are gracious and merciful.

Guard our going and coming, to life and to peace, evermore.

בָּרוּךְ אַתָּה, יי, הַפּוֹרֵשׁ סִכַּת שְׁלוֹם עֲלֵינוּ  
וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלַיִם.

Baruch atah, Adonai, haporeis sukat shalom aleinu  
v'al kol amo Yisrael v'al Yerushalayim.

Blessed are You, Adonai, Guardian of Israel,  
whose shelter of peace is spread over us,  
over all Your people Israel, and over Jerusalem.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan Tizk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



## LET THERE BE

love and understanding among us.

Let peace and friendship be our shelter from life's storms.

Adonai, help us to walk with good companions,  
to live with hope in our hearts and eternity in our thoughts,  
that we may lie down in peace and  
rise up waiting to do Your will.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan T'izk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru

בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הַפּוֹרֵשׁ סִכַּת שְׁלוֹם עָלֵינוּ  
וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלַיִם.

Baruch atah, Adonai, haporeis sukat shalom aleinu  
v'al kol amo Yisrael v'al Yerushalayim.

Blessed are You, Adonai, Guardian of Israel,  
whose shelter of peace is spread over us,  
over all Your people Israel, and over Jerusalem.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan Tizk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



GIVE US A PLACE TO REST Adonai, our God.

Bring us into shelter

in the soft, long, evening shadows of Your truth.

For with You are true protection and safety,

and in Your Presence are acceptance and gentle love.

Watch over us as we go forth.

Prepare for us as we return.

Spread over us Your shelter of peace,

over all we love — over our Jerusalem and Yours.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan Tizk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הַפּוֹרֵשׁ סִכַּת שְׁלוֹם עָלֵינוּ  
וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלַיִם.

Baruch atah, Adonai, haporeis sukat shalom aleinu  
v'al kol amo Yisrael v'al Yerushalayim.

Blessed are You, Adonai, Guardian of Israel,  
whose shelter of peace is spread over us,  
over all Your people Israel, and over Jerusalem.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan Tizk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



V'SHAMRU V'NEI YISRAEL

et HaShabbat,  
laasot et HaShabbat  
l'dorotam b'rit olam.

וְשָׁמְרוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל  
אֶת־הַשַּׁבָּת,  
לַעֲשׂוֹת אֶת־הַשַּׁבָּת  
לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם.

THE PEOPLE OF ISRAEL shall keep Shabbat, observing  
Shabbat throughout the ages as a covenant for all time.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan Tizk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



Beini u'vein b'nei Yisrael  
ot hi l'olam,

בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל  
אוֹת הִיא לְעֹלָם,

It is a sign for all time between Me and the people of Israel.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan T'izk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



ki sheishet yamim asah Adonai  
et hashamayim v'et haaretz,

כִּי־שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יי  
אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ,

For in six days Adonai made heaven and earth,

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan T'izk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



u'vayom hashvi-i  
shavat vayinafash.

וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי  
שָׁבַת וַיִּנָּפֶשׁ.

and on the seventh day  
God ceased from work and was refreshed.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan T'izk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



V'SHAMRU V'NEI YISRAEL

et HaShabbat,  
laasot et HaShabbat  
l'dorotam b'rit olam.

וְשָׁמְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל  
אֶת־הַשַּׁבָּת,  
לַעֲשׂוֹת אֶת־הַשַּׁבָּת  
לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם.

THE PEOPLE OF ISRAEL shall keep Shabbat, observing  
Shabbat throughout the ages as a covenant for all time.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan Tizk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru

Beini u'vein b'nei

Yisrael ot hi l'olam,

ki sheishet yamim asah Adonai

et hashamayim v'et haaretz,

u'vayom hashvi-i

shavat vayinafash.

בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

אוֹת הִיא לְעֹלָם,

כִּי־שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יי

אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ,

וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי

שָׁבַת וַיִּנָּפֶשׁ.

It is a sign for all time between Me and the people of Israel.

For in six days Adonai made heaven and earth,  
and on the seventh day God ceased from work  
and was refreshed.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan Tizk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



YISM'CHU v'malchut'cha

shomrei Shabbat v'korei oneg.

Am m'kad'shei shvi-i,

kulam yisb'u

v'yitangu mituvecha.

יְשִׁמְחוּ בַּמַּלְכוּתְךָ

שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֹנֵג.

עִם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי,

כָּלֶם יִשְׁבְּעוּ

וְיִתְעַנְּגוּ מִטוּבְּךָ.

## THOSE WHO KEEP SHABBAT

by calling it a delight will rejoice in Your realm.

The people that hallow Shabbat will delight in Your goodness.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan Tizk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru

V'hashvi-i ratzita bo

v'kidashto,

chemdat yamim oto karata,

zeicher l'maaseh v'reishit.

וְהַשְׁבִּיעִי רָצִיתָ בּוֹ

וְקִדַּשְׁתּוֹ,

חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ,

זֵכֶר לַמַּעֲשֶׂה בְּרֵאשִׁית.

For, being pleased with the Seventh Day,  
You hallowed it as the most precious of days,  
drawing our attention to the work of Creation.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan T'izk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru





WE ARE A PEOPLE in whom the past endures,  
in whom the present is inconceivable without moments gone by.  
The Exodus lasted a moment, a moment enduring forever.  
What happened once upon a time happens all the time.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan T'izk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



A THOUGHT has blown the market place away.  
There is a song on the wind and joy in the trees.  
The Sabbath arrives in the world,  
scattering a song in the silence of the night:  
Eternity utters a day.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Sh'ma

V'ahavta

L'maan T'izk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru



תפילה

T'FILAH

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



ADONAI, s'fatai tiftach,  
ufi yagid t'hilatecha.

אֲדֹנָי, שְׁפֹתַי תִּפְתָּח,  
וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ.

ADONAI, open up my lips,  
that my mouth may declare Your praise.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



PRAY AS IF everything depended on God.

Act as if everything depended on you.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



PRAYER invites

God's Presence to suffuse our spirits,

God's will to prevail in our lives.

Prayer may not bring water to parched fields,

nor mend a broken bridge, nor rebuild a ruined city.

But prayer can water an arid soul, mend a broken heart,

rebuild a weakened will.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev

**BARUCH** atah, Adonai

Eloheinu v'Elohei avoteinu

v'imoteinu, Elohei Avraham,

Elohei Yitzchak v'Elohei Yaakov,

Elohei Sarah, Elohei Rivkah,

Elohei Rachel v'Elohei Leah.

בְּרוּךְ אַתָּה, יי

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ

וְאִמּוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אַבְרָהָם,

אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב,

אֱלֹהֵי שָׂרָה, אֱלֹהֵי רִבְקָה,

אֱלֹהֵי רָחֵל וְאֱלֹהֵי לֵאָה.

**BLESSED ARE YOU**, Adonai our God,  
 God of our fathers and mothers, God of Abraham,  
 God of Isaac, and God of Jacob, God of Sarah,  
 God of Rebecca, God of Rachel, and God of Leah,



Ha-El hagadol hagibor  
 v'hanora, El elyon,  
 gomeil chasadim tovim,  
 v'koneih hakol,  
 v'zocheir chasdei  
 avot v'imahot,

הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר  
 וְהַנּוֹרָא, אֵל עֶלְיוֹן,  
 גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים  
 וְקוֹנֵה הַכֹּל,  
 וְזוֹכֵר חֲסָדֵי  
 אָבוֹת וְאִמֹּהֹת,

the great, mighty and awesome God, transcendent God who  
 bestows loving kindness, creates everything out of love,  
 remembers the love of our fathers and mothers,

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev





umeivi g'ulah

livnei v'neihem l'maan

sh'mo b'ahavah.

וּמְבִיא גְאֻלָּה  
לְבָנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן  
שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה.

and brings redemption  
to their children's children  
for the sake of the Divine Name.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



## SHABBAT SHUVAH

Zochreinu l'chayim,

Melech chafeitz bachayim,

v'chotveinu b'sefer hachayim,

l'maancha Elohim chayim.

זְכוּרֵנוּ לְחַיִּים,

מֶלֶךְ חַפֵּץ בַּחַיִּים,

וְכֹתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים,

לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים.

Remember us for life, O Sovereign who delights in life,  
and inscribe us in the Book of Life, for Your sake, Living God.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



Melech ozeir umoshia umagen.

Baruch atah, Adonai,

magein Avraham v'ezrat Sarah.

מֶלֶךְ עֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ,

מַגֵּן אַבְרָהָם וְעֶזְרַת שָׂרָה.

Sovereign, Deliverer, Helper and Shield,  
Blessed are You, Adonai, Sarah's Helper, Abraham's Shield.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



**SOME PERISHED** by fire, some by water.

Some crossed the sea, or watered the desert.

Some starved all week to make a Shabbat feast.

Some were left childless until old age.

Some lifted their chins beneath a father's knife.

Those who came before us gave everything  
so that we, generations later, could glorify You.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



And despite the dangers, with Your protection,  
some did survive, and even flourished,  
some reaped in joy, were spared the knife,  
were granted children.

We are their inheritors, O God,  
and we know how rare is our good fortune  
to be born to such hard-won treasures.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



A great responsibility is ours,  
and Yours as well,  
for if You do not sustain us,  
as you did Abraham and Sarah,  
Rebecca and Isaac, Jacob, Rachel and Leah,  
then who will sing Your praises?

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



Who will lift their chins, as we do now,  
to sanctify Your name?

בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, פּוֹקֵד שָׂרָה וּמַגֵּן אַבְרָהָם.

Baruch atah, Adonai, pokeid Sarah u'magein Avraham.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



ATAH gibor l'olam, Adonai,  
m'chayeih hakol (meitim) atah,  
rav l'hoshia.

\*Winter — Mashiv haruach  
umorid hagashem.

\*Summer — Morid hatal.

YOU ARE FOREVER MIGHTY, Adonai:  
You give life to all (revive the dead).

Winter — You cause the wind to shift and rain to fall.

Summer — You rain dew upon us.

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם, אֲדֹנָי,  
מְחַיֶּה הַכֹּל (מֵיַּתִּים) אַתָּה,  
רַב לְהוֹשִׁיעַ.

מְשִׁיב הַרוּחַ — Winter\*  
וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם.

מוֹרִיד הַטַּל. — Summer\*

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev





ATAH gibor l'olam, Adonai,  
m'chayeih hakol (meitim) atah,  
rav l'hoshia.

Mashiv haruach  
umorid hagashem.

YOU ARE FOREVER MIGHTY, Adonai:  
You give life to all (revive the dead).

You cause the wind to shift and rain to fall.

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם, אֲדֹנָי,  
מְחַיֶּה הַכֹּל (מֵיַּתִּים) אַתָּה,  
רַב לְהוֹשִׁיעַ.

מְשִׁיב הָרוּחַ  
וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



ATAH gibor l'olam, Adonai,  
m'chayeih hakol (meitim) atah,  
rav l'hoshia.

Morid hatal.

YOU ARE FOREVER MIGHTY, Adonai:  
You give life to all (revive the dead).

You rain dew upon us.

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם, אֲדֹנָי,  
מְחַיֶּה הַכֹּל (מֵיָתִים) אַתָּה,  
רַב לְהוֹשִׁיעַ.  
מוֹרִיד הַטַּל.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev

M'chalkeil chayim b'chesed,  
 m'chayeih hakol (meitim)  
 b'rachamim rabim, someich  
 noflim, v'rofei cholim,  
 umatir asurim, um'kayeim  
 emunato lisheinei afar.

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד,  
 מַחְיֶה הַכֹּל (מֵתִים)  
 בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ  
 נוֹפְלִים, וְרוֹפֵא חוֹלִים,  
 וּמַתִּיר אֲסוּרִים, וּמְקַיֵּם  
 אֱמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עָפָר.

You sustain life through love, giving life to all (reviving the dead)  
 through great compassion, supporting the fallen,  
 healing the sick, freeing the captive,  
 keeping faith with those who sleep in the dust.



Mi chamochah baal g'vurot  
 umi domeh lach,  
 melech meimit um'chayeh  
 umatzmiach y'shuah.

מִי כַמּוֹדָךְ בַּעַל גְּבוּרוֹת  
 וּמִי דוֹמֶה לָךְ,  
 מֶלֶךְ מֵמִית וּמַחְיֶה  
 וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה.

Who is like You, Source of mighty acts?

Who resembles You, a Sovereign who takes and gives life,  
 causing deliverance to spring up and faithfully giving life to all  
 (reviving that which is dead)?

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



SHABBAT SHUVAH

Mi chamochah Av harachamim,  
zocheir y'tzurav  
l'chayim b'rachamim.

מִי כִמּוֹךְ אֲבִי הַרַחֲמִים,  
זוֹכֵר יְצוּרָיו  
לְחַיִּים בְּרַחֲמִים.

Who is like You, Compassionate God,  
who mercifully remembers Your creatures for life?

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



V'ne-eman atah

l'hachayot hakol (meitim).

Baruch atah, Adonai,

m'chayeih hakol (hameitim).

וְנֶאֱמַן אַתָּה

לְהַחְיֹת הַכֹּל (מֵיָתִים).

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ,

מְחַיֶּה הַכֹּל (הַמֵּיָתִים).

Blessed are You, Adonai, who gives life to all  
(who revives the dead).

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



**WE PRAY** that we might know before whom we stand:  
the Power whose gift is life,  
who quickens those who have forgotten how to live.

We pray for the winds to disperse the choking air of sadness,  
for cleansing rains to make parched hopes flower,  
and to give all of us the strength to rise up toward the sun.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



We pray for love to encompass us  
for no other reason save that we are human,  
for love through which we may all blossom into persons  
who have gained power over our own lives.

We pray to stand upright, we fallen; to be healed, we sufferers; we  
pray to break the bonds that keep us from the world of beauty; we  
pray for opened eyes, we who are blind to our own authentic  
selves.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev





We pray that we may walk in the garden of a purposeful life,  
our own powers in touch with the power of the world.

Praised be the God whose gift is life,  
whose cleansing rains let parched men and women  
flower toward the sun.

בָּרוּךְ אַתָּה, יי, מְחַיֶּה הַכֹּל (הַמַּיִתִּים).

Baruch atah, Adonai, m'chayeih hakol (hameitim).

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



ATAH kadosh v'shimcha kadosh  
 uk'doshim b'chol yom  
 y'hal'lucha, selah.  
 Baruch atah Adonai,  
 Ha-El hakadosh.

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ  
 וְקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם  
 יִהְיֶה לְךָ, סֵלָה.  
 בָּרוּךְ אַתָּה, יי,  
 הָאֵל הַקָּדוֹשׁ.

YOU ARE HOLY, Your Name is holy,  
 and those who are holy praise You every day.  
 Blessed are You, Adonai, the Holy God.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



## SHABBAT SHUVAH

ATAH kadosh v'shimcha kadosh

uk'doshim b'chol yom

y'hal'lucha, selah.

Baruch atah, Adonai,

HaMelech hakadosh.

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ

וְקָדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם

יְהַלְלוךָ, סֵלָה.

בָּרוּךְ אַתָּה, יי,

הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ.

YOU ARE HOLY, Your Name is holy,  
and those who are holy praise You every day.  
Praised are You, Adonai, Holy Sovereign.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



**DAYS PASS** and the years vanish, and we walk sightless among miracles. God, fill our eyes with seeing and our minds with knowing; let there be moments when Your Presence, like lightning, illumines the darkness in which we walk.

Help us to see, wherever we gaze, that the bush burns unconsumed. And we, clay touched by God, will reach out for holiness, and exclaim in wonder: How filled with awe is this place, and we did not know it!

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הָאֵל הַקָּדוֹשׁ.

Baruch atah, Adonai, Ha-El hakadosh.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



WHERE might I go to find You,

Exalted, Hidden One?

Yet where would I not go to find You,

Everpresent, Eternal One?

My heart cries out to You:

Please draw near to me.

The moment I reach out for You,

I find You reaching in for me.

יְהוָה אֱלֹהֵי אֲמֻצָּאָךְ  
מִקּוֹמְךָ נִעְלָה וְנִעְלָם  
וְאֵלֹהֵי לֹא אֲמֻצָּאָךְ  
כְּבוֹדְךָ מְלֵא עוֹלָם.

דַּרְשֵׁתִּי קִרְבָּתְךָ  
בְּכָל לְבִי קִרְאֵתִיךָ  
וּבִצְאָתִי לְקִרְאָתְךָ  
לְקִרְאָתִי מִצְאָתִיךָ.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev

בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הָאֵל הַקָּדוֹשׁ.

Baruch atah, Adonai, Ha-El hakadosh.



ATAH kidashta

et yom hashvi-i

lishmecha, tachlit maaseih

shamayim vaaretz,

Uveirachto mikol hayamim,

v'kidashto mikol haz'manim,

v'chein katuv b'Toratecha:

**YOU SET ASIDE** the seventh day for Your Name, the pinnacle of Creation; and You blessed it above all other days, more sacred than all Festival times. So it is written in Your Torah:

אַתָּה קִדַּשְׁתָּ

אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי

לְשִׁמְךָ, תַּכְלִית מַעֲשֵׂה

שָׁמַיִם וָאָרֶץ,

וּבֵרַכְתּוֹ מִכָּל הַיָּמִים,

וְקִדַּשְׁתּוֹ מִכָּל הַזְּמַנִּים,

וְכֵן כָּתוּב בַּתּוֹרָתְךָ:

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



Vay'chulu hashamayim  
v'haaretz v'chol tz'vaam.

Vay'chal Elohim bayom  
hashvi-i m'lachto asher asah,  
vayishbot bayom hashvi-i  
mikol m'lachto asher asah.

וַיְכָלוּ הַשָּׁמַיִם

וְהָאָרֶץ וְכָל-צְבָאָם:

וַיַּכֵּל אֱלֹהִים בַּיּוֹם

הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה

וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי

מִכָּל-מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה:

The heaven and the earth were finished and all their array.

On the seventh day, God had completed the work  
that had been done, ceasing then on the seventh day  
from all the work that [God] had done.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev





Vay'varech Elohim

et yom hashvi-i

vay'kadeish oto,

ki vo shavat mikol m'lachto

asher bara Elohim laasot.

וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים

אֶת-יּוֹם הַשְּׁבִיעִי

וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ

כִּי בּוֹ שָׁבַת מְכֹל-מַלְאכְתּוֹ

אֲשֶׁר-בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת:

Then God blessed the seventh day and made it holy, and ceased from all the creative work that God [had chosen] to do.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



Eloheinu v'Elohei avoteinu

v'imoteinu, r'tzeih

vim'nuchateinu.

Kad'sheinu b'mitzvatecha

v'tein chelkeinu b'Toratecha.

Sabeinu mituvecha, v'samcheinu

biy'shutecha, v'taheir libeinu

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ

וְאִמּוֹתֵינוּ, רְצֵה

בְּמִנוּחָתֵנוּ.

קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ

וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרַתְךָ.

שַׂבְּעֵנוּ מִטּוֹבְךָ, וְשִׂמְחֵנוּ

בִּישׁוּעָתְךָ, וְטַהֵר לִבֵּנוּ

Our God and God of our ancestors, be pleased with our rest.  
Sanctify us with Your mitzvot, and grant us a share in Your Torah.  
Satisfy us with Your goodness and gladden us with Your salvation.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



l'ovd'cha be-emet,  
 v'hanchileinu Adonai Eloheinu  
 b'ahavah uv'ratzon  
 Shabbat kodshecha,  
 v'yanuchu vah Yisrael,  
 m'kadshei sh'mecha.

לְעַבְדְּךָ בְּאֵמֶת,  
 וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ  
 בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן  
 שַׁבַּת קֹדֶשְׁךָ,  
 וַיַּנּוּחוּ בָּהּ יִשְׂרָאֵל,  
 מִקְדֵּשׁ שִׁמְךָ.

Purify our hearts to serve You in truth. In Your gracious love,  
 Adonai our God, grant as our heritage Your Holy Shabbat, that  
 Israel who sanctifies Your Name may rest on it.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev

בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת.

Baruch atah, Adonai, m'kadeish HaShabbat.

Praise to You, Adonai, who sanctifies Shabbat.



MAY THESE HOURS of rest and renewal  
open our hearts to joy and our minds to truth.  
May all who struggle find rest on this day.  
May all who suffer find solace.  
May all who hurt find healing on this day.  
May all who despair find purpose.  
May all who hunger find fulfillment on this day.  
And may this day fulfill its promise.

בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת.

Baruch atah, Adonai, m'kadeish haShabbat.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



**DISTURB US**, Adonai, ruffle us from our complacency;  
Make us dissatisfied. Dissatisfied with the peace of ignorance,  
the quietude which arises from a shunning of the horror, the  
defeat, the bitterness and the poverty, physical and spiritual, of  
humans.

Shock us, Adonai, deny to us the false Shabbat which gives us  
the delusions of satisfaction amid a world of war and hatred;

Wake us, O God, and shake us  
from the sweet and sad poignancies rendered by  
half forgotten melodies and rubric prayers of yesteryears;

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



Make us know that the border of the sanctuary  
is not the border of living  
and the walls of Your temples are not shelters  
from the winds of truth, justice and reality.

Disturb us, O God, and vex us;  
let not Your Shabbat be a day of torpor and slumber;  
let it be a time to be stirred and spurred to action.

בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת.

Baruch atah, Adonai, m'kadeish haShabbat.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



R'TZEI, Adonai Eloheinu,  
 b'amcha Yisrael,  
 ut'filatam b'ahavah t'kabeil,  
 ut'hi l'ratzon tamid  
 avodat Yisrael amecha.

רְצֵה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ,  
 בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל,  
 וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תִּקְבֹּל,  
 וְתִהְיֶה לְרִצּוֹן תָּמִיד  
 עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ.

FIND FAVOR, Adonai, our God,  
 with Your people Israel  
 and accept their prayer in love.  
 May the worship of Your people Israel always be acceptable.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev





El karov l'chol korav,  
 p'nei el avadecha v'choneinu,  
 sh'foch ruchacha aleinu.

אֵל קָרוֹב לְכֹל קוֹרָאיוֹ,  
 פְּנֵי אֵל עֲבָדֶיךָ וְחֹנֵינוּ,  
 שִׁפּוֹךְ רוּחְךָ עָלֵינוּ.

God who is near to all who call,  
 turn lovingly to Your servants.  
 Pour out Your spirit upon us.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



## ROSH CHODESH

Eloheinu v'Elohei avoteinu

v'imoteinu, yaaleh v'yavo,

v'yizacheir zichroneinu

v'zichron kol amcha beit

Yisrael l'fanecha, l'tovah,

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ

וְאִמּוֹתֵינוּ, יַעֲלֶה וְיָבֹא,

וְיִזְכֹּר זִכְרוֹנֵנוּ

וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית

יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ, לְטוֹבָה,

Our God and God of our fathers and mothers,  
on this first day of the new month  
be mindful of us and all Your people Israel,  
for good, for love, for compassion, life and peace.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev

l'chein ul'chesed ul'rachamim,

l'chayim ul'shalom, b'Yom

Rosh HaChodesh hazeh.

לְחַן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים,

לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם, בְּיוֹם

רֹאשׁ הַחֹדֶשׁ הַזֶּה.

Our God and God of our fathers and mothers,  
on this first day of the new month  
be mindful of us and all Your people Israel,  
for good, for love, for compassion, life and peace.



## PESACH

Eloheinu v'Elohei avoteinu  
 v'imoteinu, yaaleh v'yavo,  
 v'yizacheir zichroneinu  
 v'zichron kol amcha beit  
 Yisrael l'fanecha, l'tovah,

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ  
 וְאִמּוֹתֵינוּ, יַעֲלֶה וְיָבֹא,  
 וְיִזְכֹּר זִכְרוֹנֵנוּ  
 וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית  
 יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ, לְטוֹבָה,

Our God and God of our fathers and mothers,  
 on Pesach  
 be mindful of us and all Your people Israel,  
 for good, for love, for compassion, life and peace.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev

l'chein ul'chesed ul'rachamim,

l'chayim ul'shalom, b'Yom

Chag HaMatzot hazeh.

לֶחֶן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים,

לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם, בְּיוֹם

חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה.

Our God and God of our fathers and mothers,  
on Pesach

be mindful of us and all Your people Israel,  
for good, for love, for compassion, life and peace.



## SUKKOT

Eloheinu v'Elohei avoteinu

v'imoteinu, yaaleh v'yavo,

v'yizacheir zichroneinu

v'zichron kol amcha beit

Yisrael l'fanecha, l'tovah,

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ

וְאִמּוֹתֵינוּ, יַעֲלֶה וְיָבֹא,

וְיִזְכֹּר זִכְרוֹנֵנוּ

וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית

יִשְׂרָאֵל לִפְנֶיךָ, לְטוֹבָה,

Our God and God of our fathers and mothers,  
on Sukkot  
be mindful of us and all Your people Israel,  
for good, for love, for compassion, life and peace.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev

l'chein ul'chesed ul'rachamim,

l'chayim ul'shalom, b'Yom

Chag HaSukkot hazeh.

לְחַן וְלֶחֶסֶד וְלִרְחֻמִּים,

לְחַיִּים וְלְשָׁלוֹם, בְּיוֹם

חַג הַסֻּכּוֹת הַזֶּה.

Our God and God of our fathers and mothers,  
on Sukkot

be mindful of us and all Your people Israel,  
for good, for love, for compassion, life and peace.



## ROSH CHODESH, PESACH, AND SUKKOT

Zochreinu, Adonai Eloheinu,  
bo l'tovah. Amen.

זְכוּרֵנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ,  
בּוֹ לְטוֹבָה. אָמֵן.

Ufokdeinu vo liv'rachah. Amen.

וּפְקֹדֵנוּ בּוֹ לְבִרְכָּה. אָמֵן.

V'hoshi-einu vo l'chayim. Amen.

וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים. אָמֵן.

Remember us for wellbeing. Amen.

Visit us with blessing. Amen.

Help us to a fuller life. Amen.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev





V'techezenah eineinu b'shuv'cha  
l'Tzion b'rachamim.

וְתַחֲזִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ  
לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים.

Let our eyes behold Your loving return to Zion.

בָּרוּךְ אַתָּה, יי, הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן.

Baruch atah, Adonai, hamachazir Shechinato l'Tzion.

Blessed are You, Adonai, whose Presence returns to Zion.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



R'TZEI, Adonai Eloheinu,  
 b'amcha Yisrael,  
 ut'filatam b'ahavah t'kabeil,  
 ut'hi l'ratzon tamid  
 avodat Yisrael amecha.

רְצֵה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ,  
 בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל,  
 וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תִּקְבֹּל,  
 וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד  
 עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ.

**FIND FAVOR**, Adonai, our God, with Your people Israel  
 and accept their prayer in love.  
 May the worship of Your people Israel always be acceptable.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



El karov l'chol korav,  
 p'nei el avadecha v'choneinu,  
 sh'foch ruchacha aleinu.

אֵל קָרוֹב לְכֹל קוֹרָאיוֹ,  
 פְּנֵי אֵל עֲבָדֶיךָ וַחֲנִינוּ,  
 שִׁפּוֹךְ רוּחְךָ עָלֵינוּ.

God who is near to all who call,  
 turn lovingly to Your servants.  
 Pour out Your spirit upon us.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



## ROSH CHODESH

Eloheinu v'Elohei avoteinu

v'imoteinu, yaaleh v'yavo,

v'yizacheir zichroneinu

v'zichron kol amcha beit

Yisrael l'fanecha, l'tovah,

l'chein ul'chesed ul'rachamim,

l'chayim ul'shalom, b'Yom

Rosh HaChodesh hazeh.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ

וְאִמּוֹתֵינוּ, יַעֲלֶה וְיָבֹא

וְיִזְכֹּר זִכְרוֹנֵנוּ

וְזִכְרוֹן כָּל עַמֶּךָ בֵּית

יִשְׂרָאֵל לִפְנֶיךָ, לְטוֹבָה,

לְחַן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים,

לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם, בְּיוֹם

רֹאשׁ הַחֹדֶשׁ הַזֶּה.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



## PESACH

Eloheinu v'Elohei avoteinu  
 v'imoteinu, yaaleh v'yavo,  
 v'yizacheir zichroneinu  
 v'zichron kol amcha beit  
 Yisrael l'fanecha, l'tovah,  
 l'chein ul'chesed ul'rachamim,  
 l'chayim ul'shalom, b'Yom  
 Chag HaMatzot hazeh.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ  
 וְאִמּוֹתֵינוּ, יַעֲלֶה וְיָבוֹא  
 וְיִזְכֹּר זִכְרוֹנֵנוּ  
 וְזִכְרוֹן כָּל עַמֶּךָ בֵּית  
 יִשְׂרָאֵל לִפְנֶיךָ, לְטוֹבָה,  
 לְחַן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים,  
 לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם, בְּיוֹם  
 חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



## SUKKOT

Eloheinu v'Elohei avoteinu  
 v'imoteinu, yaaleh v'yavo,  
 v'yizacheir zichroneinu  
 v'zichron kol amcha beit  
 Yisrael l'fanecha, l'tovah,  
 l'chein ul'chesed ul'rachamim,  
 l'chayim ul'shalom, b'Yom  
 Chag HaSukkot hazeh.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ  
 וְאִמּוֹתֵינוּ, יַעֲלֶה וְיָבֹא  
 וְיִזְכֹּר זִכְרוֹנֵנוּ  
 וְזִכְרוֹן כָּל עַמֶּךָ בֵּית  
 יִשְׂרָאֵל לִפְנֶיךָ, לְטוֹבָה,  
 לְחַן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים,  
 לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם, בְּיוֹם  
 חַג הַסֻּכּוֹת הַזֶּה.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



## ROSH CHODESH, PESACH, AND SUKKOT

Zochreinu, Adonai Eloheinu,

bo l'tovah. Amen.

Ufokdeinu vo liv'rachah. Amen.

V'hoshi-einu vo l'chayim. Amen.

זְכוּרֵנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ,

בּוֹ לְטוֹבָה. אָמֵן.

וּפְקֹדֵנוּ בּוֹ לְבִרְכָּה. אָמֵן.

וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים. אָמֵן.

Our God and God of our fathers and mothers, on this  
(first day of the new month) — (day of Pesach) — (day of Sukkot)  
be mindful of us and all Your people Israel,  
for good, for love, for compassion, life and peace.

Remember us for wellbeing. Amen.

Visit us with blessing. Amen. Help us to a fuller life. Amen.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



V'techezenah eineinu b'shuv'cha  
l'Tzion b'rachamim.

וְתַחֲזִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ  
לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים.

Let our eyes behold Your loving return to Zion.  
Blessed are You, Adonai, whose Presence returns to Zion.

Baruch atah, Adonai,  
hamachazir Shechinato l'Tzion.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ,  
הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev





R'TZEI, Adonai Eloheinu,  
 b'amcha Yisrael,  
 ut'filatam b'ahavah t'kabeil,  
 ut'hi l'ratzon tamid  
 avodat Yisrael amecha.  
 Baruch atah, Adonai,  
 she-ot-cha l'vadcha  
 b'yirah naavod.

רְצֵה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ,  
 בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל,  
 וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תִּקְבֹּל,  
 וְתִהְיֶה לְרָצוֹן תָּמִיד  
 עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ.  
 בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ,  
 שְׂאוֹתְךָ לְבִדְךָ  
 בִּירְאָה נֶעֱבֹד.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



EVERPRESENT ONE, may we, Your people Israel,  
be worthy in our deeds and our prayer.

Wherever we live, wherever we seek You —  
in this land, in Zion restored, in all lands —

You are our God, whom alone we serve in reverence.

בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, שְׁאוֹתְךָ לְבַדְּךָ בִּירְאָה נֶעֱבֹד.

Baruch atah, Adonai, she-ot-cha l'vadcha b'yirah naavod.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



YOU ARE WITH US in our prayer, our love and our doubt,  
in our longing to feel Your Presence and do Your will.

You are the still clear voice within us. Therefore, O God, when  
doubt troubles us, when anxiety makes us tremble, when pain  
clouds the mind, we look inward for the answer to our prayers.  
There may we find You, and there find courage, insight and  
endurance. And let our worship bring us closer to one another, that  
all Israel, and all who seek You, may find new strength for Your  
service.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, שְׂאוֹתֶךָ לְבִדְךָ בִּירְאָה נֶעֱבֹד.

Baruch atah, Adonai, she-ot-cha l'vadcha b'yirah naavod.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



MODIM anachnu lach,

shaatah hu Adonai Eloheinu

v'Elohei avoteinu v'imoteinu

l'olam va-ed. Tzur chayeinu,

magen yisheinu,

atah hu l'dor vador.

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ,

שְׁאַתָּה הוּא יי אֱלֹהֵינוּ

וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ

לְעוֹלָם וָעֶד. צוּר חַיֵּינוּ,

מָגֵן יִשְׁעֵינוּ,

אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר.

WE ACKNOWLEDGE with thanks that You are Adonai, our God and the God of our ancestors forever. You are the Rock of our lives, and the Shield of our salvation in every generation.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



Nodeh l'cha un'sapeir  
 t'hilatecha. Al chayeinu  
 ham'surim b'yadecha,  
 v'al nishmoteinu  
 hap'kudot lach, v'al nisecha

נוֹדֶה לְךָ וְנִסְפֵּר  
 תְּהִלַּתְךָ. עַל חַיֵּינוּ  
 הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ,  
 וְעַל נַשְׁמוֹתֵינוּ  
 הַפְּקוּדוֹת לְךָ, וְעַל נִסֶּיךָ

Let us thank You and praise You —  
 for our lives which are in Your hand,  
 for our souls which are in Your care,  
 for Your miracles

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



sheb'chol yom imanu,  
 v'al niflotecha v'tovotecha  
 sheb'chol eit, erev vavoker  
 v'tzohorayim.

שְׁבַּחְכֶּל יוֹם עִמָּנוּ,  
 וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ  
 שְׁבַּחְכֶּל עֵת, עֶרֶב וּבֹקֶר  
 וְצֹהֲרַיִם.

that we experience every day and for Your wondrous deeds and  
 favors at every time of day: evening, morning and noon.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



Hatov ki lo chalu  
 rachamecha, v'ham'racheim  
 ki lo tamu chasadecha,  
 mei-olam kivinu lach.

הַטוֹב כִּי לֹא כָלוּ  
 רַחֲמֶיךָ, וְהַמְרַחֵם  
 כִּי לֹא תָמוּ חַסְדֶּיךָ,  
 מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ.

O Good One, whose mercies never end,  
 O Compassionate One, whose kindness never fails,  
 we forever put our hope in You.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



## ON CHANUKAH

AL HANISIM, v'al hapurkan,

v'al hag'vurot,

v'al hat'shu-ot,

v'al hamilchamot, she-asita

laavoteinu v'imoteinu,

bayamim haheim baz'man hazeh.

עַל הַנִּסִּים, וְעַל הַפְּרָקָן

וְעַל הַגְּבוּרוֹת,

וְעַל הַתְּשׁוּעוֹת,

וְעַל הַמַּלְחָמוֹת, שֶׁעָשִׂיתָ

לְאַבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ,

בַּיָּמִים הָהֵם בַּזְּמַן הַזֶּה.

WE THANK YOU for the miracles,

for the redemption, for the mighty deeds and

saving acts, brought about by You, and for the wars which

You waged for our ancestors in the days of old, at this season.





בִּימֵי מַתְתִּיָּהוּ בֶן־יֹחָנָן כֹּהֵן גָּדוֹל, חֲשֹׁמוֹנֵי וּבָנָיו,  
 כְּשֶׁעָמְדָה מַלְכוּת יוֹן הַרְשָׁעָה עַל־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל לְהַשְׁכִּיחַם  
 תּוֹרָתְךָ, וּלְהַעֲבִירם מִחֻקֵּי רְצוֹנְךָ.  
 וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים, עָמַדְתָּ לָהֶם בְּעֵת צָרָתָם,

IN THE DAYS OF THE HASMONEANS, Mattathias ben  
 Yohanan, the high priest, and his children, when the evil  
 government of Greece rose up against Your People Israel to  
 make them forget Your Torah and to make them leave the laws of  
 Your will; in Your great mercy You rose up with them in  
 their time of trouble



רַבַּת אֶת־רִיבָם, דָּנַת אֶת־דִּינָם, נִקְמַת אֶת־נִקְמָתָם,  
מִסֵּרַת גְּבוּרִים בְּיַד חֲלָשִׁים, וְרַבִּים בְּיַד מְעַטִּים,  
וְטִמְאִים בְּיַד טְהוֹרִים, וְרָשָׁעִים בְּיַד צַדִּיקִים, וְזָדִים בְּיַד  
עוֹסְקֵי תוֹרָתְךָ. וּלְךָ עָשִׂיתָ שֵׁם גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ בְּעוֹלָמְךָ,

and fought in their fight, judged their cause just. You delivered the mighty into the hands of the weak, the many into the hands of the few, the unclean into the hands of the pure, the evil into the hands of the righteous, and the arrogant into the hands of those who engage in Your Torah. For You, You made a great and holy name in Your world;



וְלַעֲמֹד יִשְׂרָאֵל עָשִׂיתָ תְּשׁוּעָה גְדוֹלָה וּפְרָקוֹ כְּהַיּוֹם הַזֶּה.  
 וְאַחֲרַיִם כֵּן בָּאוּ בְנֶיךָ לְדַבֵּיר בֵּיתְךָ, וּפָנּוּ אֶת־הַיִּכְלָךְ, וְטָהְרוּ  
 אֶת־מִקְדָּשְׁךָ, וְהִדְלִיקוּ נֵרוֹת בְּחֲצֵרוֹת קֹדֶשְׁךָ, וְקִבְּעוּ  
 שְׁמוֹנֶת יָמֵי חֲנֻכָּה אֵלֶינוּ, לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל.

and for Your People Israel, You brought about the great triumph and redemption on that very day. And when Your children came to the Holy of Holies, and emptied Your temple, and purified Your holy place, and lit candles in Your holy courts, and established these eight days of Chanukah grateful to acknowledge, and to praise, Your great name.



V'al kulam yitbarach

v'yitromam shimcha,

Malkeinu, tamid l'olam va-ed.

וְעַל כָּל־מִצְוֹתֶיךָ

וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ,

מַלְכֵנוּ, תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד.

For all these things, O Sovereign,  
let Your Name be forever praised and blessed.

### SHABBAT SHUVAH

וְכָתוּב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ.

Uch'tov l'chayim tovim kol b'nei v'reitecha.

Inscribe all the children of Your covenant for a good life.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



V'chol hachayim yoducha selah,  
 viy'hal'lu et shimcha be-emet,  
 Ha-El v'shuateinu  
 v'ezrateinu selah.

וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה,  
 וַיְהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בְּאֵמֶת,  
 הָאֵל יְשׁוּעֵינוּ  
 וְעֲזָרָתֵנוּ סֶלָה.

O God, our Redeemer and Helper, let all who live affirm You and  
 praise Your Name in truth.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev

בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הַטּוֹב שְׁמִיךָ וְלִךָ נֶאֱחָ לְהוֹדוֹת.

Baruch atah, Adonai, hatov shimcha ul'cha na-eh l'hodot.

Blessed are You, Adonai, Your Name is Goodness,  
and You are worthy of thanksgiving.



GOD OF GOODNESS, we give thanks  
for the gift of life, wonder beyond words;  
for the awareness of soul, our light within;  
for the world around us, so filled with beauty;  
for the richness of the earth, which day by day sustains us;  
for all these and more, we offer thanks.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הַטּוֹב שְׂמִיחָ וְלְךָ נֶאֱחָ לְהוֹדוֹת.

Baruch atah, Adonai, hatov shimcha ul'cha na-eh l'hodot.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev

WHEN WE BEHOLD, Your heavens, the work of Your fingers,  
the moon and stars that You set in place —

What are we humans that You are mindful of us?

We mortals that You take note of us?

You made us little less than divine,  
adorned us with glory and majesty.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev





You gave us dominion over Your handiwork,  
laying the world at our feet . . .  
how majestic is Your name throughout the earth!

בָּרוּךְ אַתָּה, יי, הַטּוֹב שְׁמִיךָ וְלָךְ נֶאֱחָ לְהוֹדוֹת.

Baruch atah, Adonai, hatov shimcha ul'cha na-eh l'hodot.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



SHALOM RAV

al Yisrael amcha

tasim l'olam,

ki atah hu Melech Adon

l'chol hashalom.

שָׁלוֹם רַב

עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ

תַּשִּׁים לְעוֹלָם,

כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אֲדוֹן

לְכֹל הַשָּׁלוֹם.

GRANT ABUNDANT PEACE to Israel Your people forever,  
for You are the Sovereign God of all peace.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



V'tov b'einecha l'vareich  
 et amcha Yisrael  
 b'chol eit uv'chol  
 shaah bishlomecha.

וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ  
 אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל  
 בְּכָל עֵת וּבְכָל  
 שָׁעָה בְּשָׁלוֹמְךָ.

May it be pleasing to You to bless Your people Israel  
 in every season and moment with Your peace.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



## SHABBAT SHUVAH

B'sefer chayim,  
 b'rachah, v'shalom,  
 ufarnasah tovah,  
 nizacheir v'nikateiv l'fanecha,  
 anachnu v'chol amcha beit Yisrael,  
 l'chayim tovim ul'shalom.

בְּסֵפֶר חַיִּים,  
 בְּרַחַה וְשָׁלוֹם,  
 וּפְרִנְסָה טוֹבָה,  
 נִזְכָּר וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ,  
 אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל,  
 לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



In the book of life, blessing, peace and prosperity, may we be  
 remembered and inscribed by You, we and all Your people Israel for a  
 good life and for peace.

## SHABBAT SHUVAH

בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, עוֹשֵׂה הַשְׁלֹמִים.

Baruch atah, Adonai, oseih hashalom.

Blessed are You, Adonai, who makes peace.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev

בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשָׁלוֹם.

Baruch atah, Adonai, ham'vareich et amo Yisrael bashalom.

Blessed are You, Adonai, who blesses  
Your people Israel with peace.



GRANT US PEACE, Your most precious gift,  
O Eternal Source of peace.

And give us the will to proclaim its message  
to all the peoples of the earth.

Bless our country as a safeguard of peace,  
its advocate among the nations.

May contentment reign within our borders,  
health and happiness within our homes.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



Strengthen the bonds of friendship and fellowship  
among all the inhabitants of every land.

Plant virtue in every soul, and may the love of Your Name hallow  
every home and every heart.

Praised are You, Eternal One,  
who blesses our people with peace.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשָׁלוֹם.

Baruch atah, Adonai, ham'vareich et amo Yisrael bashalom.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev





LO YISA GOI el goi cherev,  
V'lo yilm'du od milchamah.

לֹא-יִשָּׂא גּוֹי אֶל-גּוֹי חֶרֶב,  
וְלֹא-יִלְמְדוּ עוֹד מִלְחָמָה.

NATION shall not take up sword against nation;  
they shall never again know war.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



ELOHAI, n'tzor l'shoni meira  
 us'fatai midabeir mirmah,  
 v'limkal'lai nafshi tidom,  
 v'nafshi ke-afar lakol tih'yeh.

אֱלֹהִי, נִצֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע  
 וּשְׁפִתִי מִדַּבֵּר מִרְמָה,  
 וּלְמַקְלָלִי נִפְשִׁי תִדּוֹם,  
 וְנִפְשִׁי כְּעָפָר לְכֹל תִּהְיֶה.

MY GOD, guard my speech from evil and my lips from deception.  
 Before those who slander me, I will hold my tongue; I will practice  
 humility. Open my heart to Your Torah, that I may pursue Your  
 mitzvot.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



P'tach libi b'Toratecha,  
 uv'mitzvotecha tirdof nafshi.  
 V'chol hachoshvim alai raah,  
 m'heirah hafeir atzatan  
 v'kalkeil machashavtam.

פֶּתַח לִבִּי בְּתוֹרַתְךָ,  
 וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי.  
 וְכָל הַחֹשְׁבִים עָלַי רָעָה,  
 מְהִירָה הַפֵּיר אֶתְצַתָּם  
 וְקִלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם.

Open my heart to Your Torah, that I may pursue Your mitzvot. As  
 for all who think evil of me, cancel their designs and frustrate their  
 schemes.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



Aseih l'maan sh'mecha,  
 aseih l'maan y'minecha,  
 aseih l'maan k'dushatecha,  
 aseih l'maan Toratecha.

עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ,  
 עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינְךָ,  
 עֲשֵׂה לְמַעַן קִדְּשָׁתְךָ,  
 עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרַתְךָ.

Act for Your own sake,  
 for the sake of Your Power,  
 for the sake of Your Holiness,  
 for the sake of Your Torah;

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



L'maan yeichaltzun y'didecha,  
hoshiah y'mincha vaaneini.

לְמַעַן יַחְלְצוֹן יְדִידְךָ,  
הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וְעַנֵּנִי.

so that Your loved ones may be rescued,  
save with Your power. And answer me.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



**MY GOD**, guard my speech from evil and my lips from deception. Before those who slander me, I will hold my tongue; I will practice humility. Open my heart to Your Torah, that I may pursue Your mitzvot. As for all who think evil of me, cancel their designs and frustrate their schemes. Act for Your own sake, for the sake of Your Power, for the sake of Your Holiness, for the sake of Your Torah; so that Your loved ones may be rescued, save with Your power. And answer me.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



Yih'yu l'ratzon imrei fi  
v'hegyon libi l'fanecha,  
Adonai tzuri v'go-ali.

יְהִי לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי  
וְהִגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ,  
יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי.

May the words of my mouth and the meditations of my heart  
be acceptable to You, Adonai, my Rock and my Redeemer.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



Oseh shalom bimromav,  
 hu yaaseh shalom aleinu,  
 v'al kol Yisrael,  
 v'al kol yoshvei teiveil,  
 v'imru: Amen.

עֹשֶׂה שָׁלוֹם בְּמִרְמֵי,׀  
 הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ׀  
 וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל׀,  
 וְעַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל׀,  
 וְאָמְרוּ׃ אָמֵן׃׀

May the One who makes peace in the high heavens  
 make peace for us, for all Israel and all who inhabit the earth.  
 Amen.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev





WE REACH for You, our God

from our quiet places.

May we stand still, for a brief moment,  
and listen to the rain —

Stand still, for a brief moment,  
and watch the play of sunlight and shadow on the leaves.  
For a brief moment — listen to the world.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



Let us stop the wheels of every day to be aware of Shabbat. Find  
the stillness of the sanctuary which the soul cherished.

Renew the Covenant of an ancient people.

We need a quiet space to test the balance of our days.

The weight of our own deeds  
against the heaviness of the world's demands.

The balance is precarious — steady us with faith:

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



Quiet places and stillness —  
where we will hear our own best impulses speak.

Quiet places and stillness —  
from which we will reach out to each other.

We will find strength in silence  
and with this strength  
we will turn again to Your service.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev



## MAGEIN AVOT V'IMAHOT

מִגַּן אֲבוֹת וְאִמָּהוֹת

BARUCH atah, Adonai Eloheinu

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ

v'Elohei avoteinu v'imoteinu,

וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ,

Elohei Avraham, Elohei

אֱלֹהֵי אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי

Yitzchak, v'Elohei Yaakov,

יִצְחָק, וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב,

Elohei Sarah, Elohei Rivkah,

אֱלֹהֵי שָׂרָה, אֱלֹהֵי רִבְקָה,

Elohei Rachel, v'Elohei Leah.

אֱלֹהֵי רָחֵל, וְאֱלֹהֵי לֵאָה.

BLESSED ARE YOU, Adonai our God and God of those who came before us: God of Abraham, God of Isaac, God of Jacob, God of Sarah, God of Rebecca, God of Rachel and God of Leah.



Ha-El hagadol, hagibor  
v'hanora, El elyon,  
konei shamayim vaaretz.

הָאֵל הַגָּדוֹל, הַגִּבּוֹר  
וְהַנּוֹרָא, אֵל עֶלְיוֹן,  
קוֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ.

Magein avot v'imahot  
bidvaro, m'chayei hakol  
(meitim) b'maamaro.

מָגֵן אֲבוֹת וְאִמּוֹת  
בְּדַבָּרוֹ, מְחַיֶּה הַכֹּל  
(מֵתִים) בְּמַאֲמָרוֹ.

Great, mighty and revered God, God transcendent, Maker of  
heaven and earth. With a word, You shielded our ancestors;  
with a phrase, You give all things life.



Ha-El hakadosh, she-ein

kamohu, hameiniach l'amo

b'yom Shabbat kodsho

ki vam ratzah l'haniach lahem

l'fanav naavod b'yirah

הָאֵל הַקָּדוֹשׁ שֶׁאֵין

כְּמוֹהוּ, הֵמְנִיחַ לְעַמּוֹ

בְּיוֹם שַׁבַּת קֹדֶשׁוֹ

כִּי בָם רָצָה לְהַנִּיחַ לָהֶם

לְפָנָיו נֶעֱבַד בִּירָאָה

Sacred God, beyond compare,  
who took joy in providing rest for  
Your people on Your holy Shabbat day.



vafachad, v'nodeh lish'mo

b'chol yom tamid,

m'on hab'rachot,

El hahodaot,

Adon hashalom,

m'kadeish HaShabbat

וּפָחַד, וְנוֹדָה לְשִׁמּוֹ

בְּכָל יוֹם תָּמִיד,

מֵעוֹן הַבְּרָכוֹת,

אֵל הַהוֹדָאוֹת,

אֲדוֹן הַשָּׁלוֹם,

מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת

We will serve You reverently, acknowledging on each and every day forever, just who You are: the One to whom blessing goes, the One to whom thanksgiving is due, Source of peace,



um'vareich shvi-i,

umeiniach bik'dushah l'am

m'dushnei oneg,

zecher l'maasei v'reishit.

וּמְבַרֵךְ שְׁבִיעִי,

וּמְנִיחַ בְּקִדְשָׁהּ לְעַם

מִדְּשָׁנֵי-עֹנֶג,

זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית.

who recalls the time of creation by sanctifying Shabbat, blessing the seventh day, and in holiness, granting rest to a people overflowing with joy.





LET US PRAISE Adonai,  
Source of knowledge and light,  
from whom we draw wisdom and insight.

Let us savor the fullness of each and every day  
and fill our souls with the treasures of Shabbat.  
And let us appreciate these distinctions:  
sacred from profane, charity from greed,  
purpose from drift.



Let us affirm our covenant as God's people.

Let us honor those who study Torah.

Let us uphold the truth of ongoing revelation.

Let us celebrate the glory of our tradition  
and draw refreshment from the wellsprings of prayer.

Let us respect tradition and encourage creative faith.

And let us dress ourselves in the garments of God —  
compassion for the needy, embrace of the stranger —  
and then spread the canopy of peace over all the world.



# סֵדֶר קְרִיאַת הַתּוֹרָה לְשַׁבָּת

SEDER K'RIAT HATORAH L'SHABBAT

READING THE TORAH  
ON SHABBAT

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah



## EIN KAMOCHA

va-Elohim Adonai,

v'ein k'masecha.

Malchut'cha malchut

kol olamim,

umemshalt'cha b'chol dor vador.

אֵין כָּמוֹךָ

בְּאֱלֹהִים אֲדֹנָי,

וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ.

מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת

כָּל-עֲלָמִים,

וּמַמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל-דֹּר וְדֹר.

**THERE IS NONE LIKE YOU**, among the gods, Adonai, and  
there are no deeds like Yours. You are Sovereign over all worlds,  
and Your dominion is in all generations.

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah



Adonai melech, Adonai malach,  
 Adonai yimloch l'olam va-ed.  
 Adonai oz l'amo yitein,  
 Adonai y'vareich et  
 amo vashalom.

יְיָ מֶלֶךְ, יְיָ מַלְאךְ,  
 יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד.  
 יְיָ עֹז לְאֹמֵנוּ יִתֵּן,  
 יְיָ יְבָרֵךְ אֶת  
 עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם.

Adonai reigns, Adonai has reigned, Adonai will reign forever and ever. Adonai will give strength to our people, Adonai will bless our people with peace.

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah



HAK'HEIL et haam,

haanashim v'hanashim v'hataf

v'geircha asher bish'arecha,

l'maan yishm'u ul'maan yilm'du

v'yarū et Adonai Eloheichem,

הַקֵּהֵל אֶת־הָעָם,

הָאֲנָשִׁים וְהַנָּשִׁים וְהַטָּף

וְגֵרְךָ אֲשֶׁר בְּשַׁעְרֶיךָ,

לִמְעַן יִשְׁמְעוּ וּלְמַעַן יִלְמְדוּ

וַיֵּרְאוּ אֶת־יְיָ אֱלֹהֵיכֶם,

ASSEMBLE THE PEOPLE, men, women and children,  
and the strangers in your cities,  
to hear, to learn, to revere Adonai your God,

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah



v'shamru la-asot

et kol divrei HaTorah hazot.

Uv'neihem asher lo yadu

yishm'u v'lamdu l'yirah

et Adonai Eloheichem.

וְשָׁמְרוּ לַעֲשׂוֹת

אֶת־כָּל־דְּבָרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת.

וּבְנֵיהֶם אֲשֶׁר לֹא־יָדְעוּ

יִשְׁמְעוּ וְלָמְדוּ לִירְאָה

אֶת־יְיָ אֱלֹהֵיכֶם.

to observe faithfully the words of this Torah.  
And let their children, who do not yet know it, hear,  
that they, too, may learn to revere Adonai your God.

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah



ASHREI adam matza chochmah

v'adam yafik t'vunah.

Ki tov sachrah mis'char kasef

umeicharutz t'vuatah.

Y'karah hi mipnanim

v'chol chafatzecha lo yishvu vah.

אֲשֶׁרִי אָדָם מָצָא חֲכָמָה

וְאָדָם יָפִיק תְּבוּנָה.

כִּי טוֹב סַחְרָה מִסְּחָר־כֶּסֶף

וּמִחְרוּץ תְּבוּאָתָהּ.

יִקְרָה הִיא מִפְּנִינִים

וְכָל־חֶפְצֶיךָ לֹא יִשְׁוּוּ־בָהּ.

**HAPPY IS THE ONE**, who finds wisdom, the one who gains understanding; for its value is greater than silver, its yield than fine gold. It is more precious than rubies, no treasure can match it.





KI MITZION teizei Torah,  
ud'var Adonai miY'rushalayim.

כִּי מִצִּיּוֹן תֵּיצֵא תּוֹרָה,  
וּדְבַר-יְיָ מִירוּשָׁלַיִם.

FOR FROM OUT OF ZION your heads, will come the Torah,  
and the word of Adonai from Jerusalem.

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah



S'U SH'ARIM rasheichem,

us'u pit'chu olam,

v'yavo Melech hakavod.

Mi hu zeh Melech hakavod?

Adonai Tz'vaot

hu Melech hakavod. Selah.

**LIFT UP** your heads, O gates! Lift yourselves up, O ancient doors!

Let the Sovereign of glory enter. Who is this Sovereign of glory?

The God of Hosts is the Sovereign of glory?

שִׂאוּ שַׁעְרֵיכֶם, וְשִׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם,

וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד.

מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד?

אֲדֹנָי צְבָאוֹת

הוּא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד. סֵלָה.

הוּא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד. סֵלָה.

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah

שִׂאוּ שַׁעְרֵיכֶם וְשִׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם . . . *S'u sh'arim rasheichem . . . Lift up your heads . . .* Psalm 24:9-10 is interpreted rabbinically as the psalm recited when the original ark of the covenant was brought to Jerusalem. It is a longstanding Reform innovation in this part of the service, ever since the first German Reform prayer book of 1819 and used therefore, in Reform liturgy as we remove the Torah from the ark.



LO YAREI-U v'lo yashchitu  
 b'chol har kodshi ki malah  
 haaretz dei-ah et Adonai  
 kamayim layam m'chasim.

לֹא-יִרְעוּ וְלֹא-יִשְׁחִיתוּ  
 בְּכָל-הָהָר קֹדְשִׁי כִּי-מָלְאָה  
 הָאָרֶץ דְּעָה אֶת-יְיָ  
 כַּמַּיִם לַיָּם מְכַסִּים.

THEY SHALL NOT HURT or destroy in My holy mountain,  
 for the earth shall be filled with the knowledge of Adonai  
 as the sea-bed is covered by water.



V'yashvu ish tachat gafno  
 v'tachat t'einato  
 v'ein macharid.

וַיֵּשְׁבוּ אִישׁ תַּחַת גַּפְנוֹ  
 וְתַחַת תְּאִנָּתוֹ  
 וְאֵין מַחֲרִיד.

And all shall sit under their vines and fig trees,  
 and none shall make them afraid.

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah



V'CHIT'TU charvotam

l'itim vachanitoteihem

l'mazmeirot. Lo yisa goy

el goy cherev v'lo yilm'du

od milchamah.

וְכַתְּתוּ חֶרְבוֹתָם

לְאֵתִים וַחֲנִיתוֹתֵיהֶם

לְמִזְמֵרוֹת. לֹא-יִשָּׂא גּוֹי

אֶל-גּוֹי חֶרֶב וְלֹא-יִלְמְדוּ

עוֹד מִלְחָמָה.

THEY SHALL BEAT THEIR SWORDS into plowshares  
and their spears into pruning hooks.

Nation shall not lift up sword against nation;  
never again shall they learn war.



BARUCH shenatan Torah

l'amo Yisrael bikdushato.

בְּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה  
לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִדּוּשָׁתוֹ.

BLESSED IS GOD who in holiness  
gave the Torah to the people Israel.

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah



Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד.

Sh'ma Yisrael, Adonai Eloheinu, Adonai Echad.

Hear O Israel, Adonai is our God, Adonai is One.



Echad Eloheinu,  
gadol Adoneinu,  
kadosh sh'mo.

אֶחָד אֱלֹהֵינוּ,  
גָּדוֹל אֲדֹנֵינוּ,  
קָדוֹשׁ שְׁמוֹ.

OUR GOD IS ONE, Adonai is great, holy is God's Name.

Gadlu l'Adonai iti,  
un'rom'mah sh'mo yachdav.

גִּדְלוּ לַיְי אֱתִי,  
וְנִרְוַמָּה שְׁמוֹ יַחְדָּו.

EXALT ADONAI with me, let us extol God's Name together.

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah





L'cha Adonai hag'dulah

v'hag'vurah v'hatiferet

v'haneitzach v'hahod,

ki chol bashamayim uvaaretz.

L'cha Adonai hamamlachah

v'hamitnasei l'chol l'rosh.

לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה

וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאָרֶת

וְהַנִּצָּח וְהַהוֹד,

כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ.

לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה

וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ.

Yours, Adonai is the greatness, might, splendor, triumph, and  
majesty — yes, all that is in heaven and on earth.

To You, Adonai, belong sovereignty and preeminence above all.

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah



Rom'mu Adonai Eloheinu,  
v'hishtachavu l'har kodsho,  
ki kadosh Adonai Eloheinu.

רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ,  
וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קֹדֶשׁוֹ,  
כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ.

EXALT ADONAI our God and  
bow down toward God's holy mountain,  
for Adonai our God is holy.

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah



Al sh'loshah d'varim

haolam omeid:

al HaTorah v'al haavodah

v'al g'milut chasadim.

עַל שְׁלֹשָׁה דְּבָרִים

הָעוֹלָם עוֹמֵד:

עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה

וְעַל גְּמִילוּת חֲסָדִים.

The world is sustained by three things:  
Torah, worship and loving deeds.

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah



Lo yisa goy el goy cherev  
v'lo yilm'du od milchamah.

לֹא-יִשָּׂא גּוֹי אֶל-גּוֹי חֶרֶב  
וְלֹא-יִלְמְדוּ עוֹד מִלְחָמָה.

Nation shall not lift up sword against nation;  
neither shall they learn war anymore.

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah



Hal'lu . . .

Kol han'shamah t'haleil Yah,

Hal'lu, hal'lu Yah!

הַלְלוּ . . .

כָּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יְהוָה,

הַלְלוּ, הַלְלוּ-יְהוָה.

Let all that breathes praise God. Hallelujah!

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah



HAVU GODEL l'Eloheinu  
ut'nu chavod laTorah.

הָבוּ גִּדּוֹל לֵאלֹהֵינוּ,  
וְתִנּוּ כְבוֹד לַתּוֹרָה.

LET US DECLARE the greatness of our God  
and give honor to the Torah.

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah



ONE WHO MAKES AN ALIYAH MIGHT OFFER:

ADONAI imachem

יְיָ עִמָּכֶם

MAY GOD be with you!

*Congregation responds:*

Y'varech'cha Adonai.

יְבָרֵךְ יְיָ

MAY GOD bless you!

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah



## BLESSING BEFORE READING THE TORAH

BAR'CHU et Adonai ham'vorach.

Baruch Adonai ham'vorach

l'olam va-ed.

בְּרַכּוּ אֶת יְיָ הַמְּבֹרָךְ.

בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבֹרָךְ.

לְעוֹלָם וָעֶד.

BLESS ADONAI who is blessed.

Blessed is Adonai who is blessed now and forever.

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah





Baruch atah, Adonai

Eloheinu, Melech haolam,

asher bachar banu mikol haamim,

v'natan lanu et Torato.

Baruch atah, Adonai,

notein haTorah.

בָּרוּךְ אַתָּה, יי

אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים,

וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ.

בָּרוּךְ אַתָּה, יי,

נוֹתֵן הַתּוֹרָה.

Blessed are You, Adonai our God, Sovereign of the universe,  
who has chosen us from among the peoples, and gives us the  
Torah. Blessed are You, Adonai, who gives the Torah.

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah



## BLESSING AFTER THE READING OF THE TORAH

**BARUCH** atah, Adonai

Eloheinu, Melech haolam,

asher natan lanu Torat emet,

v'chayei olam nata b'tocheinu.

Baruch atah, Adonai,

notein haTorah.

Blessed are You, Adonai our God, Sovereign of the universe, who  
has given us a Torah of truth, implanting within us eternal life.

Blessed are You, Adonai, who gives the Torah.

בָּרוּךְ אַתָּה, יי

אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת,

וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ.

בָּרוּךְ אַתָּה, יי,

נוֹתֵן הַתּוֹרָה.

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah



## ALTERNATIVE BLESSING BEFORE THE READING OF THE TORAH

### HOLY ONE OF BLESSING

Your Presence fills creation.

You have enlightened this path

with the wisdom of Torah,

giving it to the Jewish people

as their particular way.

Blessed are You, Merciful One,

who gives this Torah to the Jewish people.

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah



## ALTERNATIVE BLESSING AFTER THE READING OF THE TORAH

### HOLY ONE OF BLESSING

Your Presence fills creation.

This Torah is a teaching of truth,

whole and balanced,

and from it comes eternal life

for the people who embrace it.

Blessed are You, Merciful One,

who gives this Torah to the Jewish people.

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah



## MI SHEBEIRACH FOR ALIYAH

## MI SHEBEIRACH

## מִי שֶׁבִּירַךְ

avoteinu v'imoteinu,

אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ,

Avraham, Yitzchak v'Yaakov,

אַבְרָהָם, יִצְחָק וְיַעֲקֹב,

Sarah, Rivkah, Rachel v'Lei-ah,

שָׂרָה, רִבְקָה, רָחֵל וְלֵיאָה,

hu y'vareich et [name]

הוּא יְבָרֵךְ אֶת [name]

ben/bat [parents],

אֶת בֶּן / בַּת [parents],

MAY THE ONE WHO BLESSED our ancestors

Abraham, Issac, and Jacob, Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah, bless

[name] son/daughter of [parents],

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah



baavur she-alah/she-altah  
 lichvod HaMakom,  
 lichvod haTorah.  
 Bis-char zeh HaKadosh  
 Baruch Hu

בְּעִבּוּר שְׁעָלָה / שְׁעָלָתָה  
 לְכָבוֹד הַמָּקוֹם,  
 וְלְכָבוֹד הַתּוֹרָה.  
 בְּשֹׁכֵר זֶה הַקָּדוֹשׁ  
 בָּרוּךְ הוּא

since he/she has come up to the Torah in honor of God and  
 Torah. May he/she merit from the Holy One of Blessing

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah



yishm'reihu/yishm'rehah

v'yatzileihu/v'yatzilehah

mikol tzarah v'tzukah

umikol nega umachalah,

יִשְׁמְרֵהוּ / יִשְׁמְרֵהָ

וַיַּצִּילֵהוּ / וַיַּצִּילֵהָ

מִכָּל צָרָה וְצוּקָה

וּמִכָּל נֶגַע וּמַחֲלָה,

protection, rescue from any trouble or distress,  
and from any illness, minor or serious;

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah



v'yishlach b'rachah v'hatzlachah

v'chol maaseh yadav/yadeha,

im kol Yisrael.

V'nomar: Amen.

וַיִּשְׁלַח בְּרַכָּה וְהַצְלָחָה

בְּכָל מַעֲשֵׂה יָדָיו/יָדֶיהָ,

עִם כָּל יִשְׂרָאֵל.

וְנֹאמַר: אָמֵן.

may God send blessing and success in his/her every endeavor,  
together with all Israel, and let us say, Amen.

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah





# HAGBAHAH UG'LILAH — הַגְּבָהָה וּגְלִילָה

V'ZOT haTorah

asher sam Moshe

lifnei b'nei Yisrael,

al pi Adonai b'yad Moshe.

וְזֹאת הַתּוֹרָה

אֲשֶׁר שָׂם מֹשֶׁה

לִפְנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל,

עַל־פִּי יי בְּיַד־מֹשֶׁה.

THIS IS THE TORAH

which Moses placed before the people of Israel,  
God's word through the hand of Moses.

וְזֹאת הַתּוֹרָה V'zot haTorah . . . This is the Torah . . . Deuteronomy 4:44

עַל־פִּי יי al pi Adonai . . . God's word . . . Numbers 9:23

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah



## PRAYER FOR HEALING

## MI SHEBEIRACH

avoteinu v'imoteinu,

Avraham Yitzchak v'Yaakov,

Sarah, Rivkah, Rachel v'Lei-ah,

hu y'vareich et hacholim

[*names*].

## מִי שֶׁבִּירַךְ

אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ,

אַבְרָהָם, יִצְחָק וְיַעֲקֹב,

שָׂרָה, רִבְקָה, רָחֵל וְלֵאָה,

הוּא יְבָרֵךְ אֶת הַחֹלִים

.[*names*]

MAY THE ONE who blessed our ancestors

Abraham, Issac, and Jacob, Sarah, Rececca, Rachel and Leah, bless  
and heal those who are ill [*names*].

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah



HaKadosh Baruch Hu yimalei  
 rachamim aleihem,  
 l'hachalimam ul'rapotam  
 ul'hachazikam, v'yishlach lahem  
 m'heirah r'fuah,  
 r'fuah shelimah  
 min hashamayim,

הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא יִמְלֵא  
 רַחֲמִים עֲלֵיהֶם,  
 לְהַחֲלִימָם וּלְרַפְּאֵתָם  
 וּלְהַחֲזִיקָם, וְיִשְׁלַח לָהֶם  
 מְהֵרָה רְפוּאָה,  
 רְפוּאָה שְׁלִמָּה  
 מִן הַשָּׁמַיִם,

May the Blessed Holy One be filled with compassion for their  
 health to be restored and their strength to be revived.

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah



r'fuat hanefesh

ur'fuat haguf,

hashtag baagala

uvizman kariv.

V'nomar: Amen.

May God swiftly send them a complete renewal of body and spirit,  
and let us say, Amen.

רְפוּאֵת הַנֶּפֶשׁ

וְרְפוּאֵת הַגּוּף,

הַשְּׂתָא בַּעֲגָלָא

וּבְזִמְן קָרִיב.

וְנֹאמַר: אָמֵן.

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah



## PRAYER FOR HEALING

MI SHEBEIRACH avoteinu

M'kor hab'rachah l'imoteinu.

מִי שֶׁבִּירַךְ אֲבוֹתֵינוּ

מִקּוֹר הַבְּרָכָה לְאִמּוֹתֵינוּ.

MAY THE SOURCE of strength  
who blessed the ones before us  
help us find the courage  
to make our lives a blessing  
and let us say, Amen.

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah



Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah

Mi Shebeirach imoteinu

מִי שְׁבִירַךְ אִמּוֹתֵינוּ

M'kor hab'rachah l'avoteinu.

מִקּוֹר הַבְּרָכָה לְאַבּוֹתֵינוּ.

Bless those in need of healing  
with r'fuah sh'leimah,  
the renewal of body,  
the renewal of spirit,  
and let us say, Amen.



# בִּרְכַּת הַגּוֹמֵל

## BIRKAT HAGOMEIL — THANKSGIVING BLESSING

*Individual recites:*

BARUCH ATAH, ADONAI

Eloheinu Melech haolam,

sheg'malanu kol tov.

בָּרוּךְ אַתָּה, יי

אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

שֶׁגַּמְלָנוּ כָּל טוֹב.

**BLESSED ARE YOU**, Adonai our God, Sovereign of the universe, who has bestowed every goodness upon us.



*Congregation responds:*

Amen.

אָמֵן.

Mi sheg'malchem

מִי שֶׁגִּמְלָכֶם

kol tov

כָּל טוֹב

Hu yigmolchem

הוּא יִגְמְלָכֶם

kol tov.

כָּל טוֹב.

Selah

סֵלָה

Amen. May the One who has bestowed goodness upon you  
continue to bestow every goodness upon you forever.

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah





## BLESSING BEFORE THE HAFTARAH

BARUCH atah, Adonai

Eloheinu, Melech haolam,

asher bachar binvi-im tovim,

v'ratzah v'divreihem

hane-emarim be-emet.

בְּרוּךְ אַתָּה, יי

אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

אֲשֶׁר בָּחַר בְּנְבִיאִים טוֹבִים,

וְרָצָה בְּדִבְרֵיהֶם

הַנִּאמְרִים בְּאֵמֶת.

PRAISE TO YOU, Adonai our God, Sovereign of the universe,  
who has chosen faithful prophets to speak words of truth.

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah



Baruch atah, Adonai,  
 habocher baTorah  
 uv'Moshe avdo,  
 uv'Yisrael amo,  
 uvinvi-ei ha-emet vatzedek.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ,  
 הַבּוֹחֵר בַּתּוֹרָה  
 וּבַמֹּשֶׁה עַבְדּוֹ,  
 וּבִישְׂרָאֵל עַמּוֹ,  
 וּבְנָבִיאי הָאֱמֶת וְצֶדֶק.

Praise to You, Adonai, for the revelation of Torah,  
 for Your servant Moses, for Your people Israel  
 and for prophets of truth and righteousness.

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah



## BLESSING AFTER THE HAFTARAH

**BARUCH** atah, Adonai

Eloheinu, Melech haolam,

tzur kol haolamim,

tzaddik b'chol hadorot,

HaEl hane-eman,

בְּרוּךְ אַתָּה, יי

אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

צוּר כָּל הָעוֹלָמִים,

צַדִּיק בְּכָל הַדִּוְרוֹת,

הָאֵל הַנֶּאֱמָן,

**PRAISE TO YOU**, Adonai our God, Sovereign of the universe,  
Rock of all creation, Righteous One of all generations,  
the faithful God

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah



haomeir v'oseh,

ham'dabeir um'kayeim,

shekel d'varav

emet vatzedek.

הָאֹמֵר וְעֹשֶׂה,  
הַמְדַּבֵּר וּמְקַיֵּם,  
שֶׁכֶּל דְּבָרָיו  
אֱמֶת וְצֶדֶק.

whose word is deed, whose every command is just and true.

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah



Al ha'Torah, v'al ha'avodah,  
 v'al han'vi-im,  
 v'al yom HaShabbat hazeh,  
 shenatata lanu Adonai Eloheinu,  
 likdushah v'limnuchah,  
 l'chavod ul'tifaret.

עַל הַתּוֹרָה, וְעַל הָעֲבוֹדָה,  
 וְעַל הַנְּבִיאִים,  
 וְעַל יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה,  
 שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ,  
 לְקֹדֶשׁה וּלְמִנוּחָה,  
 לְכָבוֹד וּלְתִפְאַרֶת.

For the Torah, for the privilege of worship, for the prophets,  
 and for this Shabbat that You, Adonai our God, have given us  
 for holiness and rest, for honor and glory:

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah



Al hakol Adonai Eloheinu,  
 anachnu modim lach,  
 um'varchim otach,  
 yitbarach shimcha b'fi chol chai  
 tamid l'olam va-ed.

Baruch atah, Adonai,  
 m'kadeish HaShabbat.

we thank and bless You.

May Your name be blessed forever by every living being.

Praise to You, Adonai, for the Sabbath and its holiness.

עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ,  
 אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ,  
 וּמְבָרְכִים אוֹתְךָ,  
 יִתְבָּרֵךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָל חַי  
 תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד.  
 בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ,  
 מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת.

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah



I, THE ETERNAL, have called you to righteousness,  
and taken you by the hand, and kept you;  
I have made you a covenant people, a light of nations.

We are Israel: witness to the covenant  
Between God and God's children.

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah



This is the covenant I make with Israel:

I will place My Torah in your midst,

and write it upon your hearts.

I will be your God, and you shall be My people.

We are Israel: our Torah forbids the worship  
of race or nation, possessions or power.

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah





You who worship gods that cannot save you,  
hear the words of the Eternal One:

I am God, there is none else!

We are Israel: our prophets proclaimed  
an exalted vision for the world.

Hate evil, and love what is good;  
let justice well up as waters and righteousness as a mighty stream.

We are Israel, schooled in the suffering of the oppressed.

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah



You shall not oppress your neighbors nor rob them.

You shall not stand idle while your neighbor bleeds.

We are Israel, taught to beat swords into plowshares,  
commanded to pursue peace.

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomel

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah



Violence shall no longer be heard in your land,  
desolation and destruction within your borders.

All your children will be taught of your God,  
and great shall be the peace of your children.

We are Israel, O God, when we are witnesses to Your love  
and messengers of Your truth.

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah



Y'HAL'LU et shem Adonai,  
ki nishgav sh'mo l'vado.

יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יי,  
כִּי נִשְׁגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ.

LET US PRAISE the Name of Adonai,  
for God's Name alone is exalted!

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah



**HODO** al eretz v'shamayim.

Vayarem keren l'amo,

t'hilah l'chol chasidav,

liv'nei Yisrael am k'rovo.

Hal'lu Yah!

**GOD'S MAJESTY** is above the earth and heaven; and God is the strength of our people, making God's faithful ones, Israel, a people close to the Eternal. Halleluyah!

**הוֹדוּ** עַל אֶרֶץ וְשָׁמַיִם.

וַיָּרֶם קֶרֶן לְעַמּוֹ,

תְּהִלָּה לְכָל-חֲסִידָיו,

לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם-קְרֹבּוֹ.

הַלְלוּ-יָהּ!

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah



KI LEKACH tov natati lachem,  
Torati al taazovu.

כִּי לֶקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם,  
תּוֹרַתִּי אֶל תַּעֲזֹבוּ.

FOR I HAVE GIVEN YOU  
good instruction;  
do not abandon My Torah.

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah



Eitz chayim hi

lamachazikim bah,

v'tom'cheha m'ushar.

D'rachehah darchei no-am,

v'chol n'tivoteha shalom.

עֵץ חַיִּים הִיא

לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ,

וְתֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר.

דַּרְכֶיהָ דַּרְכֵי נֹעַם,

וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם.

It is a tree of life for those who hold fast to it,  
and all its supporters are happy.  
Its ways are ways of pleasantness  
and all its paths are peace.

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah



Hashiveinu Adonai  
eilecha v'nashuvah,  
chadeish yameinu k'kedem.

הַשִּׁיבֵנוּ יְיָ  
אֱלֹהֵינוּ וְנָשׁוּבָה,  
חֲדָשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם.

Return us to You, Adonai, and we will return;  
renew our days as of old.

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah





TORAT Adonai t'mimah,  
m'shivat nafesh.

Eidut Adonai ne-emanah,  
mach'kimat peti.

Pikudei Adonai y'sharim,  
m'samchei lev.

תּוֹרַת יי תְּמִימָה,

מְשִׁיבַת נֶפֶשׁ.

עֵדוּת יי נֶאֱמָנָה,

מַחְכִּימַת פִּתִּי.

פִּקּוּדֵי יי יִשְׁרָיִם,

מְשַׁמְּחֵי לֵב.

GOD'S TORAH IS PERFECT, reviving the soul;  
God's teaching is sure, making wise the simple.  
God's precepts are right, delighting the mind;

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah



Mitzvat Adonai barah,  
m'irat einayim.

Yirat Adonai t'horah,  
omedet laad.

Mishp'tei Adonai emet,  
tzadku yachdav.

מִצְוֹת יְיָ בָּרָה,  
מֵאִירַת עֵינַיִם.  
יִרְאַת יְיָ טְהוֹרָה,  
עוֹמֶדֶת לְעַד.  
מִשְׁפְּטֵי יְיָ אֱמֶת,  
צֶדֶקוֹ יַחְדָּו.

God's mitzvot are clear, giving light to the eyes.

God's word is pure, enduring forever;

God's judgments are true and altogether just.



WHEN TORAH ENTERED the world, freedom entered it.

The whole Torah exists only to establish peace.

Its highest teaching is love and kindness.

What is hateful to you, do not do to any person.

That is the whole Torah; all the rest is commentary.

Go and learn it.

Those who study Torah are the true guardians of civilization.

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah



Honoring one another, doing acts of kindness,  
and making peace: these are our highest duties.

But the study of Torah is equal to them all,  
because it leads to them all.

Let us learn in order to teach.

Let us learn in order to do!

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot HaHaftarah

Hachzarat HaTorah



## FOR OUR CONGREGATION

**SOURCE** of all being,  
 may the children of this community learn these passions from us:  
 love of Torah, devotion in prayer, and support of the needy. May  
 we guide with integrity, and may our leadership be in Your service.  
 May those who teach and nourish us be blessed with satisfaction,  
 and may we appreciate their time and their devotion. Bless us with  
 the fruits of wisdom and understanding, and may our efforts bring  
 fulfillment and joy.

בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, שְׂאוֹתֶךָ לְבִדְךָ בִּירְאָה נְעִבֹד.

Baruch atah, Adonai, she-ot'cha l'vad'cha b'yirah naavod.

T'filot Hak'hilah

T'filat Haderech

Rosh Chodesh

Blessing for

Bar/Bat Mitzvah

Wedding Blessing



## FOR OUR COUNTRY

THUS SAYS ADONAI, This is what I desire: to unlock the fetters of wickedness, and untie the cords of lawlessness; to let the oppressed go free, to break off every yoke. Share your bread with the hungry, and take the wretched poor into your home. When you see the naked, give clothing, and do not ignore your own kin. If you banish the yoke from your midst, the menacing hand, the evil speech; if you offer compassion to the hungry and satisfy the famished creature — then your light shall shine in darkness.

T'filot Hak'hilah

T'filat Haderech

Rosh Chodesh

Blessing for

Bar/Bat Mitzvah

Wedding Blessing



## FOR OUR COUNTRY

**O GUARDIAN** of life and liberty, may our nation always merit Your protection. Teach us to give thanks for what we have by sharing it with those who are in need. Keep our eyes open to the wonders of creation, and alert to the care of the earth.

May we never be lazy in the work of peace; may we honor those who have died in defense of our ideals. Grant our leaders wisdom and forbearance. May they govern with justice and compassion. Help us all to appreciate one another, and to respect the many ways that we may serve You.

May our homes be safe from affliction and strife, and our country be sound in body and spirit. Amen.

T'filot Hak'hilah

T'filat Haderech

Rosh Chodesh

Blessing for

Bar/Bat Mitzvah

Wedding Blessing



FOR THE STATE OF ISRAEL

SHAALU shalom Y'rushalayim,  
yishlayu ohavayich.

שְׁאַלוּ שְׁלוֹם יְרוּשָׁלַיִם,  
יִשְׁלְיוּ אוֹהַבַיִךְ.

PRAY for the peace of Jerusalem;  
may those who love you prosper.

T'filot Hak'hilah

T'filat Haderech

Rosh Chodesh

Blessing for  
Bar/Bat Mitzvah

Wedding Blessing





AVINU SHEBASHAMAYIM,

tzur Yisrael v'go-alo,

bareich et m'dinat Yisrael,

reishit tz'michat g'ulateinu.

Hagein aleha b'evrat chasdecha,

ufros aleha sukat sh'lomecha.

אָבִינוּ שֶׁבַשְׁמַיִם,

צוּר יִשְׂרָאֵל וְגוֹאֲלוֹ,

בְּרַךְ אֶת מְדִינַת יִשְׂרָאֵל,

רֵאשִׁית צְמִיחַת גְּאֻלַּתֵּנוּ.

הִגֵּן עָלֶיהָ בְּאֶבְרַת חַסְדֶּךָ,

וּפְרוֹס עָלֶיהָ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ.

**O HEAVENLY ONE**, Protector and Redeemer of Israel,  
bless the State of Israel which marks the dawning of hope for all  
who seek peace. Shield it beneath the wings of Your love;  
spread over it the canopy of Your peace;

T'filot Hak'hilah

T'filat Haderech

Rosh Chodesh

Blessing for

Bar/Bat Mitzvah

Wedding Blessing



Ush'lach orcha

vaamit'cha l'rashehaa,

sareha v'yo-atzaha,

v'takneim b'eitazah

tovah milfanecha.

V'natata shalom baaretz,

v'simchat olam l'yoshveha.

V'nomar: Amen.

send Your light and truth to all who lead and advise, guiding them with Your good counsel. May those who love you prosper. Amen.

וּשְׁלַח אֹרֶךְ

וְאִמְתַּךְ לְרֹאשֶׁיהָ,

שָׂרֶיהָ וַיּוֹעֲצֶיהָ,

וְתַקְנֶם בְּעֵצָה

טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ.

וְנָתַתְּ שְׁלוֹם בְּאֶרֶץ,

וְשִׂמְחַת עוֹלָם לַיּוֹשְׁבֵיהָ.

וְנֹאמַר: אָמֵן.

T'filot Hak'hilah

T'filat Haderech

Rosh Chodesh

Blessing for

Bar/Bat Mitzvah

Wedding Blessing



## T'FILAT HADERECH – תְּפִילַת הַדֶּרֶךְ

Y'HI RATZON milfanecha,

Adonai Eloheinu v'Elohei

avoteinu v'imoteinu,

shetolicheinu l'shalom

v'taazreinu l'hagia limchoz

cheftzeinu l'chayim ul'simchah

ul'shalom.

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ,

יְיָ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ

אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ,

שֶׁתּוֹלִיכֵנוּ לְשָׁלוֹם

וְתַעֲזָרֵנוּ לְהַגִּיעַ לְמַחֲזֵז

חֶפְצֵנוּ לְחַיִּים וְלִשְׂמִיחָה

וְלִשְׁלוֹם.

MAY IT BE YOUR WILL,

our God and God of our ancestors, that You lead us in peace and  
 help us reach our destination safely, joyfully, and peacefully.

T'filot Hak'hilah

T'filat Haderech

Rosh Chodesh

Blessing for

Bar/Bat Mitzvah

Wedding Blessing



Ushmor tzeiteinu uvo-einu

v'tatzileinu mikol tzarah

v'tishlach b'rachah b'chol

maasei yadeinu,

umaaseinu y'chabdu et sh'mecha.

וְשָׁמֹר צִיְאֲתָנוּ וּבֹאֲנוּ

וְתִצְלֵנוּ מִכָּל צָרָה

וְתִשְׁלַח בְּרָכָה בְּכֹל

מַעֲשֵׂי יָדֵינוּ,

וּמַעֲשֵׂינוּ יַכְבְּדוּ אֶת שְׁמֶךָ.

May You protect us on our leaving and on our return,  
and rescue us from any harm,  
and may You bless the work of our hands,  
and may our deeds merit honor for You.

T'filot Hak'hilah

T'filat Haderech

Rosh Chodesh

Blessing for  
Bar/Bat Mitzvah

Wedding Blessing



T'filot Hak'hilah

T'filat Haderech

Rosh Chodesh

Blessing for

Bar/Bat Mitzvah

Wedding Blessing

בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל לָעַד.

Baruch atah, Adonai, shomeir Yisrael laad.

Praise to You, Adonai, Protector of Israel.



# ROSH CHODESH – לְרֹאשׁ חֹדֶשׁ

Y'HI RATZON milfanecha,

Adonai Eloheinu v'Elohei

avoteinu v'imoteinu,

shet'chadeish aleinu et

hachodesh haba (hazeh)

l'tovah v'liv'rachah.

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ,

יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי

אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ,

שֶׁתַּחֲדִישׁ עָלֵינוּ אֶת

הַחֹדֶשׁ הַבָּא (הַזֶּה)

לְטוֹבָה וְלִבְרָכָה.

OUR GOD and God of our ancestors  
may the new month bring us goodness and blessing.

T'filot Hak'hilah

T'filat Haderech

Rosh Chodesh

Blessing for

Bar/Bat Mitzvah

Wedding Blessing



V'titen lanu chayim arukim,  
chayim shel shalom,  
chayim shel parnasah,  
chayim shet'hei vanu

וְתִתֵּן לָנוּ חַיִּים אֲרוּכִים,  
חַיִּים שֶׁל שָׁלוֹם,  
חַיִּים שֶׁל פִּרְנָסָה,  
חַיִּים שֶׁתִּהְיֶה בָנוּ

May we have long life, peace, prosperity, a life exalted

T'filot Hak'hilah

T'filat Haderech

Rosh Chodesh

Blessing for  
Bar/Bat Mitzvah

Wedding Blessing



ahavat Torah

v'yirat shamayim,

chayim sheyimalu mishalot

libeinu l'tovah. Amen.

אַהֲבַת תּוֹרָה

וִירַאת שָׁמַיִם,

חַיִּים שֶׁיִּמְלְאוּ מִשְׁאָלוֹת

לְבִנּוֹ לְטוֹבָה. אָמֵן.

by love of Torah and reverence for the divine;  
a life in which the longings of our hearts are fulfilled for good.

T'filot Hak'hilah

T'filat Haderech

Rosh Chodesh

Blessing for  
Bar/Bat Mitzvah

Wedding Blessing





Rosh Chodesh *[name of month]*

*[name of month]*

רֹאשׁ חֹדֶשׁ

yih'yeh b'yom *[day]*/

/ *[day]*

יְהִיָּה בַּיּוֹם

hu hayom.

הוּא הַיּוֹם.

T'filot Hak'hilah

T'filat Haderech

Rosh Chodesh

Blessing for  
Bar/Bat Mitzvah

Wedding Blessing

THE NEW MONTH of \_\_\_\_\_

will begin on \_\_\_\_\_/

begins today.



INTO OUR HANDS, O God, You have placed Your Torah, to be held high by parents and children, and taught by one generation to the next. Whatever has befallen us, our people have remained steadfast in loyalty to the Torah. It was carried in the arms of parents that their children might not be deprived of their birthright.

T'filot Hak'hilah

T'filat Haderech

Rosh Chodesh

Blessing for  
Bar/Bat Mitzvah

Wedding Blessing



And now, we pray that you, *[name]*, may always be worthy of this inheritance. Take its teaching into your heart, and in turn pass it on to your children and those who come after you.

May you be a faithful Jew, searching for wisdom and truth, working for justice and peace. May the One who has always been our Guide inspire you to bring honor to our family and to the House of Israel.

T'filot Hak'hilah

T'filat Haderech

Rosh Chodesh

Blessing for

Bar/Bat Mitzvah

Wedding Blessing



T'filot Hak'hilah

T'filat Haderech

Rosh Chodesh

Blessing for  
Bar/Bat Mitzvah

Wedding Blessing

בָּרוּךְ אַתָּה, יי, שֶׁנָּתַן לִי אֶת הַזְּכוּת  
וְאֶת הַכְּבוֹד לִתֶּךָ / לְךָ תּוֹרָה.

Baruch atah, Adonai, shenatan li et hazchut  
v'et hakavod lateit l'cha/lach Torah.

Blessed is Adonai our God, who gives me the honor and privilege  
of entrusting you with Torah.



OUR HEARTS are one on this joyous day  
as you commit yourself to a life of Torah:  
a life, we pray, filled with  
wisdom, caring and right action.

We pray that you will grow each day  
in compassion for the needy,  
in concern for the stranger,  
in love of all people.

T'filot Hak'hilah

T'filat Haderech

Rosh Chodesh

Blessing for

Bar/Bat Mitzvah

Wedding Blessing



May the One who blessed our ancestors,  
Abraham and Sarah, Isaac and Rebecca,  
Jacob and Rachel and Leah,  
bless you on your becoming a Bar/t Mitzvah.

May you grow with strength and courage,  
with vision and sensitivity.

And may you always be certain of our love.

Amen.

T'filot Hak'hilah

T'filat Haderech

Rosh Chodesh

Blessing for

Bar/Bat Mitzvah

Wedding Blessing



**MAY YOU LIVE** to see your world fulfilled  
may your destiny be for worlds still to come,  
and may you trust in generations past and yet to be.  
May your heart be filled with intuition  
and your words be rich in understanding.  
May songs of praise ever be upon your tongue,  
and your vision clarify a straight path before you.

T'filot Hak'hilah

T'filat Haderech

Rosh Chodesh

Blessing for

Bar/Bat Mitzvah

Wedding Blessing



May your eyes shine with the light of Torah  
and your face reflect the brightness of the heavens.

May your lips ever speak wisdom and your fulfillment be in  
righteousness,  
even as you ever yearn to hear the words of the Ancient One of  
Holiness.

T'filot Hak'hilah

T'filat Haderech

Rosh Chodesh

Blessing for

Bar/Bat Mitzvah

Wedding Blessing





## WEDDING BLESSING

**SOURCE** of laughter and gladness,

let Your Presence accompany these loving companions.

Pour love over them; grant them growth, each alone and together.

May health and devotion, laughter and understanding abound for them. May they have the strength to share life's sorrows. May their love deepen and flower. Open their hearts to one another and may their hands be open to family, to friends, to our people Israel, to all humanity. Amen.

T'filot Hak'hilah

T'filat Haderech

Rosh Chodesh

Blessing for

Bar/Bat Mitzvah

Wedding Blessing



עֲלֵינוּ וְקַדִּישׁ יָתוֹם

ALEINU V'KADDISH YATOM

# ALEINU AND MOURNER'S KADDISH



ALEINU l'shabei-ach

laadon hakol

lateit g'dulah

l'yotzeir b'reishit,

עֲלֵינוּ לְשַׁבַּח

לְאֲדוֹן הַכֹּל

לְתֵת גְּדֻלָּה

לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית,

LET US NOW PRAISE the Sovereign of the universe,  
and proclaim the greatness of the Creator



shehu noteh shamayim

v'yoseid aretz, umoshav y'karo

bashamayim mimaal

ush'chinat uzo

b'govhei m'romim,

hu Eloheinu ein od.

שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם

וַיֵּסֶד אֶרֶץ, וּמוֹשָׁב יְקָרוֹ

בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל

וּשְׁכִינַת עֶזוֹ

בְּגִבְהֵי מְרוֹמִים,

הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד.

who spread out the heavens and established the earth,  
 whose glory is revealed in the heavens above  
 and whose greatness is manifest throughout the world.  
 You are our God. There is none else.



Vaanachnu kor'im

umishtachavim umodim,

lifnei Melech,

malchei ham'lachim

haKadosh Baruch Hu.

וְאַנְחֵנוּ כּוֹרְעִים  
וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים,  
לְפָנֵי מֶלֶךְ,  
מַלְכֵי הַמְּלָכִים  
הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.

Therefore we bow in awe and thanksgiving before the One  
who is Sovereign over all, the Holy and Blessed One.

For those who choose: At the word כּוֹרְעִים *kor'im*, one bends the the knees; at וּמִשְׁתַּחֲוִים *u'mishtachavim* one bows at the waist;  
and at לְפָנֵי מֶלֶךְ *lifnei Melech*, one stands straight.



ALEINU l'shabei-ach

laadon hakol

lateit g'dulah

l'yotzeir b'reishit,

עֲלֵינוּ לְשַׁבַּח

לְאֲדוֹן הַכֹּל

לְתֵת גְּדֻלָּה

לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית,

LET US NOW PRAISE the Sovereign of the universe,  
and proclaim the greatness of the Creator



shelo asanu k'goyei haaratzot,

v'lo samanu

k'mishp'chot haadamah.

Shelo sam chelkeinu kahem,

v'goraleinu k'chol hamonam.

שֶׁלֹא עָשִׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת,

וְלֹא שָׁמְנוּ

כְּמִשְׁפָּחוֹת הָאָדָמָה.

שֶׁלֹא שָׂם חֵלְקֵנוּ כִּהֵם,

וְגִרְלָנוּ כְּכֹל הַמּוֹנִם.

who has set us apart from the other families of the earth,  
giving us a destiny unique among the nations.



Vaanachnu kor'im

umishtachavim umodim,

lifnei Melech,

malchei ham'lachim

haKadosh Baruch Hu.

וְאַנְחֵנוּ כּוֹרְעִים

וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים,

לִפְנֵי מֶלֶךְ,

מַלְכֵי הַמְּלָכִים

הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.

We bend the knee and bow, acknowledging the supreme Sovereign,  
the Holy One of Blessing.

For those who choose: At the word כּוֹרְעִים *kor'im*, one bends the the knees; at וּמִשְׁתַּחֲוִים *u'mishtachavim* one bows at the waist;  
and at לִפְנֵי מֶלֶךְ *lifnei Melech*, one stands straight.





ALEINU l'shabei-ach

laadon hakol

lateit g'dulah

l'yotzeir b'reishit,

עֲלֵינוּ לְשַׁבַּח

לְאֲדוֹן הַכֹּל

לְתֵת גְּדֻלָּה

לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית,

OUR CALLING is to praise the Living Source.

Our duty is to make known the greatness of the One Creator,



shehu asanu

l'shomrei haadamah,

v'hu samanu

lishlichei haTorah;

shehu sam chayeinu itam,

v'goraleinu im kol haolam.

שֶׁהוּא עֲשָׂנוּ

לְשׁוֹמְרֵי הָאָדָמָה,

וְהוּא שָׁמָנוּ

לְשִׁלְיֵי הַתּוֹרָה,

שֶׁהוּא שָׂם חַיֵּינוּ אִתָּם,

וְגָרְלָנוּ עִם כָּל הָעוֹלָם.

who trusts us to be guardians of the earth and messengers of  
Torah; who gives us a destiny shared with all human beings,  
and who binds our lives to theirs.



Vaanachnu kor'im

umishtachavim umodim,

lifnei Melech,

malchei ham'lachim

haKadosh Baruch Hu.

וְאַנְחֵנוּ כּוֹרְעִים

וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים,

לִפְנֵי מֶלֶךְ,

מַלְכֵי הַמְּלָכִים

הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.

And so we bend, bow, and give thanks before the Blessed One  
whose realm is unfathomable, whose sovereignty over all makes all  
life holy and precious.

For those who choose: At the word כּוֹרְעִים *kor'im*, one bends the the knees; at וּמִשְׁתַּחֲוִים *u'mishtachavim* one bows at the waist;

and at לִפְנֵי מֶלֶךְ *lifnei Melech*, one stands straight.



Aleinu

Mourner's Kaddish

ALEINU l'shabei-ach

laadon hakol

lateit g'dulah

l'yotzeir b'reishit,

shehu sam chelkeinu

l'yacheid et sh'mo

v'goraleinu l'hamlich malchuto

עֲלֵינוּ לְשַׁבַּח

לְאֲדוֹן הַכֹּל

לְתֵת גְּדֻלָּה

לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית,

שֶׁהוּא שֵׁם חֶלְקֵנוּ

לְיַחֵד אֶת שְׁמוֹ

וְגָרְלָנוּ לְהַמְלִיךְ מַלְכוּתוֹ

LET US NOW PRAISE the Sovereign of the universe and  
 proclaim the greatness of the Creator whose unity we are charged  
 to declare; whose realm it is our purpose to uphold.

Vaanachnu kor'im

umishtachavim umodim,

lifnei Melech,

malchei ham'lachim

haKadosh Baruch Hu.

וְאַנְחֵנוּ כּוֹרְעִים  
וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים,  
לְפָנֵי מֶלֶךְ,  
מַלְכֵי הַמְּלָכִים  
הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.

Therefore we bow in awe and thanksgiving before the One  
who is Sovereign over all, the Holy and Blessed One.

For those who choose: At the word כּוֹרְעִים *kor'im*, one bends the the knees; at וּמִשְׁתַּחֲוִים *u'mishtachavim* one bows at the waist;  
and at לְפָנֵי מֶלֶךְ *lifnei Melech*, one stands straight.



LET US ADORE the ever-living God,  
and render praise unto You  
who spreads out the heavens and established the earth,  
whose glory is revealed in the heavens above,  
and whose greatness is manifest throughout the world.  
You are our God; there is none else.



Vaanachnu kor'im

umishtachavim umodim,

lifnei Melech

malchei ham'lachim

haKadosh Baruch Hu.

וְאַנְחֵנוּ כּוֹרְעִים

וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים,

לִפְנֵי מֶלֶךְ,

מַלְכֵי הַמְּלָכִים

הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.

Therefore we bow in awe and thanksgiving before the One  
who is Sovereign over all, the Holy and Blessed One.



SHEHU noteh shamayim

v'yoseid aretz, umoshav y'karo

bashamayim mimaal,

ush'chinat uzo b'govhei

m'romim.

שְׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם

וַיֵּסֶד אֶרֶץ, וּמוֹשָׁב יְקָרוֹ

בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל,

וּשְׁכִינַת עֶזוֹ בְּגִבְהֵי

מְרוֹמִים.

FOR YOU SPREAD OUT THE HEAVENS and established the  
earth: Your majestic abode is in the heavens above and  
Your mighty Presence is in the loftiest heights.  
You are our God and there is none else.





Hu Eloheinu ein od,

emet Malkeinu efes zulato.

Kakativ b'Torato, v'yadata

hayom v'hasheivota el l'vavecha,

הוא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד,  
אֱמֶת מַלְכֵנוּ אֶפֶס זולָתוֹ.  
כַּכַּתוּב בְּתוֹרָתוֹ, וַיַּדַּעַת  
הַיּוֹם וְהֵשִׁיבָתָ אֶל לְבַבְךָ,

In truth You are our Sovereign without compare,  
as is written in Your Torah:  
Know then this day and take it heart



ki Adonai hu HaElohim

bashamayim mimaal,

v'al haaretz mitachat, ein od.

כִּי יי הוּא הָאֱלֹהִים

בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל,

וְעַל הָאָרֶץ מִתַּחַת, אֵין עוֹד.

that Adonai is surely God in the  
heavens above and on the earth below.  
There is none else.

אֵין עוֹד *Ein od... There is none else...* The Kabbalah's interpretation is "Adonai is God; there is nothing (!) else," the idea being, "God is all there is!" God and the universe become the same, interwoven in history. *Joel Hoffman*



Al kein n'kaveh l'cha

Adonai Eloheinu,

lirot m'heirah

b'tiferet uzecha,

l'haavir gilulim min haaretz

v'ha-elilim karot yikareitun.

עַל כֵּן נִקְוָה לָךְ

יְיָ אֱלֹהֵינוּ,

לְרֹאוֹת מְהִירָה

בְּתִפְרֶת עֲזָךְ,

לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ

וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרְתוּן.

We therefore hope in You, Adonai our God, may we soon behold  
the glory of Your might: sweeping away the false gods of the earth  
that idolatry be utterly destroyed;

L'takein olam  
 b'malchut Shaddai,  
 v'chol b'nei vasar  
 yikr'u vishmecha.  
 L'hafnot eilecha  
 kol rishei aretz.

לְתַקֵּן עוֹלָם  
 בְּמַלְכוּת שַׁדַּי,  
 וְכָל בְּנֵי בָשָׂר  
 יִקְרְאוּ בְּשִׁמְךָ.  
 לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ  
 כָּל רִשְׁעֵי אֶרֶץ.

perfecting the world under the rule of God that all humanity  
 invoke Your name; turning all the wicked of the earth  
 toward You.



LET THE TIME not be distant, O God,  
when all shall turn to You in love,  
when corruption and evil shall give way to integrity and goodness,  
when superstition shall no longer enslave the mind, nor idolatry  
blind the eye.

O may all, created in Your image,  
become one in spirit and one in friendship,  
forever united in Your service.

Then shall Your realm be established on earth,  
and the word of Your prophet fulfilled:  
“Adonai will reign for ever and ever.”



Al kein n'kaveh l'cha

Adonai Eloheinu,

lirot m'heirah

b'tiferet uzecha,

l'takein olam

b'malchut Shaddai.

עַל כֵּן נִקְוָה לְךָ

יְיָ אֱלֹהֵינוּ,

לְרֹאוֹת מְהִירָה

בְּתִפְאֶרֶת עֲזֶיךָ,

לְתִקּוֹן עוֹלָם

בְּמַלְכוּת שַׁדַּי.

Adonai our God, how soon we hope to  
behold the perfection of our world,  
guided by a sacred Covenant drawn  
from human and divine meeting.



Yakiru v'yeidu

kol yoshvei teivel,

ki l'cha tichra kol berech,

tishava kol lashon.

יִכְיִרוּ וַיַּדְעוּ

כָּל יוֹשְׁבֵי תֵיבֵל,

כִּי לְךָ תִכְרַע כָּל בֶּרֶךְ,

תִּשָּׁבַע כָּל-לָשׁוֹן.

Let all who dwell on earth acknowledge that unto You  
every knee must bend and every tongue swear loyalty.



L'fanecha Adonai Eloheinu

yichr'u v'yipolu.

V'lichvod shimcha y'kar yiteinu.

Vikablu chulam et ol

malchutecha, v'timloch

aleihem m'heirah l'olam va-ed.

לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

יִכְרְעוּ וַיִּפְּלוּ.

וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יִקָּר וַיִּתֵּנוּ.

וַיִּקְבְּלוּ כָלֶם אֶת עוֹל

מַלְכוּתְךָ, וַתִּמְלֹךְ

עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד.

Before You, Adonai, our God, let them pay homage.

Let them give glory to Your honored Name. Let all accept the yoke of Your reign, that You may rule over us soon and forever.





Ki hamalchut shelcha hi,  
 ul'olmei ad timloch b'chavod,  
 kakatuv b'Toratecha:  
 Adonai yimloch l'olam va-ed.

כִּי הַמַּלְכוּת שְׁלָךְ הִיא,  
 וְלְעוֹלָמֵי עַד תִּמְלֹךְ בְּכָבוֹד,  
 כַּכָּתוּב בַּתּוֹרָתְךָ:  
 יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד.

For Sovereignty is Yours and to all eternity  
 You will reign in glory, as it is written in Your Torah:  
 Adonai will reign forever and ever.



V'ne-emar, v'hayah Adonai

l'Melech al kol haaretz.

Bayom hahu yih'yeh

Adonai echad ush'mo echad.

וְנֵאמַר, וְהָיָה יי

לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ.

בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה

יי אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד.

Thus it has been said, Adonai will be Sovereign over all the earth.

On that day, Adonai will be one, and God's Name will be one.



MAY WE GAIN WISDOM in our lives  
overflowing like a river with understanding.  
Loved, each of us, for the peace we bring to others.  
May our deeds exceed our speech,  
and may we never lift up our hand  
but to conquer fear and doubt and despair.

Rise up like the sun, O God, over all humanity.  
Cause light to go forth over all the lands between the seas.  
And light up the universe with the joy  
of wholeness, of freedom, and of peace.



V'ne-emar, v'hayah Adonai

l'Melech al kol haaretz.

Bayom hahu yih'yeh

Adonai echad ush'mo echad.

וְנֵאמַר, וְהָיָה יי  
לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ.  
בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה  
יי אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד.

Thus it has been said,

Adonai will become Sovereign of all the earth.

On that day, Adonai will be one, and God's Name will be one.

וְהָיָה יי לְמֶלֶךְ V'hayah Adonai l'Melech . . . Adonai will become Sovereign . . . Zechariah 14:9

בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה Bayom hahu . . . On that day . . . Zechariah 14:9



קדיש יתום

KADDISH YATOM

MOURNER'S  
KADDISH



1.

WHEN I DIE give what's left of me away  
to children and old men that wait to die.  
And if you need to cry,  
cry for your brother walking the street beside you.  
And when you need me, put your arms around anyone  
and give them what you need to give me.



*Aleinu*

*Mourner's Kaddish*

I want to leave you something,  
something better than words or sounds.  
Look for me in the people I've known or loved,  
and if you cannot give me away,  
at least let me live in your eyes and not in your mind.



*Aleinu*

*Mourner's Kaddish*

You can love me best by letting hands touch hands,  
by letting bodies touch bodies,  
and by letting go of children that need to be free.  
Love doesn't die, people do.  
So, when all that's left of me is love,  
give me away.





2.

**IN NATURE'S EBB AND FLOW** God's eternal law abides.

When tears dim our vision or grief clouds our understanding, we  
often lose sight of God's eternal plan.

Yet we know that growth and decay, life and death,  
all reveal a divine purpose.

God who is our support in the struggles of life,  
is also our hope in death.

We have set God before us and shall not despair.



*Aleinu*

*Mourner's Kaddish*

In God's hands are the souls of all the living  
and the spirits of all flesh.

Under God's protection we abide,  
and by God's love are we comforted.

O Life of our life, Soul of our soul,  
cause Your light to shine into our hearts,  
and fill our spirits with abiding trust in You.



3.

THE LIGHT OF LIFE is a finite flame

Like the Shabbat candles,

life is kindled, it burns, it glows,

it is radiant with warmth and beauty.

But soon it fades, its substance is consumed,

and it is no more.



*Aleinu*

*Mourner's Kaddish*

In light we see;

in light we are seen.

The flames dance and our lives are full.

But as night follows day,

the candle of our life burns down and gutters.



*Aleinu*

*Mourner's Kaddish*

There is an end to the flames.

We see no more

and are no more seen,

yet we do not despair,

for we are more than a memory

slowly fading into the darkness.



Aleinu

Mourner's Kaddish

With our lives we give life.

Something of us can never die:

we move in the eternal cycle

of darkness and death,

of light and life.



4.

**WHY** should I wish to see God better than this day?

I see something of God in each hour of the twenty-four,  
and each moment then:

In the faces of men and women I see God,  
and in my own face in the glass.

I find letters from God dropt in the street,  
and every one is sign'd by God's name.



Aleinu

Mourner's Kaddish

And I leave them where they are,  
for I know that whereso'er I go,  
others will punctually come forever and ever.





5.

IT IS A FEARFUL THING to love  
what death can touch

A fearful thing to love,  
hope, dream: to be —  
to be, and oh! to lose.

A thing for fools this, and  
a holy thing,  
a holy thing to love.



Aleinu

Mourner's Kaddish

For

your life has lived in me,  
your laugh once lifted me,  
your word was gift to me.

To remember this brings a painful joy.

‘Tis a human thing, love,  
a holy thing,  
to love  
what death has touched.



6.

IT IS HARD to sing of oneness when the world is not complete,  
when those who once brought wholeness to our life have gone,  
and naught but memory can fill the emptiness their passing leaves  
behind.



But memory can tell us only what we were, in company with those we loved; it cannot help us find what each of us, alone, must now become. Yet no one is really alone: those who live no more, echo still within our thoughts and words, and what they did is part of what we have become.



We do best homage to our dead when we live our lives more fully,  
even in the shadow of our loss.

For each of our lives is worth the life of the whole world;  
in each one is the breath of the Ultimate One.

In affirming the One, we affirm the worth of each one  
whose life, now ended, brought us closer to the Source of life, in  
whose unity no one is alone and every life finds purpose.



7.

**YEISH** kochavim sh-oram

magia artzah rak kaasher

heim atzmam avdu v'einam.

Yeish anashim sheziv zichram

mei-ir kaasher heim atzmam

einam od b'tocheinu.

**THERE ARE STARS** up above, so far away we only see their light  
long, long after the star itself is gone. And so it is with people that  
we loved — their memories keep shining ever brightly though their  
time with us is done.

יֵשׁ כּוֹכָבִים שְׁאוֹרָם  
מִגִּיעַ אֶרְצָה רַק כֹּאשֶׁר  
הֵם עֲצָמָם אֲבָדוּ וְאֵינָם.  
יֵשׁ אָנָשִׁים שְׂזִיז זִכְרָם  
מֵאִיר כֹּאשֶׁר הֵם עֲצָמָם  
עוֹד בְּתוֹכֵינוּ.



Orot eileh hamavhikim

b'cheshkat halayil

heim heim shemarim laadam

et haderech.

אורות אלה המבהיקים

בחשכת הליל

הם הם שמראים לאדם

את הדרך.

But the stars that light up the darkest night,  
these are the lights that guide us.

As we live our days, these are the ways we remember.



8.

WHEN CHERISHED TIES are broken, and the chain of love is shattered, only trust and the strength of faith can lighten the heaviness of the heart. At times, the pain of separation seems more than we can bear, but if we dwell too long on our loss, we embitter our hearts and harm ourselves and those about us.





The Psalmist said that in his affliction, he learned the law of God. And in truth, grief is a great teacher, when it sends us back to serve and bless the living. We learn how to counsel and comfort those who, like ourselves, are bowed with sorrow. We learn when to keep silent in their presence, and when a word will assure them of our love and concern.



Thus, even when they are gone, the departed are with us, moving us to live as, in their higher moments, they themselves wished to live. We remember them now; they live in our hearts; they are an abiding blessing.



9.

**WE HAVE LIVED** in numberless towns and villages; and in too many of them we have endured cruel suffering. Some we have forgotten; others are sealed in our memory, a wound that does not heal. A hundred generation of victims and martyrs; still their blood cries out from the earth. And so many, so many at Dachau, at Buchenwald, at Babi Yar...



What can we say? What can we do? How bear the unbearable, or accept what life has brought to our people? All who are born must die, but how shall we compare the slow passage of time with the callous slaughter of the innocent, cut off before their time?

They lived with faith. Not all but many. And, surely, many died, with faith in God, in life, in the goodness that even flames cannot destroy.



May we find a way to the strength of that faith, that trust, that sure sense that life and soul endure beyond this body's death.

They have left their lives to us: let a million prayers rise whenever Jews worship; let a million candles glow against the darkness of these unfinished lives.



10.

YIZKOR . . . We remember

Remember our people who suffered and died so that we could be  
free and secure; may their memory be more than a distant shadow.

For their dreams left unfulfilled and lives taken too soon:  
we remember.



Aleinu

Mourner's Kaddish

Remember our brothers and sisters whose sacrifice  
kept the dream of democracy and justice alive;  
may their courage be our inspiration and strength.

For life cut short and vision unrealized: we remember.



Remember the fallen of our armed services, the victims of terror and tragedy; may the darkness of their loss not obscure the light of peace. They were in love with our land and in love with life.

For the agony, the tears, the mothers and the fathers, for the children who were and for the children yet to be: we remember.





OUR THOUGHTS TURN to those who have departed this earth: our own loved ones, those whom our friends and neighbors have lost, the martyrs of our people whose graves are unmarked, and those of every race and nation whose lives have been a blessing to humanity. As we remember them, we meditate on the meaning of love and loss, of life and death.



YITGADAL v'yitkadesh

sh'meih raba.

b'alma di v'ra chiruteih,

v'yamlich malchuteih,

b'chayeichon uv'yomeichon

uv'chayei d'chol beit Yisrael,

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ

שְׁמֵהּ רַבָּא.

בְּעַלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתִיהּ,

וַיַּמְלִיךְ מַלְכוּתִיהּ,

בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן

וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל,

**EXALTED** and hallowed be God's great name in the world which God created, according to plan. May God's majesty be revealed in the days of our lifetime and the life of all Israel —



baagala uviz'man kariv,

v'imru: Amen.

Y'hei sh'meih raba m'varach

l'alam ul'almei almaya.

בַּעֲגָלָא וּבְזְמַן קָרִיב,

וְאָמְרוּ: אָמֵן.

יְהִי שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ:

לְעַלְמָא וּלְעַלְמֵי עַלְמֵיָא.

speedily, imminently, to which we say Amen.

Blessed be God's great name to all eternity.



Yitbarach v'yishtabach

v'yitpaar v'yitromam v'yitnasei,

v'yit'hadar v'yit'aleh v'yit'halal

sh'meih d'Kud'sha B'rich Hu,

l'eila min kol birchata

v'shirata,

Blessed, praised, honored, exalted, extolled, glorified, adored, and  
lauded be the name of the Holy Blessed One,

יְתַבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח,

וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא,

וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל

שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא,

לְעֵילָא מִן כּוֹל בִּרְכָתָא

וְשִׁירָתָא,



tushb'chata v'nechemata,

daamiran b'alma.

V'imru: Amen.

Y'hei sh'lama raba

min sh'maya, v'chayim aleinu

v'al kol Yisrael.

V'imru: Amen.

beyond all earthly words and songs of blessing, praise and comfort.

To which we say Amen. May there be abundant peace from heaven, and life, for us and all Israel. To which we say: Amen.

תִּשְׁבַּחְתָּא וְנַחֲמַתָּא,

דְּאִמְרוּן בְּעֻלְמָא.

וְאָמְרוּ: אָמֵן.

יְהִי שְׁלָמָא רַבָּא

מִן שָׁמַיָא, וְחַיִּים עָלֵינוּ

וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל.

וְאָמְרוּ: אָמֵן.



Oseh shalom bimromav,  
Hu yaaseh shalom aleinu,  
v'al kol Yisrael,  
v'al kol yoshvei teivel.  
V'imru: Amen.

עֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמִרְמֵי,׀  
הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ,׀  
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל,׀  
וְעַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵיבֵל.׀  
וְאָמְרוּ: אָמֵן.׀

May the One who creates harmony on high,  
bring peace to us and to all Israel.  
To which we say Amen.



## WE THINK OF OUR LOVED ONES

whom death has recently taken from us,  
those who died at this season in years past,  
and those whom we have worn into our hearts  
with our own . . .

זְכוֹרָנָם לְבִרְכָּה.

Zichronam livrachah.

May their memories be for blessing.



Adon Olam

Ein k'Eloheinu

Shalom Aleichem

# שִׁירִים וְזִמְרוֹת

SHIRIM UZ'MIROT

SONGS  
AND HYMNS





## ADON OLAM

Adon olam asher malach,  
 b'terem kol y'tzir nivra.  
 L'eit naasah v'cheftzo kol,  
 azai Melech sh'mo nikra.

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מָלַךְ,  
 בְּטֶרֶם כָּל יִצְיִר נִבְרָא.  
 לְעֵת נַעֲשֶׂה בְּחִפְצוֹ כָּל,  
 אַזֵּי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא.

You are our Eternal God, who reigned before any being had been  
 created; when all was done according to Your will,  
 then You were called Ruler.

Adon Olam

Ein k'Eloheinu

Shalom Aleichem



V'acharei kichlot hakol,

l'vado yimloch nora.

V'hu hayah, v'hu hoveh,

v'hu yih'yeh, b'tifarah.

וְאַחֲרַי כִּכְלוֹת הַכֹּל,

לְבַדּוֹ יִמְלֹךְ נֹרָא.

וְהוּא הָיָה, וְהוּא הוֹיָה,

וְהוּא יִהְיֶה, בְּתִפְאָרָה.

And after all ceases to be, You alone will rule in majesty.

You have been, are yet, and will be in glory.

Adon Olam

Ein k'Eloheinu

Shalom Aleichem



V'hu echad v'ein sheini,  
 l'hamshil lo l'hachbirah.  
 B'li reishit b'li tachlit,  
 v'lo haoz v'hamisrah.

וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי,  
 לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחְבִּירָה.  
 בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַּכְלִית,  
 וְלֹא הָעֹז וְהַמְשָׁרָה.

And You are One; none other can compare to or consort with  
 You. You are without beginning, without end.  
 To You belong power and dominion.

Adon Olam

Ein k'Eloheinu

Shalom Aleichem



V'hu Eli v'chai go-ali,  
v'tzur chevli b'eit tzarah.

V'hu nisi umanos li  
m'nat kosi b'yom ekra.

וְהוּא אֱלֹהֵי וְחַי גִּאֲלִי,  
וְצוּר חֲבֻלִי בְּעֵת צָרָה.  
וְהוּא נֹסִי וּמְנוֹס לִי  
מִנֵּת כּוֹסִי בְּיוֹם אֶקְרָא.

And You are my God, my living Redeemer, my Rock in times of trouble and distress. You are my standard bearer and my refuge, my benefactor when I call on You.

Adon Olam

Ein k'Eloheinu

Shalom Aleichem



B'yado afkid ruchì,  
 b'eit ishan v'a-irah.  
 V'im ruchì g'viyati,  
 Adonai li v'lo ira.

בִּידּוֹ אֶפְקִיד רוּחִי,  
 בֵּית אִישָׁן וְאַעִּירָה.  
 וְעִם רוּחִי גְוִיִּתִּי,  
 יְיָ לִי וְלֹא אִירָא.

Into Your hands I entrust my spirit, when I sleep  
 and when I wake, and with my spirit my body also;  
 Adonai is with me and I shall not fear.

Adon Olam

Ein k'Eloheinu

Shalom Aleichem



## EIN K'ELOHEINU

Ein k'Eloheinu,  
ein k'Adoneinu,  
ein k'Malkeinu,  
ein k'Moshi-einu.

אֵין כְּאֱלֹהֵינוּ,  
אֵין כְּאֲדֹנֵינוּ,  
אֵין כְּמַלְכֵנוּ,  
אֵין כְּמוֹשִׁיעֵנוּ.

There is none like our God;  
there is none like our Eternal One;  
There is none like our Ruler;  
there is none like our Redeemer.

Adon Olam

Ein k'Eloheinu

Shalom Aleichem



Mi ch'Eloheinu,  
mi ch'Adoneinu,  
mi ch'Malkeinu,  
mi ch'Moshi-einu?

מִי כֵּאלֹהֵינוּ,  
מִי כְּאֲדוֹנֵינוּ,  
מִי כְּמַלְכֵנוּ,  
מִי כְּמוֹשִׁיעֵנוּ?

Who is like our God;  
Who is like our Eternal One;  
Who is like our Ruler;  
Who is like our Redeemer?

Adon Olam

Ein k'Eloheinu

Shalom Aleichem



Nodeh l'Eloheinu,  
 nodeh l'Adoneinu,  
 nodeh l'Malkeinu,  
 nodeh l'Moshi-einu.

נוֹדָה לֵאלֹהֵינוּ,  
 נוֹדָה לַאֲדוֹנֵינוּ,  
 נוֹדָה לְמַלְכֵנוּ,  
 נוֹדָה לְמוֹשִׁיעֵנוּ.

We will give thanks to our God;  
 we will give thanks to our Eternal One;  
 We will give thanks to our Ruler;  
 we will give thanks to our Redeemer.

Adon Olam

Ein k'Eloheinu

Shalom Aleichem





Baruch Eloheinu,  
baruch Adoneinu,  
baruch Malkeinu,  
baruch Moshi-einu.

בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ,  
בָּרוּךְ אֲדוֹנֵינוּ,  
בָּרוּךְ מַלְכֵנוּ,  
בָּרוּךְ מוֹשִׁיעֵנוּ.

Praised be our God;  
praised be our Eternal One;  
Praised be our Ruler;  
praised be our Redeemer.

Adon Olam

Ein k'Eloheinu

Shalom Aleichem



Atah hu Eloheinu,  
atah hu Adoneinu,  
atah hu Malkeinu,  
atah hu Moshi-einu.

אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ,  
אַתָּה הוּא אֲדוֹנֵינוּ,  
אַתָּה הוּא מַלְכֵנוּ,  
אַתָּה הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ.

You are our God;  
You are our Eternal One;  
You are our Ruler;  
You are our Redeemer.

Adon Olam

Ein k'Eloheinu

Shalom Aleichem



## SHALOM ALEICHEM

Shalom aleichem,  
 malachei hashareit,  
 malachei Elyon,  
 miMelech mal'chei hamlachim,  
 HaKadosh Baruch Hu.

שָׁלוֹם עֲלֵיכֶם,  
 מַלְאֲכֵי הַשָּׂרֵת,  
 מַלְאֲכֵי עֲלִיוֹן,  
 מִמֶּלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים,  
 הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.

Peace be to you, O ministering angels,  
 messengers of the Most High,  
 Majesty of majesties, Holy One of Blessing.

Adon Olam

Ein k'Eloheinu

Shalom Aleichem



Bo-achem l'shalom,  
 malachei hashalom,  
 malachei Elyon,  
 miMelech mal'chei hamlachim,  
 HaKadosh Baruch Hu.

בּוֹאֲכֶם לְשָׁלוֹם,  
 מַלְאַכֵי הַשָּׁלוֹם,  
 מַלְאַכֵי עֲלִיוֹן,  
 מִמֶּלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים,  
 הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.

Enter in peace, O messengers of peace,  
 angels of the Most High,  
 Majesty of majesties, Holy One of Blessing.

Adon Olam

Ein k'Eloheinu

Shalom Aleichem



Bar'chuni l'shalom,  
 malachei hashalom,  
 malachei Elyon,  
 miMelech mal'chei hamlachim,  
 HaKadosh Baruch Hu.

בְּרַכּוּנִי לְשָׁלוֹם,  
 מַלְאַכֵי הַשָּׁלוֹם,  
 מַלְאַכֵי עֶלְיוֹן,  
 מִמֶּלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים,  
 הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.

Bless me with peace, O messengers of peace,  
 angels of the Most High,  
 Majesty of majesties, Holy One of Blessing.

Adon Olam

Ein k'Eloheinu

Shalom Aleichem



Tzeit'chem l'shalom,  
 malachei hashalom,  
 malachei Elyon,  
 miMelech mal'chei hamlachim,  
 HaKadosh Baruch Hu.

צֵאתְכֶם לְשָׁלוֹם,  
 מַלְאַיִי הַשָּׁלוֹם,  
 מַלְאַיִי עֲלִיוֹן,  
 מִמֶּלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים,  
 הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.

Depart in peace, O messengers of peace,  
 angels of the Most High,  
 Majesty of majesties, Holy One of Blessing.

Adon Olam

Ein k'Eloheinu

Shalom Aleichem



## Mishkan T'filah Permissions

- Abrams, Judith Z., for the selections *Adonai our God, we give thanks; Adonai, our God, grant us knowledge; In the morning, May we find peace* and several notes.
- Ackerman, Paula: *Fleeing from God* (1951).
- Aigen, Ronald: *May My Life, Remember Those, Your might, O God* in *Chadeish Yameinu*, published by Congregation Dorshei Emet, the Reconstructionist Synagogue of Montreal (1996).
- Akum Ltd: Al Kol Eileh, text by Naomi Shemer; Ani V'atah, text by Arik Einstein; Bashanah Haba'ah, text by Ehud Manor, Eli Eli (Halicha L'Kesaria, text by Hannah Senesh; Eretz Zavot Chalav, based on Exodus 3:8; Erev Shel Shoshanim, text by Moshe Dor; Lu Y'hi, text by Naomi Shemer; Od Yavo Shalom Aleinu; Shir Lashalom, texts by Moshe Ben-Ari; Y'rushalayim Shel Zahav, text by Naomi Shemer; Yerushalayim (Me'al Pisgat Har Hatzofim), text by Avigdor Hameiri.
- Arcade Publishing: "Lovesong: Becoming a Jew" © 1988 by Julius Lester, published by Arcade Publishing, New York, New York.
- Balkin Agency, Inc.: Excerpts from *Ten Rungs: Hasidic Sayings* by Martin Buber, published in 1987.
- B'nai B'rith Hillel Foundations: Excerpts from *Wings of Awe*, edited by Richard Levy, Copyright © 1985.
- Beacon Press: Excerpts from *Man's Search for Meaning*, by Viktor E. Frankl, published 1997, pp. 170, 179; Selection by David Meltzer in *Telling and Remembering, A Century of American Jewish Poetry*, edited by Steven Rubin, published 1997, p. 323.
- Behrman House: "We would assemble in the darkness," by Leo Baeck in *A Service for Remembering the Holocaust* by Adam Fisher (1991); "Our history is a history of nobility," by Leo Baeck in *The Judaic Tradition*, edited by Nahum N. Glatzer (1982).
- Bronstein, Herbert: *The covenant calling; Egypt is symbolic*. Used by permission of the author.
- Charles Bloch Publishing: "I am a Jew . . ." by Edmund Fleg in *Why I am a Jew*, translated by Louis Waterman Wise, published 1929, p. 77 (paperback ed. 1997), and used by permission of Charles Bloch Publishing.
- Charles Scribner and Sons: "Character is the architecture" by Louise Nevelson in *Dawns and Dusk: Taped Conversations with Diana MacKown* (1976).
- Chicago Sinai Congregation: "Today we complete" adapted from *Union Prayer Book: Chicago Sinai Edition*, by Michael P. Sternfield © 2000 Chicago Sinai Congregation.
- Citadel Press: "Help me to perfect my ways," by Martin Buber, in *The Way of Man* (1970).
- Commentary Magazine: "Without surrendering the right," note by Bernard J. Bamberger, Reprinted from *Commentary*, August 1966, by permission: all rights reserved.
- Continuum International Publishing Group: Excerpts from *The Ineffable Name of God: Man*, poems by Abraham Joshua Heschel, translated from the Yiddish by Morton M. Leifman, © by Morton M. Leifman. Reprinted by permission of The Continuum International Publishing Group.
- Doubleday & Co.: "In the envelope" in *Poems of the Negro* by Langston Hughes (1949).
- Edwin Mellen Press: *Letters, Sermons, Addresses and Prayer*, edited by Ellen Umansky, published 1985: Excerpts from *Why Do We Bother* © 1925, pp. 110-111; Excerpts from *Faith in God* © 1943, p. 102; Excerpts from *Power of Religion* © 1928; Excerpts from *Club Letter #33*, p. 90, by Lily Montagu.
- Farrar, Straus and Giroux: "*Sbema*" in *Collected Poems of Primo Levi* (1992); Excerpts from *Israel: An Echo of Eternity* by Abraham Joshua Heschel (1973).
- Glatzer, Nahum N.: Excerpts from *Hammer on the Rock: A Short Midrash Reader*, edited by Nahum N. Glatzer (1948), reprinted with permission of Judith Glatzer Wechsler.
- Hammer, Jill: *New Rituals for Simchat Torah*, retrieved from <http://www.ritualwell.org/holidays>.
- Harcourt Brace and World, Inc.: "I thank you God for most . . ." by e. e. cummings in *Modern American and Modern British Poetry* (1955).
- Harcourt, Inc.: "And what is my life span?" by Yehuda Amichai in *Open Closed Open* (2000).
- Harcourt, Inc.: Excerpts from *Basic Judaism*, copyright © 1947 by Milton Steinberg and renewed 1974 by David Joel Steinberg and Jonathan Steinberg, reprinted by permission of Harcourt, Inc.; Excerpts from *This People Israel*, by Leo Baeck, published 1965.
- Harper Collins Publishers: Three psalms as submitted from *A Book of Psalms: Selected and Adapted from the Hebrew*, by Stephen Mitchell, Copyright © 1993 by Stephen Mitchell. Reprinted by permission of Harper Collins Publishers.
- Hartmore House: "It is not we alone" by Micah Joseph Bertichev in *Likrat Shabbat: Worship, Study and Song for Shabbat and Festival Services and for the Home*, compiled and translated by Sidney Greenberg (1973, 1975).
- Hebrew Union College Press: Selections by Sheldon H. Blank in *Prophetic Thought: Essays and Addresses* (1977); "On Being a Religious Person" in *Essays* by Henry Slonimsky (1967); Selections by Kaufmann Kohler in *A Living Faith* (1948).
- Hellerstein, Kathryn, editor-translator, "Prayers I," by Kadya Molodowsky in *Prayer Bridges: Selected Poems of Kadya Molodowsky* (Detroit, Wayne State University Press, 1999), p.145.
- Hirsh, Norman: "Becoming," in *God Loves Becoming*, (2005). Published by Rabbi Norman Hirsh, 7042 23rd Ave. NE, Seattle, WA 98115.
- Holy Cow! Press: Excerpts from *Harvest, Collected Poems and Prayers*, by Ruth Brin, published 1999; used by permission of The Permissions Company Rights Agency for Holy Cow! Press.
- Jewish Fund for Justice: "I can stay the tears."
- Jewish Lights Publishing: Excerpt from *My People's Prayer Book: Traditional Prayers, Modern Commentaries Vol. 7: Shabbat at Home* © 2003 Rabbi Lawrence Hoffman; Excerpts from *Israel — A Spiritual Travel Guide 2nd Edition: A Companion for the Modern Jewish Pilgrim* © 1998 by Lawrence A. Hoffman; Excerpts from *My People's Prayer Book: Traditional Prayers: Modern Commentaries Vol. 2: The Amidah* © 1998 Rabbi Lawrence Hoffman; Excerpts from *Honey from the Rock: An Introduction to Jewish Mysticism — Special Anniversary Edition* © 2000 by Lawrence Kushner; Excerpts from *God & The Big Bang: Discovering Harmony Between Science and Spirituality* © 1996 Daniel C. Matt.



- Jewish Publication Society: Adaptations from *Tanakh: The Holy Scriptures*, © 1985, published by the The Jewish Publication Society with the permission of the publisher, The Jewish Publication Society; *The Gazelle*, © 1991, by Raymond P. Scheindlin, published by The Jewish Publication Society with the permission of the publisher; Excerpt from *Renewing the Covenant: A Theology for the Post Modern Jew* by Eugene B. Borowitz (1991); Excerpts from *The Zionist Idea* by Arthur Hertzberg (1959, 1997).
- Jossey-Bass: Excerpts by Regina Jonas in *Fraulein Rabbiner Jonas: The Story of the First Woman Rabbi*, by Elisa Klapheck (2004).
- Karff, Samuel M.: “Why is it important” in *Permissions to Believe: Finding Faith in Troubled Times* with permission of the author.
- Klepper, Jeffrey: “*Shavua Tov*,” “This Is Very Good,” translations of “*Yesh Kochavim*,” and “Open Up Our Eyes.”
- Levy, Richard: selections from *As I wrap myself; As You taught Torah; Our Fathers and Mothers prayed, The world is sunlight, Our ancestors brought you spices, The colors of early evening, Here in prayer* and several notes.
- Lewis, Bernard: *Music of a Distant Drum* (Princeton University Press). Reprinted by permission of Princeton University Press.
- Maller, Allen S.: “My Soul,” used by permission of Rabbi Allen S. Maller.
- Marder, Janet: note on “*Baruch She-amar*.”
- Malloy, Merrit: “When I die,” used by permission.
- New Directions Publishing Corp: From Selected *Poems: Summer Knowledge*, copyright © 1959 by Delmore Schwartz. Reprinted by permission of New Directions Publishing Corp.
- Paulist Press: Excerpts from *Abraham Isaac Kook; The Lights of Penitence, The Moral Principles, Lights of Holiness, Essays, Letters and Poems*, translation and introduction by Ben Zion Bokser, from *The Classics of Western Spirituality*, Copyright © 1978 by Ben Zion Bokser, Paulist Press, Inc., New York / Mahwah, N.J. Used with permission of Paulist Press. [www.paulistpress.com](http://www.paulistpress.com): Excerpts from *The Six Days of Destruction: Meditation toward Hope*, by Elie Wiesel and Albert H. Friedlander, Copyright © 1988 by Elirion Associates, the Central Conference of American Rabbis and Albert H. Friedlander, Paulist Press, Inc., New York / Mahwah, N.J. Used with permission.
- Penguin Group Ltd: edited by T. Carmi (Allen Lane, 1981). Copyright © T. Carmi, 1981 and used by permission of Penguin Group Ltd; edited by Irving Howe (1988).
- Perseus Books Group: Excerpt from *Exodus and Revolution* by Michael Walzer, published by Basic Books 1985, page 149.
- Peter Yarrow Productions: “*Light One Candle*” by Peter Yarrow.
- Picador USA: Excerpts from Susan Sontag, *Illness as Metaphor*, published 2001.
- Prestel USA, Prestel Publishing: Excerpts from James Young, *The Art of Memory: Holocaust Memorials History*, published 1994, p. 38.
- Random House, Inc: From *Beggar In Jerusalem* by Elie Wiesel, translated by Lily Edelman, Copyright © 1970 by Elie Wiesel. Used by permission of Random House, Inc. From *Entering Jewish Prayer* by Reuven Hammer, copyright © 1994 by Reuven Hammer. Used by permission of Schocken Books, a division of Random House, Inc. From *The Essence of Judaism* by Leo Baeck, copyright © 1961 by Leo Baeck. Used by permission of Schocken Books, a division of Random House, Inc. From *Language of Faith*, edited by Nahum N. Glatzer, copyright © 1947 by Schocken Books, Inc. Copyright renewed 1975 by Schocken Books Inc. Copyright © 1967, 1974 by Schocken Books Inc. Used by permission of Schocken Books, a division of Random House, Inc. From *I Never Saw Another Butterfly* by U.S. Holocaust Memorial Museum, edited by Hana Volavkova, copyright © 1978, 1993 by Artia, Prague. Compilation © 1993 by Schocken Books. Used by permission of Schocken Books, a division of Random House, Inc.
- Reconstructionist Press: “Now summer’s prospect” by Chaim Stern, “From the cowardice,” by Mordecai Kaplan, “Our ancestors acclaimed the God” by Mordecai Kaplan, “Holiness occurs” by Mordecai Kaplan, Excerpt from “Prayer for a Disturbed Sabbath” by Mitchell Salem Fisher, and “Teach me, O God” by Leah Goldberg, translated by Pnina Peli in *Kol Haneshama, Shabbat and Hagim* (1996).
- Reform Judaism Magazine*: “Prayer is not purely an act,” by Alexander M. Schindler, Spring 2001, p. 18.
- Rosensaft, Menachem: “Father,” by Menachem Rosensaft, first published in the August/September 1976 issue of *Midstream*, Vol. XXII, No. 7, on the first Yahrzeit of Josef Rosensaft. Used by permission of Menachem Rosensaft.
- S.P.I. Books: “Holy One, give me a quiet heart” by Chaim Stern in *Paths of Faith: The New Jewish Prayer Book for Synagogue and Home: For Weekdays, Shabbat, Festivals and Other Occasions* (2002).
- Schocken Publishing House: Excerpts from *Shir Yerushalayim* by Yehuda Amichai published 1987, p. 187.
- Shambhala Publications: Excerpts from *The Sabbath*, by Abraham Joshua Heschel, published 2003.
- Shapiro, Rami M.: “We are shaped by those who came before us” and “May These Hours” from *Kol Haneshama*, published by the Reconstructionist Press (1996).
- Sheep Meadow Press: Excerpt from *The Great Tranquility: Questions and Answers* by Yehuda Amichai, published 1997.
- Sol, Adam, for contributing the selections “In my half-sleep, O God,” “Some perished by fire,” “Wisdom and wonder,” and several notes.
- Sounds Write Productions, Inc: *L’chi Lach; Miriam’s Song; T’filat Haderech; Mi Shebeirach; Not by Might; Kaddish D’Rabanan* by Debbie Friedman. *Birkat Gomeil* by Debbie Friedman and Elyse Frishman, used by permission of authors. Permission is also granted to use the text of *Shir Chadash* in the English/Hebrew version by Julie Silver. Used by permission of Sounds Write Productions, Inc.
- Steinbaum, Ellen, for an adaptation of Rami Shapiro’s “Love God with all the power of the heart,” and for “We enter this sanctuary.”
- Time Warner Trade Publishing: Excerpts from *To Life!* By Harold Kushner, published by Little, Brown & Co., division of Warner Books 1993, page 50.
- The Towne House Press, excerpt from “A Blessing” in *The Lord is a Whisper at Midnight — Psalms and Prayers* (1985) © Danny Siegel. Used by permission of the author.
- William Morris & Company, Inc: *James Gleick* from: *Chaos, The Making of a New Science*, published 1988 by Penguin Books (rights reverted to William Morris).
- Women of Reform Judaism and UAHC Press: “We sit in community,” by Debra Hachen, in *The Spirituality of Jewish Women*, © 2001 by Women of Reform Judaism, and used by permission. “We reach for you, our God” by Priscilla Stern, in *Covenant of the Heart*, © 1993, used by permission.